YAMAHA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

KODIAK 450

YFM450FAS

5ND-F8199-X1

EBU00946

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением мотовездехода Yamaha YFM400FA. Эта машина является результатом многих лет разработок компании в области производства первоклассных машин спортивного, туристического и гоночного классов. С приобретением этого мотовездехода вы сможете оценить высокий уровень мастерства и надежности изделий, которые делают компанию Yamaha лидером в этой области. Настоящее Руководство представляет собой прекрасное пособие для изучения основных агрегатов мотовездехода и принципа его работы. **Руководство содержит основную информацию по технике безопасности, а также информацию о навыках и специальной технике езды, необходимых для вождения мотовездехода.** В Руководство также включены порядок проведения основных мероприятий по техническому обслуживанию и проверке мотовездехода. Если у вас возникнут какие-либо вопросы по работе или техническому обслуживанию мотовездехода, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании Yamaha.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОТОВЕЗДЕХОД. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ХОРОШО УСВОИЛИ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД, А ТАКЖЕ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ МОТОВЕЗДЕХОД С ОБЪЕМОМ ДВИГАТЕЛЯ БОЛЬШЕ 90 $СМ^3$ ЛИЦАМ, НЕ ДОСТИГШИМ 16-ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА.

EBU00801

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ

ОТКАЗ ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ.

Информация, имеющая особенное значение, обозначена следующими символами:

⚠

Предупреждающий символ означает ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отказ от соблюдения предупреждающих инструкций может привести к получению серьезной травмы или к смерти водителя, случайного лица или лица, проводящего поверку и ремонт мотовездехода.

ВНИМАНИЕ:

Надпись ВНИМАНИЕ указывает на соблюдение специальных мер предосторожности, которые должны быть приняты, для того чтобы избежать повреждения мотовездехода.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Надпись ПРИМЕЧАНИЕ представляет поясняющую информацию о более четком и простом выполнении какого-либо действия.

EBU00011

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Этот мотовездеход разработан и предназначен для использования только в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ. Использование мотовездехода на дорогах общего назначения, улицах или автомагистралях незаконно и небезопасно.

Данный мотовездеход соответствует требованиям соблюдения уровня шума в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ, а также требованиям искрогашения, действующим на время производства.

Прежде чем приступить к вождению мотовездехода, усвойте ваши местные правила дорожного движения.

EBU00532

Мотовездеход YFM450FAS
Руководство для владельца
©2003 год Ямаха Мотор Ко.,Лтд
1 издание, май 2003 г.
Все права защищены. Строго запрещается любая перепечатка или несанкционированное использование без письменного разрешения компании Ямаха Мотор Ко.,Лтд.
Отпечатано в США.

EBU00015

СОДЕРЖАНИЕ

1 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ 1-1

2 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 2-1

3 ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА 3-1
Запись идентификационного номера 3-3
Идентификационный номер ключа 3-4
Идентификационный номер мотовездехода 3-5
Марка модели 3-6

4 ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ 4-1
Индикаторы и световая сигнализация 4-2
Блок спидометра 4-5
Топливный расходомер 4-8
Рулевые переключатели 4-9
Рукоятка газа 4-20
Рычаг переднего тормоза 4-23
Педаль тормоза и рычаг заднего тормоза 4-24
Рычаг переключения скоростей 4-25
Ручной стартер 4-25
Крышка топливного бака 4-26
Топливный кран 4-27
Стартер (дроссель) 4-28
Сиденье 4-29
Багажный отсек 4-30
Передний багажник 4-31
Задний багажник 4-31
Регулировка переднего амортизатора 4-32
Дополнительное гнездо постоянного тока 4-35

5 ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ 5-1
Передний и задний тормоза 5-3
Топливо 5-7
Моторное масло 5-10
Трансмиссионное масло 5-11
Охлаждающая жидкость 5-13
Рычаг управления дроссельной заслонкой. 5-15
Фитинги и крепежные детали 5-15
Световое оборудование 5-16
Выключатели 5-16
Шины 5-17
Как измерить давление в шинах . 5-20
Предел износа шин 5-21

6 РАБОТА 6-1
Запуск холодного двигателя 6-2
Запуск прогретого двигателя 6-6
Прогрев двигателя 6-6
Работа рычага переключения передач и включения заднего хода 6-7
Приработка двигателя 6-11
Парковка 6-14
Парковка на склоне 6-15
Дополнительные устройства и нагрузка 6-16

7 ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ 7-2
УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ АККУРАТНО И ВНИМАТЕЛЬНО. 7-4
БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ В ТЕХ МЕСТАХ, ГДЕ ЕЗДИТЕ 7-21
ПОВОРОТ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ 7-29
ПОДЪЕМ НА ВОЗВЫШЕННОСТЬ... 7-34
СПУСК С ВОЗВЫШЕННОСТИ 7-42
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ СКЛОНА 7-45
ЕЗДА ПО МЕЛКОВОДЬЮ 7-48
ЕЗДА ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ 7-53
ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ И ПРОБУКСОВКА 7-54
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ... 7-56
ЧТО ДЕЛАТЬ... 7-56

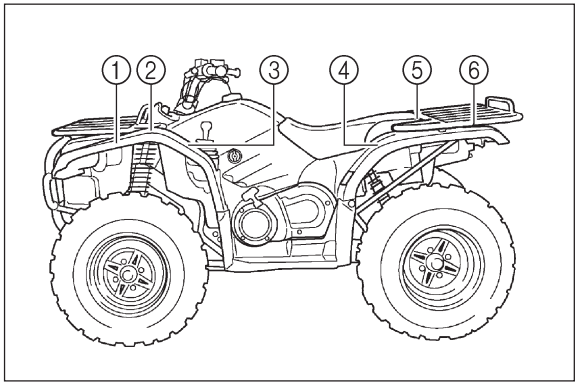
8

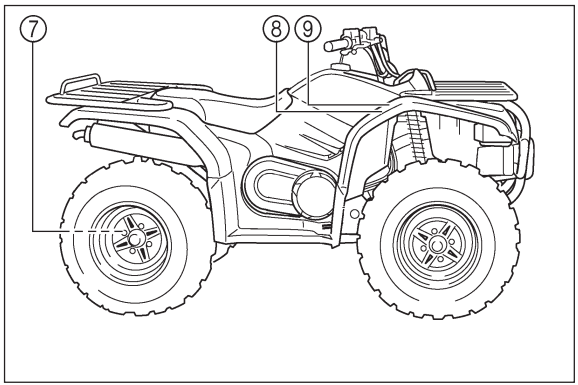
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА 8-1
Руководство для владельца и набор инструментов 8-3
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА МАСЛА 8-6
Снятие и установка панелей 8-9
Панели A и D 8-10
Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра 8-17
Масло конечной передачи 8-24
Масло для дифференциала 8-29
Система охлаждения 8-32
Смена охлаждающей жидкости .. 8-34
Кожухи оси 8-39
Проверка свеч зажигания 8-40
Проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи 8-50
Регулировка карбюратора 8-52
Регулировка зазора клапанов 8-54
Регулировка положения рычага дроссельной заслонки 8-55
Проверка тормозных колодок переднего тормоза 8-56
Проверка тормозных колодок заднего тормоза 8-57
Проверка уровня тормозной жидкости 8-58
Смена тормозной жидкости 8-61
Свободный ход рычага переднего тормоза 8-62
Регулировка рычага заднего тормоза 8-64
Регулировка положения педали тормоза 8-64
Проверка и смазка тросов 8-67
Смазка рычага и педали тормоза 8-68
Снятие колеса 8-69
Установка колеса 8-70
Аккумуляторная батарея 8-71
Обслуживание аккумуляторной батареи 8-74
Замена предохранителя 8-75
Замена лампочки передней фары 8-78
Регулировка света передних фар 8-81
Замена лампочки заднего света/тормозного сигнала 8-81
Устранение неисправностей 8-82
Карта обнаружения и устранения неисправностей 8-84

9 ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ 9-1
А. ОЧИСТКА 9-1
В. ХРАНЕНИЕ 9-4

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 10-1

11 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА 11-1





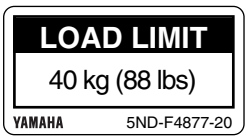
EBU00464

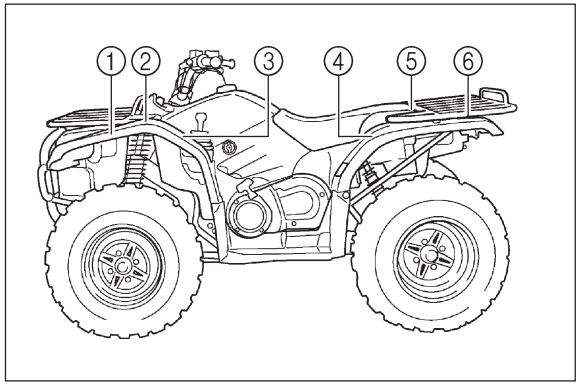
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

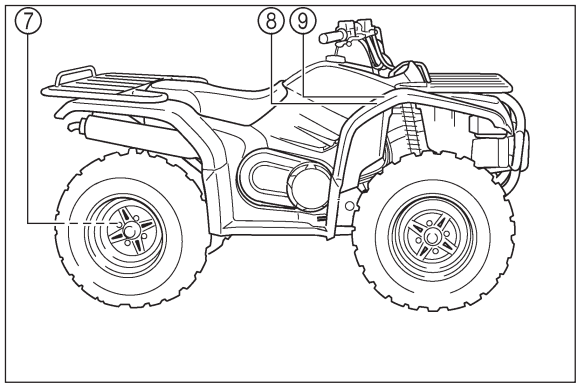
Прочтите все надписи, нанесенные на мотовездеход. Они содержат важную информацию о безопасном и правильном использовании мотовездехода.

Запрещается снимать таблички с надписями с мотовездехода. Если со временем надпись на табличке станет трудноразличимой или сотрется, замените ее в дилерском центре компании Yamaha.

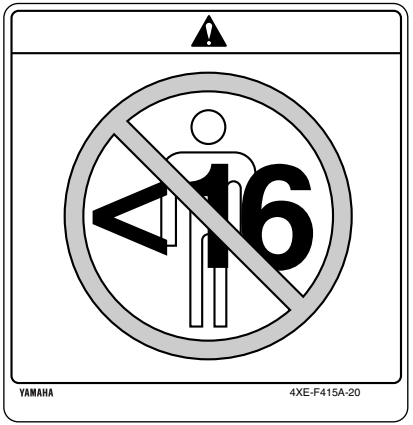
①



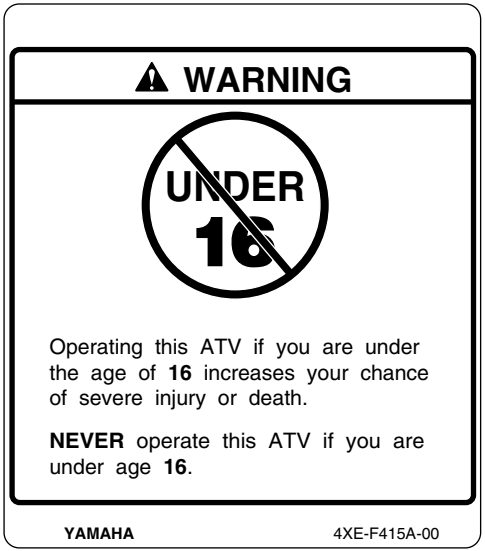




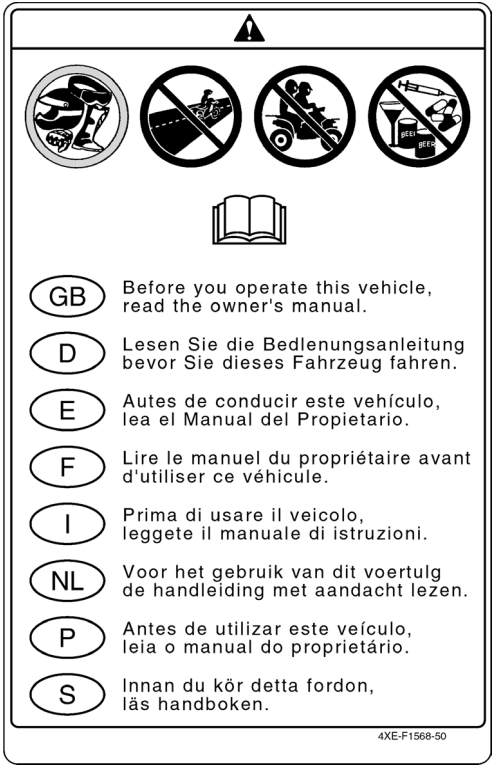
② Для Европы

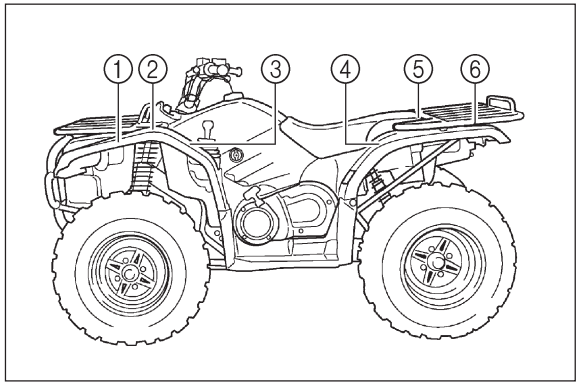


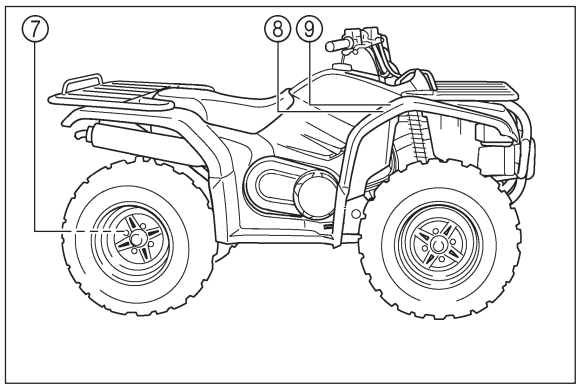
② Для Океании



③ Для Европы



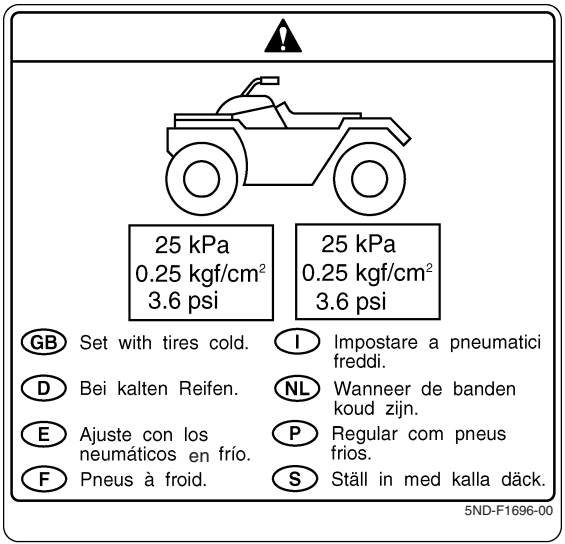




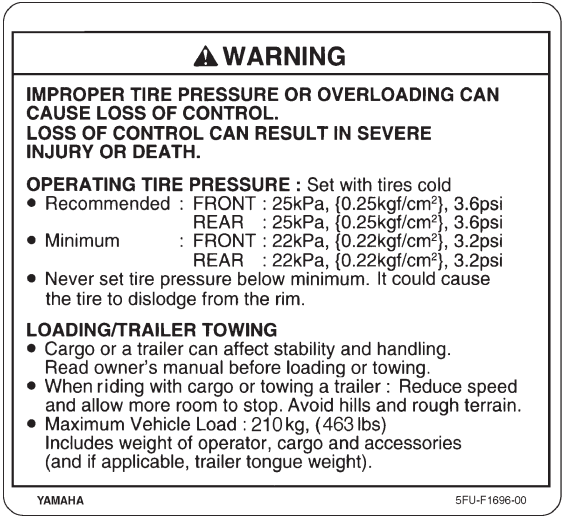
③ Для Океании

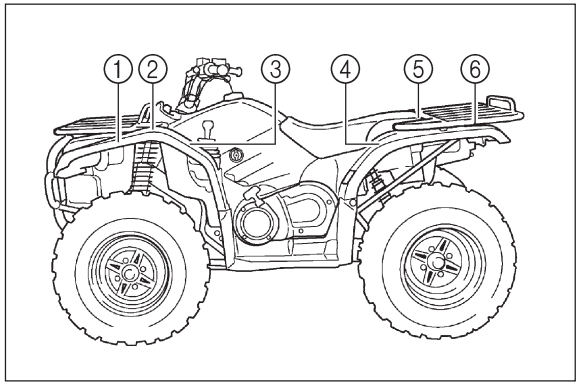


④ Для Европы

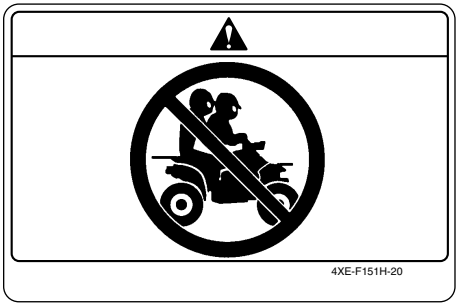


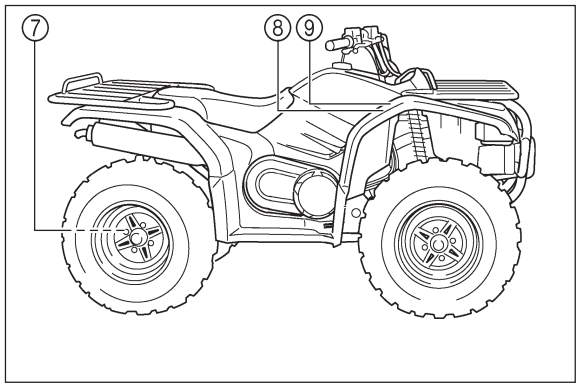
④ Для Океании





⑤ Для Европы



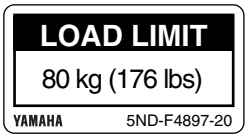


⑤ Для Океании

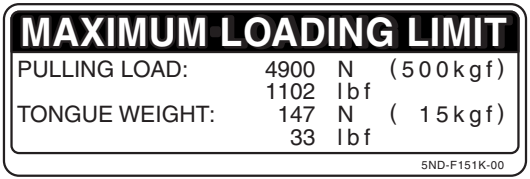


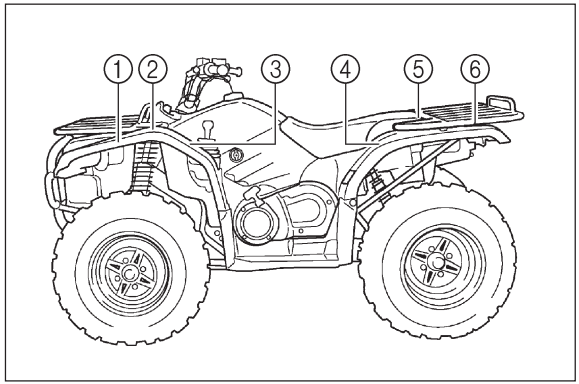
(4XE-F151H-00)

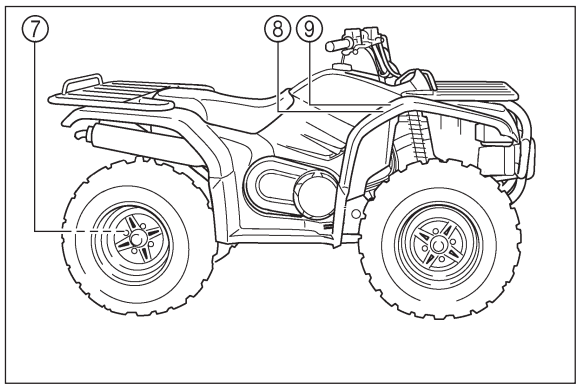
⑥



⑦







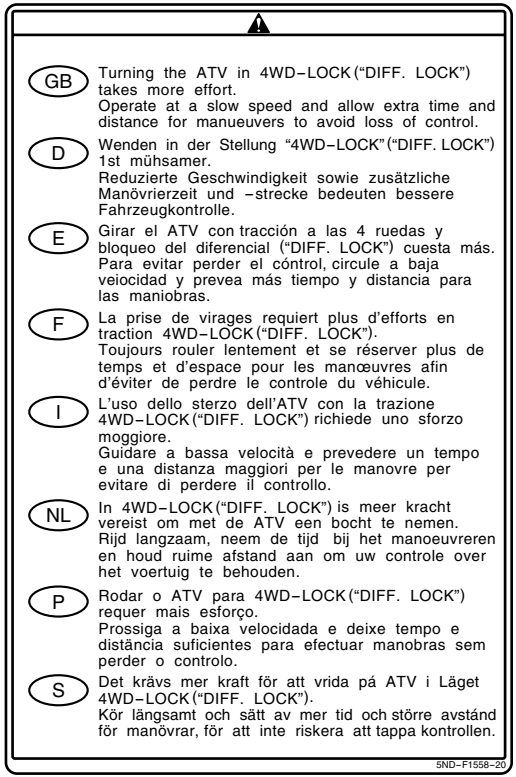
⑧ Для Европы

CE

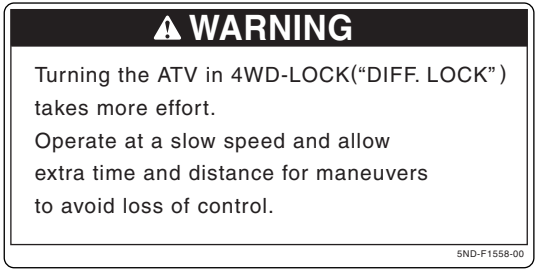
YAMAHA MOTOR MFG. CORP.
OF AMERICA
NEWNAN, GEORGIA U.S.A.

MODEL YFM450FWA
POWER 19.4 KW
DRY WEIGHT 250 Kg
5ND-F155A-00

⑨ Для Европы



⑨ Для Океании



ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД – НЕ ИГРУШКА, ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОН МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ. Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая автомобили и мотоциклы. Если Вы не предпримите надлежащих мер предосторожности, то даже во время обычных маневров, таких как поворот, езда по холмистой местности или объезд препятствий, может произойти столкновение или переворот.

Несоблюдение нижеследующих инструкций может привести к УВЕЧЬЮ ИЛИ ГИБЕЛИ:

- **Внимательно прочтите данное Руководство, ознакомьтесь со всеми предупредительными табличками и следуйте указаниям по эксплуатации.**
- **Никогда не управляйте мотовездеходом без надлежащей тренировки или инструкций.**
- **Всегда следуйте возрастной рекомендации:**
  - Не допускайте детей, не достигших 16-летнего возраста, к управлению любым мотовездеходом с объемом двигателя более 90 см^3.
- **Никогда не допускайте к управлению мотовездеходом детей, не достигших 16-летнего возраста, без надзора взрослых, а также не разрешайте постоянную эксплуатацию мотовездехода детям, если он или она неспособны безопасно управлять им.**

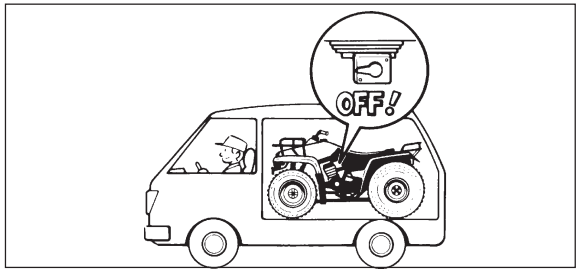
- Запрещается перевозить на мотовездеходе пассажиров.
- Избегайте езды на мотовездеходе по любым мощеным поверхностям, включая тротуары, проезжую часть, парковки и улицы.
- Запрещается ездить на мотовездеходе по общественным улицам, дорогам или шоссе, даже по проселочным или гравийным.
- Запрещается управлять мотовездеходом без специального мотошлема, подобранного по размеру. Также надевайте средства защиты глаз (очки или защитную маску), перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Запрещается употреблять алкоголь или лекарства до и во время эксплуатации мотовездехода.
- Запрещается водить мотовездеход на скорости, слишком большой для вашего умения или окружающих условий. Всегда ездите на скорости, соответствующей поверхности, видимости, условиям управления и вашему опыту.
- Никогда не пытайтесь резко разворачиваться, прыгать и пробовать исполнить другие трюки.
- Всегда проверяйте ваш мотовездеход перед эксплуатацией, чтобы убедиться, что он находится в безопасном эксплуатационном состоянии. Всегда следуйте процедурам и графику проверок и технического обслуживания, описанным в данном Руководстве.
- Во время эксплуатации мотовездехода всегда держите обе руки на руле и обе ноги на подножках.
- Всегда ездите медленно и будьте очень внимательны при езде по незнакомому рельефу. При езде на мотовездеходе будьте всегда готовы к изменению рельефа.

- Никогда не ездите по слишком неровному, скользкому или непрочному покрытию, пока не приобретете необходимые навыки и умение для управления мотовездеходом на таком покрытии. При езде на таких покрытиях будьте крайне внимательны.
- При поворотах всегда следуйте надлежащим процедурам, описанным в настоящем Руководстве. Перед совершением поворотов на больших скоростях потренируйтесь поворачивать на меньших. Не выполняйте повороты на очень высокой скорости.
- Никогда не ездите на мотовездеходе по холмам, слишком крутым для мотовездехода или ваших возможностей. Перед тем, как ездить по высоким холмам, потренируйтесь на пологих склонах.
- При подъеме на возвышенность следуйте инструкциям, приведенным в настоящем Руководстве. Внимательно изучите поверхность перед тем, как заехать на возвышенность. Никогда не поднимайтесь на возвышенность со слишком скользкой или рыхлой поверхностью. Сместите Ваш вес вперед. Резко не газуйте и не переключайте резко передачу. Никогда не проезжайте через вершину холма на высокой скорости.
- При езде вниз с возвышенности и торможении на возвышенности всегда следуйте надлежащим процедурам, описанным в настоящем Руководстве. Перед началом движения вниз с возвышенности внимательно изучите рельеф поверхности. Сместите Ваш вес назад. Никогда не съезжайте вниз с возвышенности на высокой скорости. Избегайте съезда вниз под углом, который мог бы вызвать резкий наклон мотовездехода на одну сторону. Съезжайте с возвышенности по прямой, где это возможно.

- При пересечении склона холма всегда следуйте надлежащим инструкциям, приведенным в настоящем Руководстве. Избегайте возвышенностей со слишком скользкой или рыхлой поверхностью. Сместите свой вес в сторону той части мотовездехода, которая направлена вверх по холму. Никогда не пытайтесь развернуть мотовездеход на холме, пока не овладеете в совершенстве техникой разворота на ровной поверхности, описанной в настоящем Руководстве. Избегайте пересечения крутого склона холма, если это возможно.
- Всегда используйте надлежащие процедуры, если во время подъема на холм у вас заглох двигатель или вы начали скатываться вниз. Чтобы избежать заглушения двигателя, езжайте на надлежащей передаче и поддерживайте постоянную скорость при подъеме на возвышенность. Если двигатель заглох или мотовездеход стал скатываться вниз, следуйте специальной процедуре торможения, описанной в данном Руководстве. Слезьте с мотовездехода со стороны склон холма или вбок, если мотовездеход направлен прямо вверх по холму. Разверните мотовездеход и сядьте на него, следуя указаниям, приведенным в настоящем Руководстве.
- Перед ездой по незнакомой местности всегда проверяйте ее на наличие препятствий.

  Никогда не пытайтесь преодолевать большие препятствия, такие как крупные камни или упавшие деревья. Всегда следуйте при езде через препятствия указаниям, приведенным в настоящем Руководстве.
- Всегда будьте осторожны при пробуксовке или скольжении. Научитесь безопасному управлению пробуксовкой и скольжением, практикуясь на малых скоростях и на горизонтальной гладкой поверхности. На слишком скользких поверхностях, например, льде, перемещайтесь медленно и будьте крайне внимательны, чтобы уменьшить вероятность неуправляемой пробуксовки или скольжения.

- Запрещается ездить на мотовездеходе по воде с быстрым течением или глубиной, большей рекомендованной в настоящем Руководстве. Помните, что влажные тормоза имеют более низкий тормозящий эффект. Проверьте ваши тормоза после того, как вы выехали из воды. Если необходимо, выполните торможение несколько раз, чтобы высушить накладки путем трения.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии сзади препятствий и людей при езде задним ходом. Для безопасности езды задним ходом, двигайтесь медленно.
- Всегда ставьте шины того размера и типа, которые указаны в настоящем Руководстве.
- Всегда поддерживайте в шинах давление, указанное в настоящем Руководстве.
- Запрещается модифицировать мотовездеход путем неправильной установки или использования аксессуаров.
- Запрещается нагружать мотовездеход сверх установленной нормы. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен. Снизьте скорость и следуйте инструкциям по перевозке грузов или прицепа, приведенным в настоящем Руководстве. Имейте в виду, что на торможение с грузом требуется большее расстояние.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

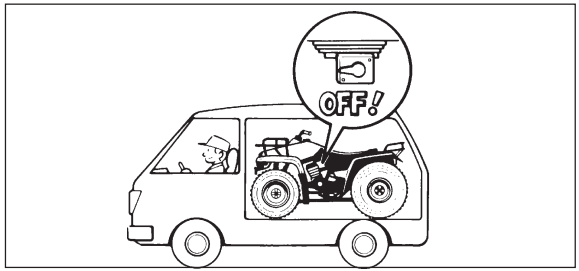
- **Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.**
- **Не заправляйте мотовездеход топливом сразу после выключения двигателя, так как он еще очень горячий.**
- **Во время заправки не проливайте бензин на двигатель или выхлопную трубу/глушитель. Никогда не курите во время заправки, не заправляйтесь поблизости от мест искрения, открытого огня или других источников возможного возгорания, таких как горелки водонагревателей или сушилки для одежды. Бензин может загореться, и вы можете получить сильные ожоги.**
- **При транспортировке мотовездехода на другом транспортном средстве убедитесь, что мотовездеход надежно закреплен, а топливный кран находится в положении "ЗАКРЫТ" (OFF). В противном случае топливо может протечь на карбюратор или на топ-**

ливный бак.

- Бензин ядовит. Если вы проглотили бензин, надышались парами бензина или он попал вам в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Если бензин попал на вашу кожу, смойте его водой и мылом. Если бензин попал на вашу одежду, смените ее.

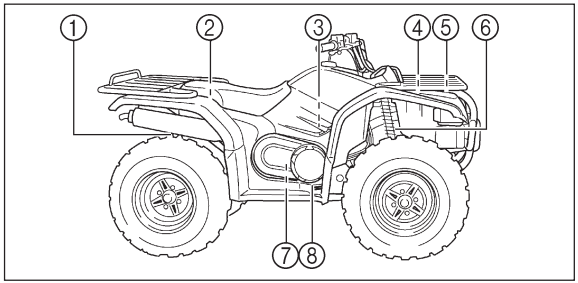
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

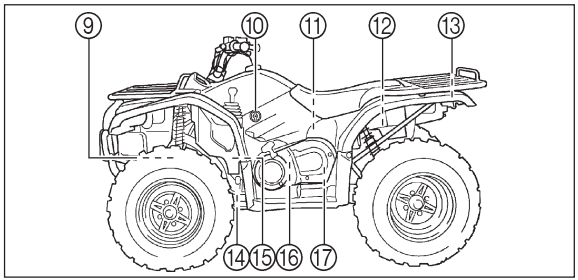
Всегда эксплуатируйте мотовездеход в местах с достаточной вентиляцией. Никогда не заводите и не оставляйте работающим двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы ядовиты и за короткое время могут вызвать потерю сознания и смерть.

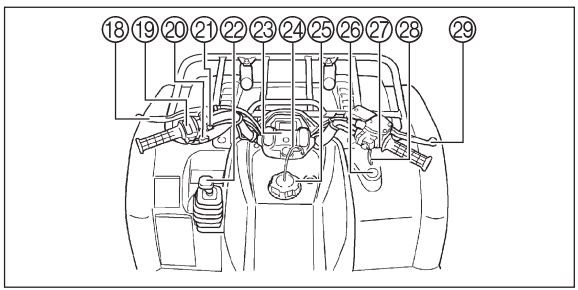

OFF!

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь мотовездеходом в зонах с соответствующим уровнем вентиляции. Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут стать причиной потери сознания и в течение короткого времени привести к смерти.



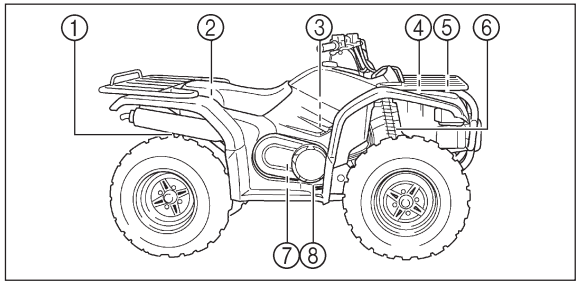


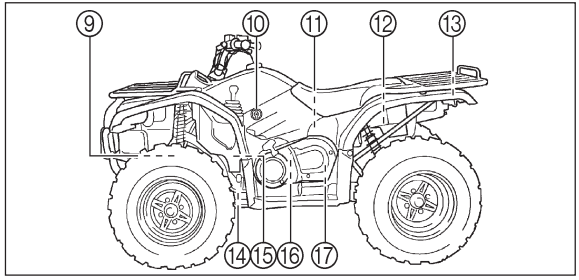


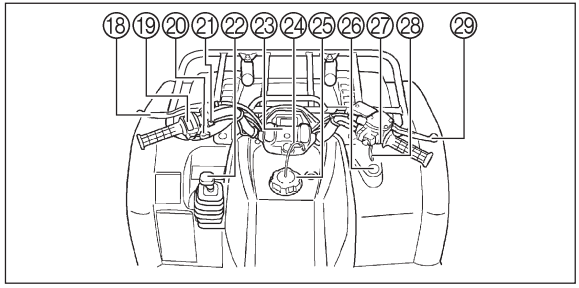
EBU00032

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Пружинное регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла заднего амортизатора
2. Багажник и комплект инструментов
3. Свеча зажигания
4. Бачок заднего тормоза с тормозной жидкостью
5. Крышка радиатора
6. Пружинное регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла переднего амортизатора
7. Кожух клинового ремня
8. Педаль тормоза
9. Пружинное регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла переднего амортизатора
10. Топливный кран.
11. Кожух воздушного фильтра
12. Вставки
13. Задний/тормозной фонарь
14. Проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи
15. Бачок для охлаждающей жидкости







16. Фильтрующий элемент масляного фильтра
17. Щуп для измерения уровня масла
18. Рукоятка заднего тормоза
19. Переключатели на левой рукоятке руля
20. Стартер (воздушная заслонка)
21. Переключатель звукового сигнала
22. Рычаг переключения режимов
23. Спидометр
24. Главный выключатель
25. Крышка топливного бака
26. Дополнительное гнездо постоянного тока
27. Переключатель на правой рукоятке руля
28. Рычаг дроссельной заслонки
29. Рукоятка переднего тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ:

Приобретенный вами мотовездеход может несколько отличаться от мотовездехода, представленного на рисунке настоящего Руководства.

EBU00600

Запись идентификационного номера

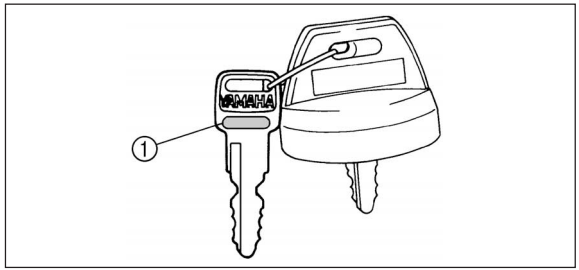
Запишите основной идентификационный номер, идентификационный номер машины и информацию о модели, помещенную на специальных табличках, предусмотренных для упрощения заказа запасных частей в дилерском центре Yamaha или для опознавания машины в случае угона.

1. ОСНОВНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР:

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МАШИНЫ:

3. МАРКА МОДЕЛИ:

●
○

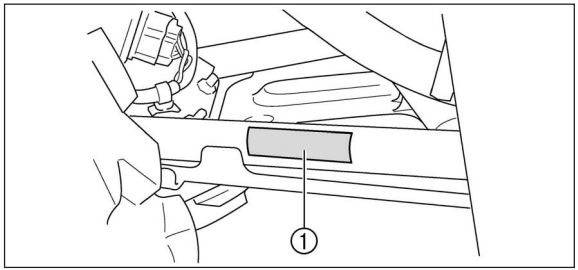


1. Идентификационный номер ключа

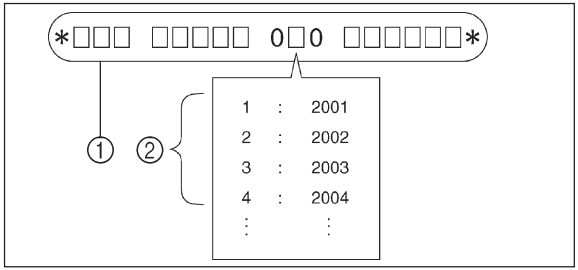
EBU00035

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа выбит на ключе зажигания, как показано на рисунке. Этот номер можно использовать для заказа нового ключа.



1. Идентификационный номер мотовездехода



1. Идентификационный номер мотовездехода
2. Год выпуска

EBU00881

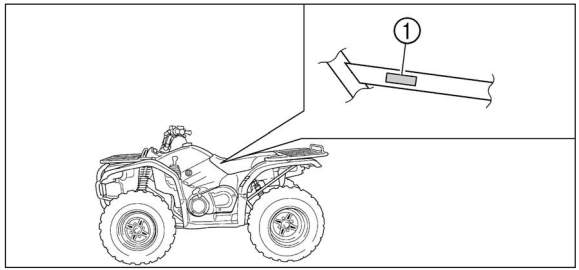
Идентификационный номер мотовездехода

Идентификационный номер мотовездехода выбит на раме.

Год выпуска мотовездехода записан в идентификационном номере мотовездехода, как показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Идентификационный номер мотовездехода используется для опознавания вашего мотовездехода.

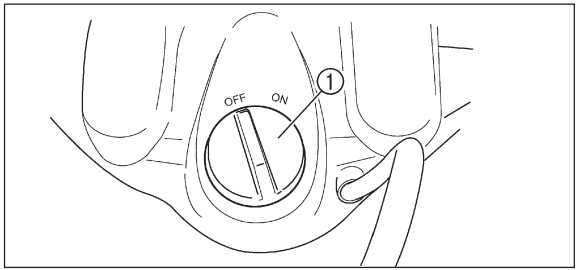


1. Марка модели

EBU00787

Марка модели

Табличка с маркой модели прикреплена в месте, показанном на рисунке. Запишите информацию о марке мотовездехода на этой табличке. Эта информация потребуется вам для заказа запасных частей в дилерском центре компании Yamaha.



1. Главный переключатель

EBU00040

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

EBU12490

Главный выключатель

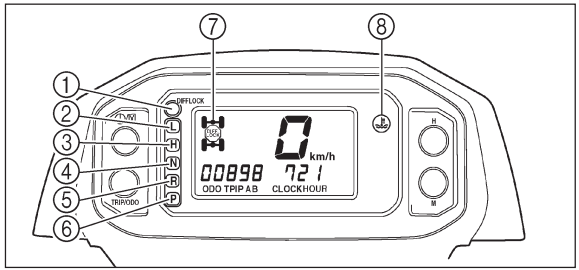
Функции соответствующих положений выключателя:

Положение ON (ВКЛ):

Двигатель запускается только при нахождении выключателя в данном положении, при таком же положении выключателя включаются передние и задние фонари и подсветка приборов.

Положение OFF (ВЫКЛ):

Выключаются все электрические цепи. Ключ извлекается при таком положении выключателя.



1. Лампа индикатора блокировки дифференциала “DIFF. LOCK”
2. Лампа индикатора пониженной передачи “L”
3. Лампа индикатора повышенной передачи “H”
4. Лампа индикатора нейтральной передачи “N”
5. Лампа индикатора заднего хода “R”
6. Лампа индикатора стояночного тормоза “P”
7. Индикатор блокировки дифференциала “”
8. Предупреждающий световой сигнал перегрева охлаждающей жидкости “”

EBU08020

Индикаторы и световая сигнализация

EBU10601

Лампа индикатора блокировки дифференциала “DIFF.LOCK”

Эта индикаторная лампа и индикатор блокировки дифференциала, расположенный на дисплее, включаются при установке выключателя блокировки дифференциала в положение “4WD-LOCK”.

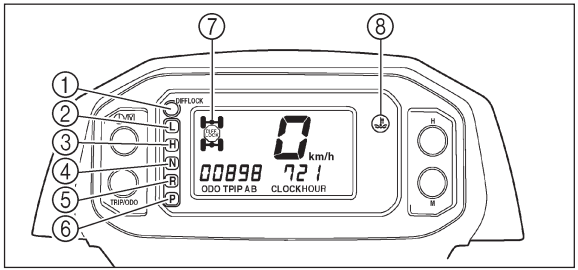
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если данный выключатель установлен в положение “LOCK”, то лампа индикатора блокировки дифференциала будет все время мигать, пока дифференциал заблокирован.

EBU01122

Лампа индикатора пониженной передачи “L”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “L”.



1. Лампа индикатора блокировки дифференциала “DIFF. LOCK”
2. Лампа индикатора пониженной передачи “L”
3. Лампа индикатора повышенной передачи “H”
4. Лампа индикатора нейтральной передачи “N”
5. Лампа индикатора заднего хода “R”
6. Лампа индикатора стояночного тормоза “P”
7. Индикатор блокировки дифференциала “”
8. Предупреждающий световой сигнал перегрева охлаждающей жидкости“”

EBU01064

Лампа индикатора повышенной передачи “H”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “H”.

EBU09720

Лампа индикатора нейтральной передачи “N”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “N”.

EBU12500

Лампа индикатора заднего хода “R”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “R”.

EBU00609

Индикаторная лампа включения стояночной передачи “P”

Эта индикаторная лампа загорается при переключении рычага выбора передачи в положение “P” (стоянка).

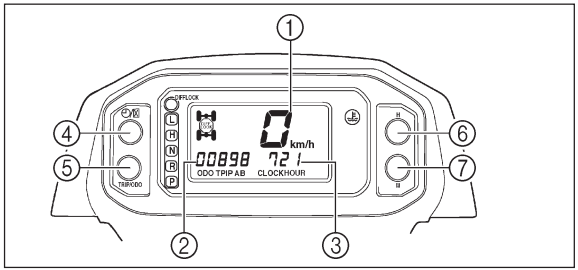
EBU00860

Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости“ ”

При достижении охлаждающей жидкостью определенной температуры включение этой лампы предупреждает о повышенной температуре охлаждающей жидкости. Если лампа загорается в процессе работы мотовездехода, заглушите двигатель при первой возможности и дайте двигателю остыть в течение примерно 10 минут.

ВНИМАНИЕ:

- **Если мотовездеход перегружен, двигатель может перегреться. Если это произойдет, снизьте уровень нагрузки до уровня, указанного в Руководстве.**
- **После запуска двигателя убедитесь в том, что лампа не горит. Продолжение использования мотовездехода с горящей лампой может привести к повреждению двигателя.**



1. Спидометр
2. Одометр/Счетчик текущего пробега A/Счетчик текущего пробега B
3. Часы/Счетчик времени пробега
4. Кнопка включения часов/счетчика времени пробега “◴”/“⧖”
5. Кнопка TRIP/ODO (одометр/счетчик текущего пробега)
6. Кнопка “H”
7. Кнопка “M”

EBU11321

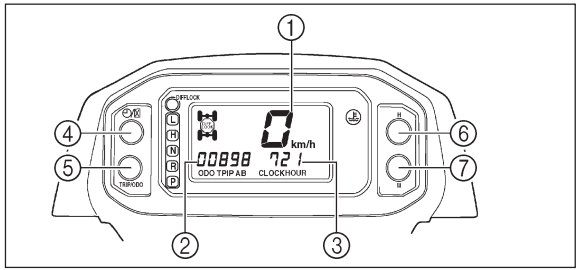
Блок спидометра

Блок спидометра снабжен следующими устройствами:

- спидометр (показывает текущую скорость)
- одометр (показывает общую длину пробега)
- два счетчика ежедневного пробега (показывают расстояние, проеханное с момента их последней установки на ноль)
- часы
- счетчик времени пробега (показывает общее время нахождения ключа в положении “ON” (ВКЛ)

Режимы одометра и счетчика текущего пробега

При нажатии кнопки “TRIP/ODO” дисплей переключается между режимом одометра “ODO” и режимами счетчиков текущего пробега “A” и “B” в следующем порядке: ODO→TRIP A→TRIP B→ODO



1. Спидометр
2. Одометр/Счетчик текущего пробега A/Счетчик текущего пробега B
3. Часы/Счетчик времени пробега
4. Кнопка включения часов/счетчика времени пробега “◴”/“⧖”
5. Кнопка TRIP/ODO (одометр/счетчик текущего пробега)
6. Кнопка “H”
7. Кнопка “M”

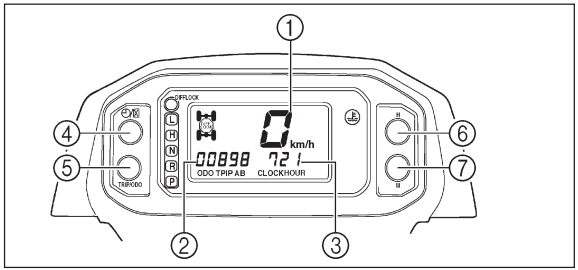
Для сброса счетчика текущего пробега на ноль выберите его путем нажатия кнопки “TRIP/ODO”, после чего нажмите и удерживайте кнопку “TRIP/ODO” не менее трех секунд. Счетчики текущего пробега могут использоваться для оценки расстояния, которое можно преодолеть с полным баком горючего. Эта информация даст вам возможность планировать будущие остановки для дозаправки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Удерживая кнопку “TRIP/ODO” в нажатом состоянии и поворачивая затем ключ в положение “ON”, вы переключаете дисплей между “м/ч” и “км/ч”.

Режим часов

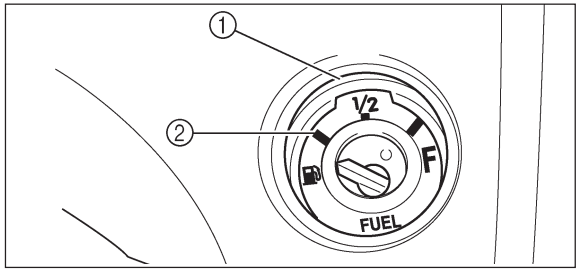
Удерживая кнопку включения часов/счетчика времени пробега, вы переключаете дисплей между режимами часов “CLOCK” и счетчика времени пробега “HOUR” в следующем порядке:
CLOCK→HOUR→CLOCK



1. Спидометр
2. Одометр/Счетчик текущего пробега A/Счетчик текущего пробега B
3. Часы/Счетчик времени пробега
4. Кнопка включения часов/счетчика времени пробега “◴”/“⧖”
5. Кнопка TRIP/ODO (одометр/счетчик текущего пробега)
6. Кнопка “H”
7. Кнопка “M”

Для установки часов:

1. Удерживайте кнопку “◴”/“⧖”, пока часы не начнут мигать.
2. Установите часы путем нажатия кнопки “H”.
3. Установите минуты путем нажатия кнопки “M”.
4. Нажмите кнопку “◴”/“⧖”, затем отпустите ее для запуска часов.



1. Топливный расходомер
2. Красная линия

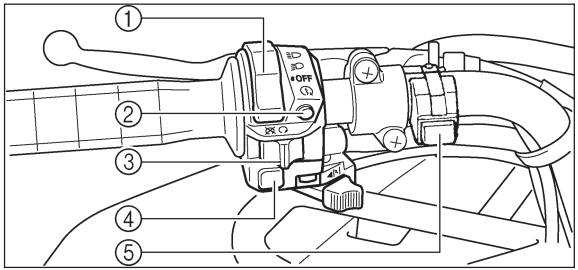
EBU00052

Топливный расходомер

Топливный расходомер показывает количество бензина в топливном баке. После того как стрелка достигнет красной линии, дозаправьтесь при первой же возможности.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если мотовездеход выработал весь запас топлива, поставьте топливный кран в положение “RES”. В топливном баке остается примерно 4,5 л топлива.



1. Переключатель света “≡D/≡D/OFF” (//ВЫКЛ)
2. Включатель стартера “Ⓢ”
3. Выключатель двигателя “⊠”/“⟲”
4. Выключатель ограничителя оборотов “OVERRIDE”
5. Включатель звукового сигнала “📯”

EBU00053

Рулевые переключатели

EBU12040

Переключатель света “≡D/≡D/OFF”

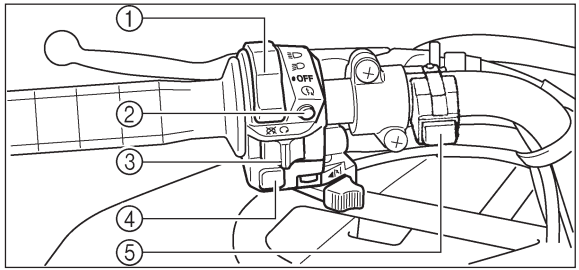
Установите переключатель света в положение “≡D”, чтобы включить ближний свет и задние фонари.

Установите переключатель света в положение “≡D”, чтобы включить дальний свет и задние фонари.

Установите переключатель в положение “OFF” (“ВЫКЛ”), чтобы выключить все фонари.

ВНИМАНИЕ:

Не оставляйте передние фары включенными при выключенном двигателе дольше, чем на тридцать минут. Может разрядиться аккумулятор, и стартер не сработает надлежащим образом. Если это все же произошло, снимите аккумулятор и зарядите его.



1. Переключатель света “≡D/≡D/OFF” (//ВЫКЛ)
2. Включатель стартера “⊛”
3. Выключатель двигателя “⊠”/“⟲”
4. Выключатель ограничителя оборотов “OVERRIDE”
5. Включатель звукового сигнала “📯”

EBU12050

Выключатель двигателя “⊠”/“⟲”

Перед запуском двигателя убедитесь, что выключатель двигателя установлен в положение “⟲”. Выключатель двигателя управляет зажиганием, и может использоваться для выключения двигателя в любое время, особенно в чрезвычайных ситуациях. Когда выключатель двигателя установлен в положение “⊠”, двигатель не заведется и не будет работать.

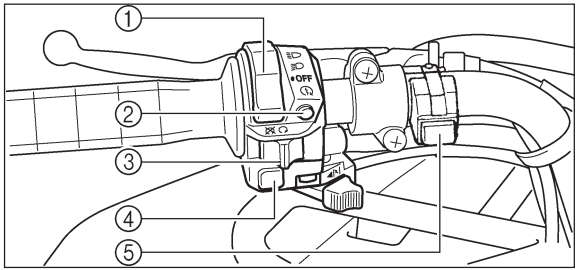
EBU00607

Переключатель запуска двигателя “⊛“

Стартер запустит двигатель, если этот переключатель находится в нажатом положении.

ВНИМАНИЕ:

Перед запуском двигателя прочтите соответствующую инструкцию (для более подробной информации см. стр. 6-2).

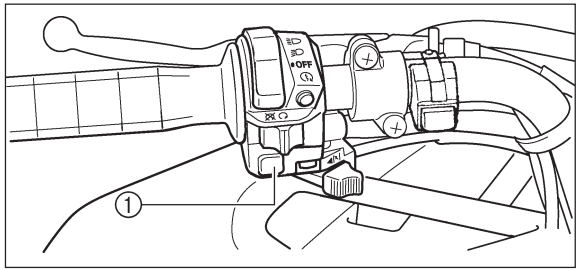


1. Переключатель света “≡D/≡D/OFF” (//ВЫКЛ)
2. Включатель стартера “⊛”
3. Выключатель двигателя “⊠”/“⟲”
4. Выключатель ограничителя оборотов “OVERRIDE”
5. Включатель звукового сигнала “📯”

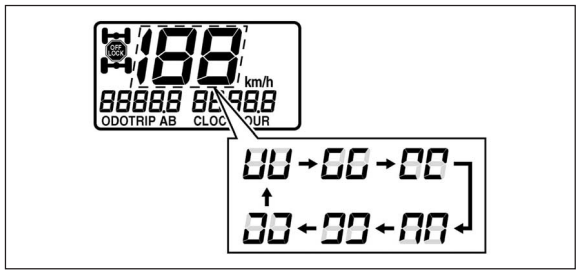
EBU00059

Переключатель гудка“📯“

Нажмите на переключатель, чтобы гудок зазвучал.



1. Выключатель ограничителя оборотов “OVERRIDE”



EBU13811

Выключатель ограничителя оборотов “OVERRIDE”

При движении в режиме 4WD-LOCK максимальная скорость ограничена. Если в определенных условиях необходима большая мощность двигателя при движении вперед, нажмите и удерживайте данный выключатель для отключения функции ограничения оборотов в режиме 4WD-LOCK. (подробные разъяснения о выключателе блокировки дифференциала и его функциях см. стр. 4-17.) При отпускании выключателя функция ограничения оборотов восстанавливается.

Когда данный выключатель нажат, сегменты цифр на спидометре будут выглядеть, как изображено на рисунке.

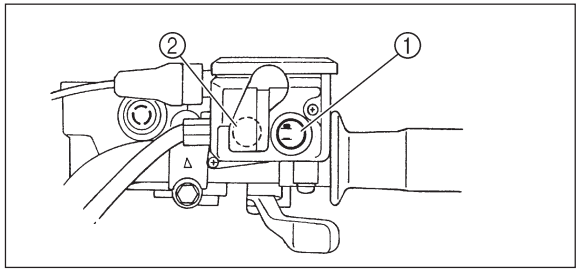
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если сегменты цифр на спидометре выглядят, как на рисунке, но выключатель ограничителя оборотов не нажат, это может свидетельствовать о неисправности электросистемы. В таком случае, при первой же возможности доставьте мотовездеход дилеру фирмы «Ямаха».

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При режиме 4WD-LOCK всегда передвигайтесь на небольшой скорости, а также рассчитывайте на большее время и расстояние для маневров.

Когда дифференциал заблокирован, все колеса вращаются с одинаковой скоростью, поэтому для поворота мотовездехода требуется больше усилий. Чем быстрее вы едете, тем больше усилий требуется. Вы можете потерять управление и попасть в аварию, если не можете сделать поворот, достаточный для скорости, с которой вы едете.



1. Переключатель полноприводного режима “2WD”/ ”4WD”
2. Выключатель блокировки дифференциала “LOCK”/ ”4WD”

EBU13802

Переключатель полноприводного режима и выключатель блокировки дифференциала

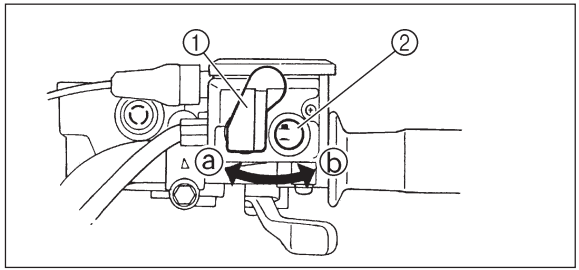
Данный мотовездеход оснащен переключателем выключателем полноприводного режима “2WD”/”4WD” и выключателем блокировки дифференциала “LOCK”/ ”4WD”. Выбирайте режим привода в соответствии с рельефом и окружающими условиями.

- привод на одну ось (2WD): привод только на задние колеса.
- полный привод (4WD): привод на передние и задние колеса.
- полный привод с заблокированным дифференциалом (4WD-LOCK): привод на передние и задние колеса при блокированном дифференциале (“DIFF.LOCK”). В отличие от режима 4WD, все колеса крутятся с одинаковой скоростью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда останавливайте мотовездеход перед тем, как сменить привод 2WD на 4WD, или 4WD на 4WD-LOCK, или наоборот.

При некоторых обстоятельствах управление мотовездеходом в режиме привода 2WD на два колеса отличается от полного привода и режима 4WD-LOCK (полный привод с блокировкой дифференциала). Во время движения смена привода с 2WD на 4WD или с 4WD на 4WD-LOCK, или наоборот, может привести к неожиданному изменению управляемости. Это может отвлечь водителя и увеличить риск потери управления и аварии.

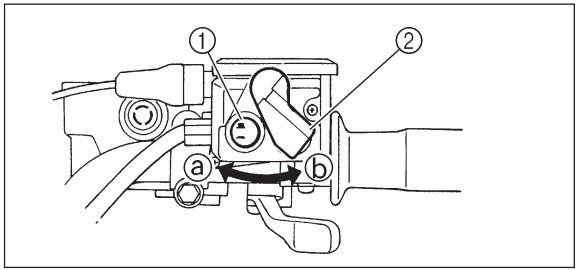


1. Рычаг
2. Переключатель полноприводного режима “2WD”/”4WD”

Переключатель полноприводного режима “2WD”/”4WD”

Чтобы переключить привод с 2WD на 4WD, остановите мотовездеход и установите этот переключатель в положение “4WD”. Когда мотовездеход находится в режиме полного привода, индикатор “⊞”, расположенный на дисплее блока спидометра, загорится.

Для перехода с полного привода на привод на два колеса, остановите мотовездеход, убедитесь, что рычаг находится в положении ⓐ, а затем установите переключатель в положение “2WD”.



1. Выключатель блокировки дифференциала “LOCK”/”4WD”
2. Рычаг

Выключатель блокировки дифференциала “LOCK”/”4WD”

Чтобы заблокировать дифференциал в режиме полного привода 4WD, убедитесь, что переключатель полноприводного режима установлен в положение “4WD”, остановите мотовездеход, переместите рычаг в положение ⓑ, после чего установите выключатель в положение “LOCK”. Когда дифференциал заблокирован, лампа индикатора блокировки дифференциала (“DIFF.LOCK”) загорится вместе с индикатором “”, расположенным на дисплее блока спидометра.

Для снятия блокировки дифференциала, остановите мотовездеход и установите выключатель в положение “4WD”.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При режиме 4WD-LOCK всегда передвигайтесь на небольшой скорости, а также рассчитывайте на большее время и расстояние для маневров.

Когда дифференциал заблокирован, все колеса вращаются с одинаковой скоро-

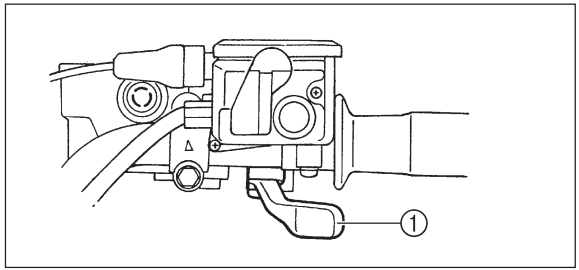
стью, поэтому для поворота мотовездехода требуется больше усилий. Чем быстрее вы едете, тем больше усилий требуется. Вы можете потерять управление и попасть в аварию, если не можете сделать поворот, достаточный для скорости, с которой вы едете.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если переключатель установлен в положение “LOCK”, то лампа индикатора блокировки дифференциала будет мигать все время, пока дифференциал заблокирован.
- Когда лампа индикатора мигает, то движение рукоятки вперед-назад поможет блокиратору дифференциала встать на место.
- Движение до того, как блокиратор дифференциала будет правильно установлен (например, когда индикаторная лампа мигает), может привести к ограничению числа оборотов двигателя до тех пор, пока блокира-

тор полностью не встанет на место.

- Когда мотовездеход движется в режиме 4WD-LOCK, максимальная скорость ограничена 35 км/ч. Однако, если условия требуют полной мощности двигателя, нажмите и удерживайте выключатель ограничителя оборотов для отключения ограничителя оборотов “DIFF.LOCK”. (Подробное описание этого выключателя приведено на стр. 4-12)



1. Рукоятка газа

EBU00063

Рукоятка газа

После запуска двигателя перемещение рукоятки газа увеличит обороты двигателя.

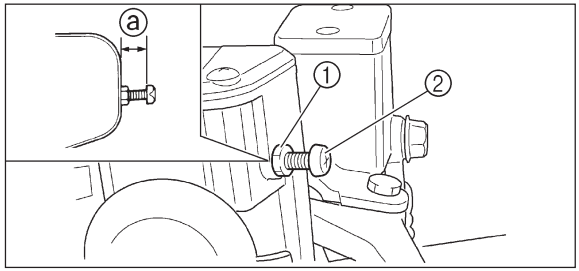
Регулируйте обороты двигателя вращением рукоятки газа. Поскольку дроссельная заслонка подпружиненного типа, то после возвращения рукоятки в исходное положение мотовездеход будет замедлять движение, а двигатель начнет работать на холостом ходу.

Перед запуском двигателя проверьте, чтобы работа дроссельной заслонки была плавной. Убедитесь в том, что она возвращается в положение холостого хода сразу же после отпускания рукоятки газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неудовлетворительная работа дроссельной заслонки может затруднить ускорение или замедление мотовездехода в случае необходимости. Это, в свою очередь, может привести к несчастному случаю. Проверьте работу рукоятки газа, пре-

жде чем запустить двигатель. В случае если дроссельная заслонка работает не плавно, выясните причину. Исправьте неполадку прежде, чем начнете эксплуатировать мотовездеход, или проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.



1. Стопорная гайка
2. Регулировочный болт

a. 12 мм

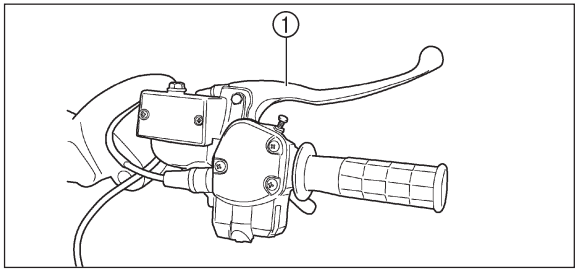
EBU01198

Ограничитель оборотов двигателя

Ограничитель оборотов двигателя не допускает полного открытия дроссельной заслонки, даже тогда, когда рычаг управления дроссельной заслонкой максимально нажат. Вкручивание регулировочного винта ограничивает максимальную доступную мощность двигателя и уменьшает максимальную скорость мотовездехода.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная регулировка ограничителя оборотов и дроссельной заслонки может привести к повреждению тросика дроссельной заслонки или неправильной работе заслонки. Вы можете потерять управление, попасть в аварию или получить травму. Не выкручивайте регулировочный болт более чем на 12 мм, иначе можно повредить тросик дроссельной заслонки. Всегда следите за тем, чтобы свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой был отрегулирован на 3-5 мм. См. стр. 8-55.

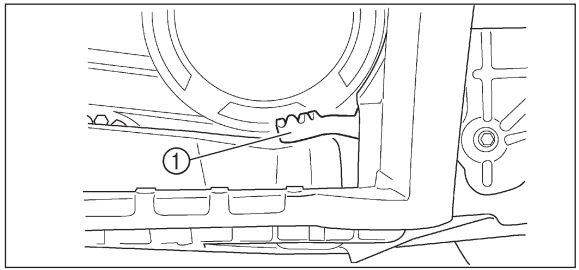


1. Рычаг переднего тормоза

EBU00070

Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза расположен на левой рукоятке руля. Для выключения переднего тормоза нажмите на рычаг.

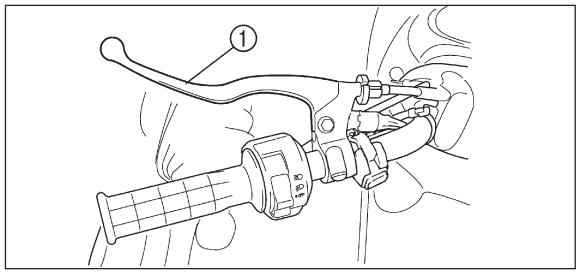


1. Педаль тормоза

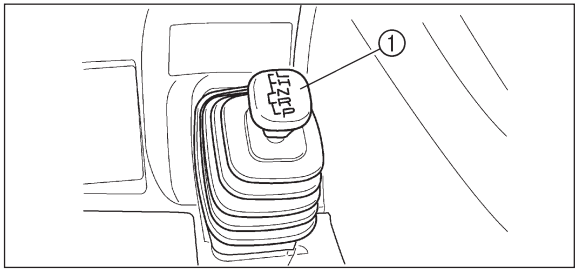
EBU00732

Педаль тормоза и рычаг заднего тормоза

Педаль тормоза расположена с правой стороны мотовездехода, а рычаг заднего тормоза расположен на левой рукоятке. Для использования заднего тормоза нажмите педаль тормоза вниз или потяните рычаг к рукоятке.



1. Рычаг заднего тормоза

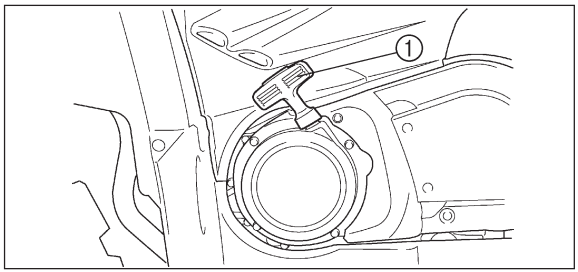


1. Рычаг переключения передач

EBU00608

Рычаг переключения скоростей

Рычаг переключения скоростей предназначен для переключения скоростей мотовездехода в нижнее, верхнее, нейтральное, стояночное положение или в положение заднего хода. (Работа рычага выбора скоростей показана на стр. 6-7 - 6-10).



1. Ручной стартер

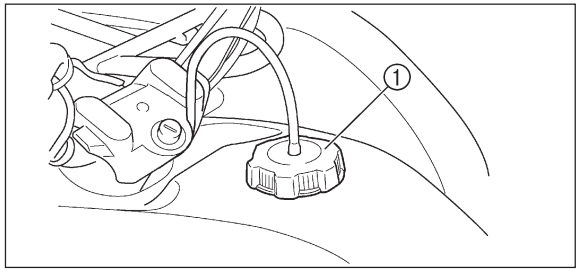
EBU00975

Ручной стартер

Крепко возьмитесь за ручку и слегка потяните ее на себя, пока не почувствуете сопротивление. Затем сильно потяните, однако будьте осторожны, чтобы не выдернуть трос.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском двигателя обязательно переключите рычаг выбора скоростей в положение "P", в противном случае, мотовездеход может внезапно начать движение, что может стать результатом несчастного случая.

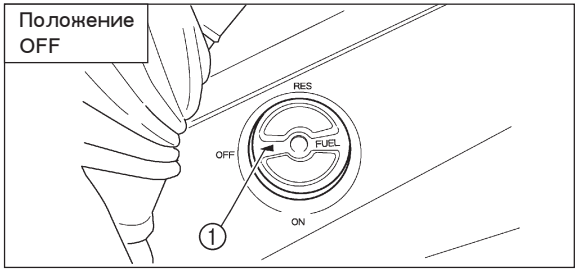


1. Крышка топливного бака

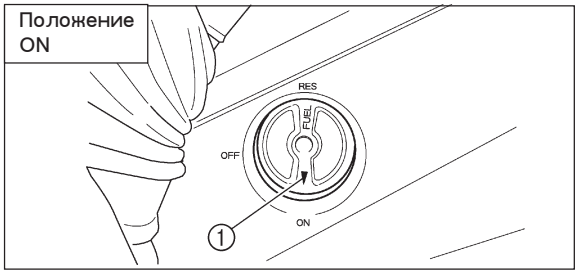
EBU00092

Крышка топливного бака

Снимите крышку топливного бака, отворачивая ее против часовой стрелки.



1. Стрелочный указатель



1. Стрелочный указатель

EBU00093

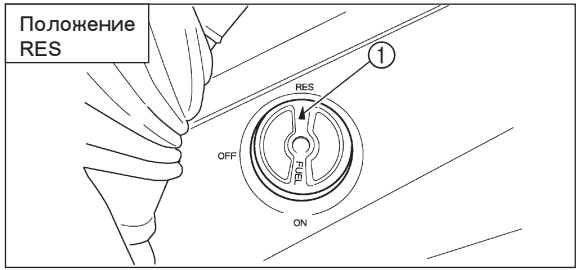
Топливный кран

Топливный кран подает топливо в карбюратор.

У топливного крана есть три положения:

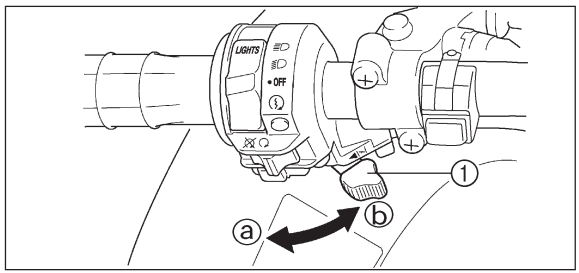
Положение OFF: В этом положении топливо не поступает в карбюратор. Обязательно поворачивайте кран в это положение во время стоянки.

Положение ON: В этом положении топливо поступает в карбюратор. Кран необходимо поставить в это положение для обеспечения нормального вождения мотовездехода.



1. Стрелочный указатель

Положение RES: Оно обозначает резерв. Если в дороге у вас кончилось горючее, поверните кран в это положение. ПОСЛЕ ЭТОГО ПРИ ПЕРВОЙ ЖЕ ВОЗМОЖНОСТИ НЕОБХОДИМО ДОЗАПРАВИТЬСЯ. После дозаправки поверните кран в положение ON.



1. Стартер“◀ |↘|“

EBU00095

Стартер (дроссель) “◀ |↘|“

Запуск холодного двигателя требует более богатой газовой смеси. Эту смесь подает отдельная цепь запуска.

Поставьте рычаг в положение ⓐ для включения стартера (дросселя).

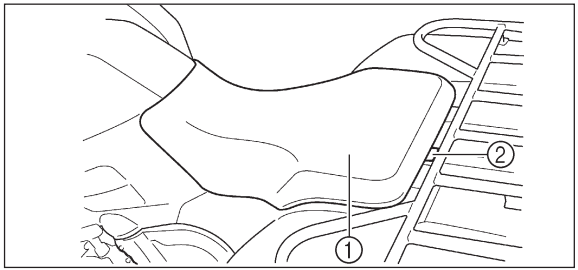
Поставьте рычаг в положение ⓑ для выключения стартера (дросселя).

Для более детальной информации см. главу “Запуск холодного двигателя” (стр. 6-2 - 6-4).

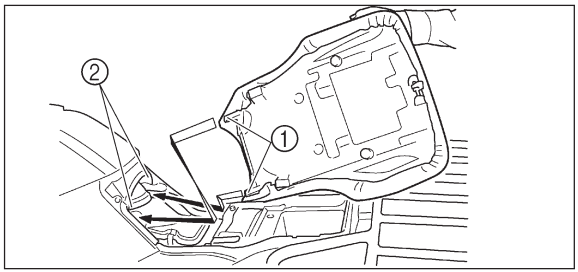
EBU05670

Сиденье

Чтобы снять сиденье, поднимите рычаг фиксации сиденья и вытащите сиденье, подняв его переднюю часть.



1. Сиденье
2. Рычаг фиксации сиденья

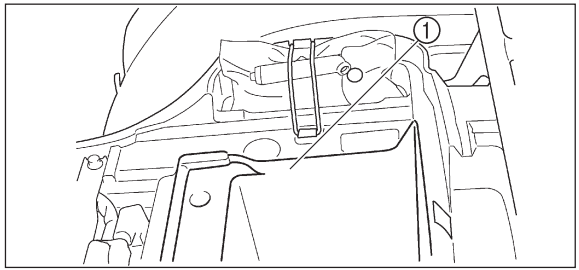


1. Выступы (x 2)
2. Держатели сиденья (x 2)

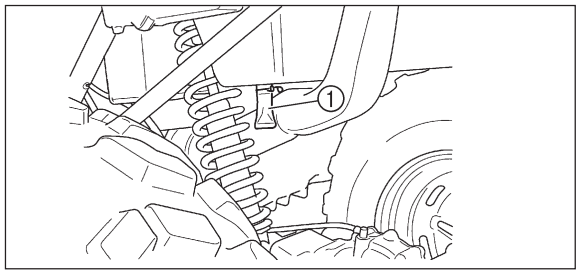
Для установки сиденья, вставьте выступы на передней части сиденья в держатели сиденья, и надавите на заднюю часть сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что сиденье надежно встало на место.



1. Багажный отсек



1. Контрольный шланг багажного отсека

EBU01062

Багажный отсек

Багажный отсек расположен под сиденьем (о том, как снять и установить сиденье, см. стр. 4-29).

При хранении каких-либо документов в багажном отсеке, обязательно заверните их в пластиковый пакет, чтобы они не промокли. При мойке мотовездехода будьте внимательны, чтобы не дать воде просочиться в багажный отсек.

ПРИМЕЧАНИЕ:

На дне багажного отсека находиться контрольный шланг. Если в нем скопилась вода, снимите шланг, слейте из него воду и установите его обратно.

EBU00582

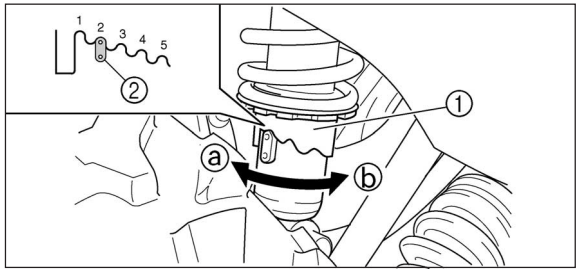
Передний багажник

Максимальный предел нагрузки: 40 кг.

EBU00583

Задний багажник

Максимальный предел нагрузки: 80 кг



1. Пружинное регулировочное кольцо предварительной нагрузки
2. Индикатор положения

EBU01163

Регулировка переднего амортизатора

Предварительная нагрузка на пружину может быть отрегулирована в зависимости от веса водителя и условий езды.

Отрегулируйте предварительную нагрузку на пружину следующим образом:

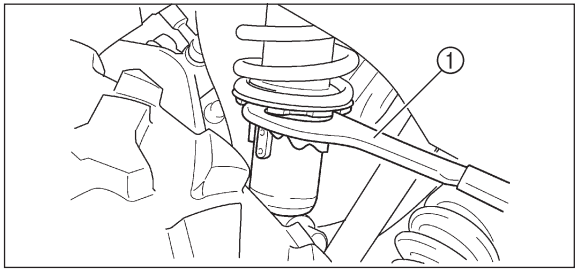
Для увеличения предварительной нагрузки на пружину поверните регулировочное кольцо в направлении ⓐ.

Для уменьшения предварительной нагрузки на пружину поверните регулировочное кольцо в направлении ⓑ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для данной регулировки необходим специальный гаечный ключ, который можно получить у любого дилера фирмы «Ямаха».

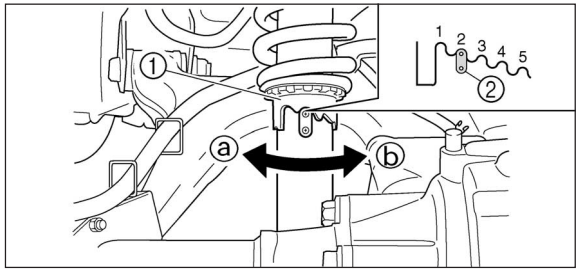
Стандартное положение: 2
1 – минимум (мягко)
5 – максимум (жестко)



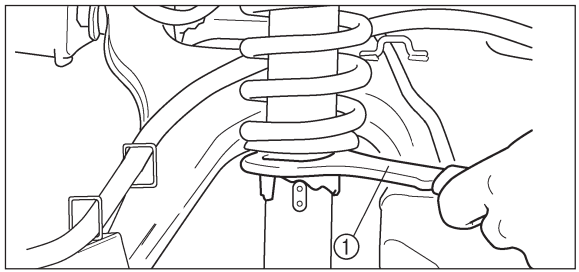
1. Специальный гаечный ключ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При регулировке амортизаторов, расположенных с левой и правой сторон, всегда устанавливайте их в одинаковое положение. Различие в регулировках может стать причиной плохой управляемости и потери устойчивости, что может привести к аварии.



1. Пружинное регулировочное кольцо предварительной нагрузки
2. Индикатор положения



1. Специальный гаечный ключ

EBU01103

Регулировка переднего амортизатора

Предварительная нагрузка на пружину может быть отрегулирована в зависимости от веса водителя и условий езды.

Отрегулируйте предварительную нагрузку на пружину следующим образом:

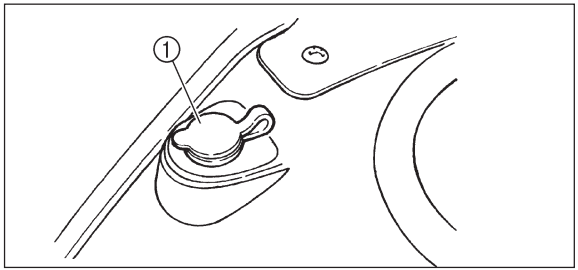
Для увеличения предварительной нагрузки на пружину поверните регулировочное кольцо в направлении ⓐ.

Для уменьшения предварительной нагрузки на пружину поверните регулировочное кольцо в направлении ⓑ.

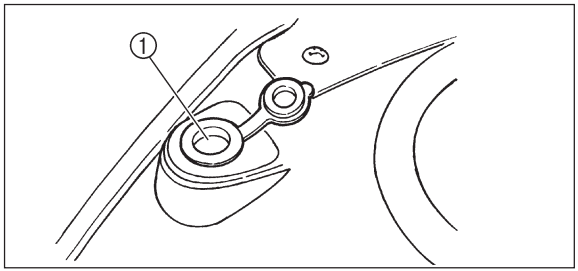
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для данной регулировки необходим специальный гаечный ключ, который можно получить у любого дилера компании «Ямаха».

Стандартное положение: 2
1 – минимум (мягко)
5 – максимум (жестко)



1. Крышка дополнительного гнезда постоянного тока



1. Дополнительное гнездо постоянного тока

EBU10020

Дополнительное гнездо постоянного тока

Дополнительное гнездо постоянного тока расположено в передней правой части мотовездехода. Дополнительное гнездо постоянного тока можно использовать для подключения рабочего освещения, радио и т.д. Дополнительное гнездо постоянного тока должно использоваться только при работающем двигателе.

1. Установите переключатель света в положение “OFF” (“ВЫКЛ”).
2. Запустите двигатель. (см. стр. 6-2 – 6-4.)
3. Откройте крышку дополнительного гнезда постоянного тока, затем вставьте в гнездо питающий штекер аксессуара.

Максимальная номинальная мощность дополнительного гнезда постоянного тока:
12 В постоянного тока, 120 Вт (10 А).

4. Если дополнительное гнездо постоянного тока не используется, закройте его крышкой.

ВНИМАНИЕ:

- **Не используйте аксессуары, потребляющие мощность, большую, чем максимально допустимая. Это может перегрузить цепь, что приведет к взрыву предохранителей.**
- **Если аксессуары используются в то время, как двигатель не работает, или при включенных передних фарах, аккумулятор разрядится, и завести двигатель будет затруднительно.**
- **Не используйте автомобильный прикуриватель или другие аксессуары с нагревающимся штекером, так как это может повредить гнездо.**

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

Прежде чем начать пользоваться мотовездеходом, проверьте следующее:

ПРЕДМЕТ ПРОВЕРКИ	ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ	СТРАНИЦЫ
Передний тормоз	• Проверьте работу, свободный ход рычага, уровень тормозной жидкости и утечки. • Долейте тормозную жидкость DOT 4, если необходимо.	5-3 - 5-6, 8-56, 8-58 - 8-62
Задний тормоз	• Проверьте работу, свободный ход рычага, уровень тормозной жидкости и утечки. • Долейте тормозную жидкость DOT 4, если необходимо.	5-3 - 5-6 8-57-8-61, 8-64-8-65
Топливо	• Проверьте уровень топлива. • Долейте топливо, если необходимо.	5-7-5-8
Моторное масло	• Проверьте уровень масла. • Долейте масло, если необходимо.	5-10, 8-17 - 8-25
Бачок для охлаждающей жидкости	• Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. • Долейте охлаждающую жидкость, если необходимо.	5-13-5-15, 8-32 - 8-39
Масло конечной передачи и масло дифференциала	• Проверьте на утечки.	5-11-5-12, 8-24-8-31
Дроссельная заслонка	• Проверьте правильность работы тросика дроссельной заслонки и свободный ход.	5-15 - 8-55
Колеса и шины	• Проверьте давление в шинах, износ и повреждения.	5-17-5-21 8-69-8-70
Фитинги и крепежные детали	• Проверьте все фитинги и крепежные детали.	5-15
Освещение и выключатели	• Проверьте правильность работы.	5-16,8-66, 8-78-8-81
Кожухи полуосей	• Проверьте на наличие повреждений.	8-39

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием мотовездехода всегда проверяйте его на безопасность рабочего состояния. Всегда следуйте процедурам и графикам проверки и технического обслуживания, описанным в настоящем Руководстве для владельца. Неосуществление проверки увеличивает вероятность аварии или повреждения оборудования.

EBU12761

Передний и задний тормоза

Рычаги тормоза и педаль тормоза

- Проверьте отсутствие свободного хода у рычага переднего тормоза. Если есть свободный ход, то дилер фирмы «Ямаха» отрегулирует его.
- Проверьте рычаг заднего тормоза на допустимый свободный ход. Если свободный ход установлен неправильно, отрегулируйте его. (см. стр. 8-64 – 8-65.)
- Проверьте правильность установки высоты педали тормоза. если высота установлена неправильно, дилер фирмы «Ямаха» отрегулирует ее.
- Проверьте работу рычагов и педали тормоза. Они должны двигаться плавно, а при использовании тормозов должно чувствоваться усилие. Если оно не чувствуется, дилер компании «Ямаха» должен проверить тормозную систему.

Уровень тормозной жидкости

Проверьте уровень тормозной жидкости. Долейте жидкость, если необходимо. (см. стр. 8-58 – 8-61.)

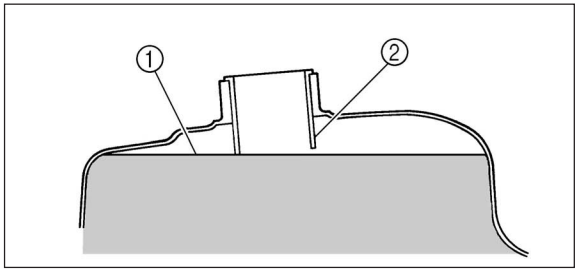
Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4.

Утечка тормозной жидкости
Проверьте соединения труб и бачок для тормозной жидкости на наличие утечек тормозной жидкости. Включите тормоз, не снимая усилия в течение одной минуты. Если рычаг медленно перемещается вовнутрь, то в тормозной системе, возможно, происходит утечка. Если есть утечка, то тормозная система должна быть проверена дилером компании «Ямаха».

Работа тормозов
Испытайте тормоза при медленной езде перед тем, как отправиться в путь, чтобы убедиться, что они работают правильно. Если тормоза не обеспечивают надлежащих характеристик торможения, проверьте тормозные колодки на износ. (см. стр. 8-56 – 8-57.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда проверяйте тормоза перед каждой поездкой. Не ездите на мотовездеходе, если вы обнаружили какую-либо проблему с тормозами, - это может привести к потере способности торможения, что в свою очередь может привести к аварии. Если проблему нельзя устранить с помощью процедур регулировки, приведенных в настоящем Руководстве, обязательно обратитесь к дилеру компании «Ямаха» для проведения проверки.



1. Уровень топлива
2. Наливной патрубок топливного бака

EBU00998

Топливо

Проверьте, что в топливном баке находится достаточное количество горючего.

Рекомендованные сорта топлива:
только бензин, не содержащий свинца
для Европы: бензин стандартного качества, не содержащий свинца, только с рассчитанным октановым числом 91 или выше.
Вместимость топливного бака:
Всего: 15,0 л
Количество резервного топлива: 4,5 л

ПРИМЕЧАНИЕ:

(только для Европы)
В случае возникновения стука или эффекта детонации используйте другой сорт бензина или бензин с более высоким октановым числом.

ВНИМАНИЕ:

Используйте только бензин, не содержащий свинца. Использование бензина, содержащего свинец, приведет к серьезному повреждению внутренних деталей двигателя, таких как клапаны и поршневые кольца, а также системы выпуска двигателя.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не переполняйте топливный бак. Топливо расширяется при нагреве. Если топливный бак переполнен, топливо может вылиться из бака из-за нагрева от двигателя или солнца.**
- **Соблюдайте осторожность, не проливайте топливо, особенно на двигатель или выхлопную трубу. Это может привести к возникновению пожара и тяжелым травмам. Необходимо немедленно вытереть пролитое топливо.**

- **Не заправляйте мотоцикл сразу же после выключения двигателя, так как он еще очень горячий.**
- **Убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.**

EBU10842

Моторное масло

Убедитесь, что моторное масло находится на установленном уровне.

Долейте масло, если необходимо. (см. стр. 8-17 – 8-24.)

ВНИМАНИЕ:

- **Чтобы избежать пробуксовки муфты сцепления (так как моторное масло также смазывает и муфту), не добавляйте никаких химически действующих присадок. Не используйте масла с дизельным обозначением “CD”, или масла более высокого качества, чем установлено. Кроме этого, не применяйте масла с маркировкой “ENERGY CONSERVING II” (“ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЕ II”) или более высокого качества.**
- **Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.**

Рекомендуемые типы и качество моторных масел:
см. стр. 10-2.

EBU00493

Трансмиссионное масло

Убедитесь в достаточном уровне трансмиссионного масла. Добавьте масло при необходимости (см. стр. 8-24 - 8-28).

Рекомендуемая марка трансмиссионного масла:
Масло для гипоидной передачи SAE 80 API GL-4

По необходимости при любых условиях можно использовать масло марки SAE 80W90 для гипоидной передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Индекс GL-4 является качественной характеристикой масла, индексы GL-5 и GL-6 также могут использоваться для обозначения характеристик гипоидных масел.

EBU00678

Масло дифференциала

Убедитесь в достаточном уровне масла дифференциала. Добавьте масло по необходимости (см. стр. 8-29 - 8-31)

Рекомендуемая марка масла:
Масло для гипоидной передачи SAE 80 API GL-4

Охлаждающая жидкость

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в емкости для охлаждающей жидкости при холодном двигателе. (Уровень охлаждающей жидкости будет изменяться с температурой двигателя.) Уровень охлаждающей жидкости является удовлетворительным, если он находится между отметками минимального и максимального уровней на емкости для охлаждающей жидкости. Если уровень охлаждающей жидкости расположен на отметке минимального уровня или ниже нее, долейте дистиллированной воды, пока уровень жидкости не достигнет максимальной отметки. Меняйте охлаждающую жидкость каждые два года. (подробности см. на стр. 8-32 – 8-39.)

ВНИМАНИЕ:

Жесткая или соленая вода вредна для двигателя. Вы можете использовать мягкую воду, если нет возможности достать дистиллированную.

Объем емкости для охлаждающей жидкости
(до отметки максимального уровня):
0,25 л

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как снять крышку радиатора, дайте остыть двигателю и радиатору. Вы можете получить ожоги от горячей жидкости и пара, вырвавшихся под давлением. При открывании крышки всегда кладите на нее кусок толстой ткани. Перед тем, как полностью снять крышку, дайте снизиться оставшемуся давлению.

EBU01083

Рычаг управления дроссельной заслонкой.

Проверьте правильность работы рычага управления дроссельной заслонкой. Она должна плавно открываться, а при отпускании вставать обратно в нерабочее состояние. Для нормальной эксплуатации, если необходимо, обратитесь к дилеру компании «Ямаха» для ремонта.

EBU01162

Фитинги и крепежные детали

Перед поездками всегда проверяйте степень затяжки фитингов и крепежных деталей шасси. Отвезите машину дилеру компании «Ямаха», или обратитесь к Руководству по техническому обслуживанию для правильного выбора момента затяжки.

EBU01003

Световое оборудование

Проверьте передние фары и задние/тормозные фонари, чтобы убедиться, что они находятся в рабочем состоянии. Произведите их ремонт, если это требуется для их нормальной работы.

EBU11700

Выключатели

Проверьте работу всех выключателей. Произведите ремонт у дилера компании «Ямаха», если это необходимо для их нормальной работы.

Шины

Используйте только рекомендуемые марки покрышек шин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование шин другой марки или ненадлежащее (неравное) давление в шинах увеличивают вероятность потери управления и несчастного случая.

Обращайте внимание на следующее:

1. Для этой модели компанией Yamaha Motor Co., Ltd рекомендованы следующие шины. Другие сочетания марок не рекомендуются.

(Для Европы)

	Производитель	Размер	Тип
Передние шины	MAXXIS	AT25x8 - 12	M911Y
Задние шины	MAXXIS	AT25x10 - 12	M912Y

(Для Океании)

	Производитель	Размер	Тип
Передние шины	CHENG-SHIN	AT25x8 - 12	C828
Задние шины	CHENG-SHIN	AT25x10 - 12	C828

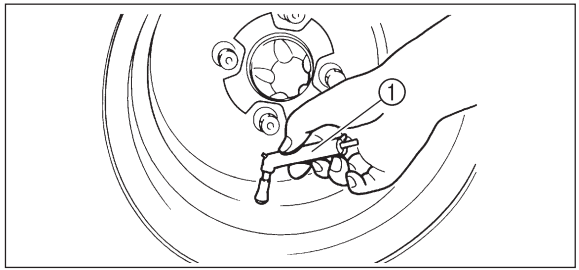
2. **В шинах должно быть установлено рекомендуемое давление:**

- **Рекомендуемое давление:**
  Передние шины: 25 кПа (0,25 кгс/см², 0,25 бар)
  Задние шины: 25 кПа (0,25 кгс/см², 0,25 бар)
- **При низкой температуре шин проверяйте и регулируйте давление в них.**
- **Давление в шинах с обеих сторон должно быть одинаковым.**

3. **При низком давлении покрышка может сойти с диска в условиях пересеченной местности.**
   Минимальное давление:
   Передние шины: 22 кПа (0,22 кгс/см², 0,22 бар)
   Задние шины: 22 кПа (0,22 кгс/см², 0,22 бар)
4. **При установке борта шины не допускайте увеличения давления выше указанных величин:**
   Передние шины: 250 кПа (2,5 кгс/см², 2,5 бар)
   Задние шины: 250 кПа (2,5 кгс/см², 2,5

бар)

Шина может лопнуть вследствие превышения давления. Накачивайте шины очень медленно и осторожно. Быстрое наполнение шины воздухом может также привести к ее разрыву.



1. Манометр для шин низкого давления

EBU14450

Как измерить давление в шинах

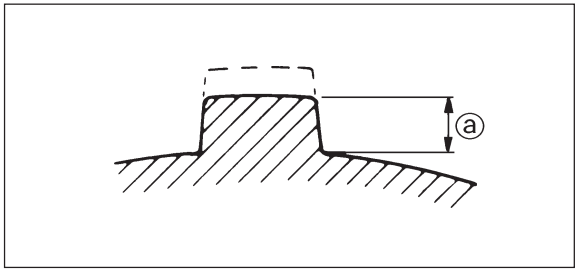
Используйте манометр для шин низкого давления

ПРИМЕЧАНИЕ:

Манометр для шин низкого давления включен в стандартный набор оборудования. Измерьте давление в шине два раза и используйте результат второго измерения. Пыль или грязь в манометре могут исказить результат первого измерения.

Установите давление в непрогретых шинах. Установите давления соответственно следующим спецификациям:

	Рекомендуемая величина	Минимальная величина	Максимальная величина
Передние шины	25 кПа (0,25 кгс/ см^2, 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/ см^2, 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см^2, 0,28 бар)
Задние шины	25 кПа (0,25 кгс/ см^2, 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/ см^2, 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см^2, 0,28 бар)



a. Предел износа шин

EBU00160

Предел износа шин

При стирании протектора шин более чем на 3 мм шины необходимо поменять.

EBU00162

РАБОТА

Перед эксплуатацией мотовездехода внимательно ознакомьтесь с Руководством пользователя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для детального ознакомления со всеми органами управления внимательно прочитайте Руководство пользователя. Потеря управления может привести к несчастному случаю или получению травмы. Если вы не понимаете принципа действия какого-либо из органов управления или какой-либо функции, обратитесь за соответствующей информацией к дилеру компании Yamaha.

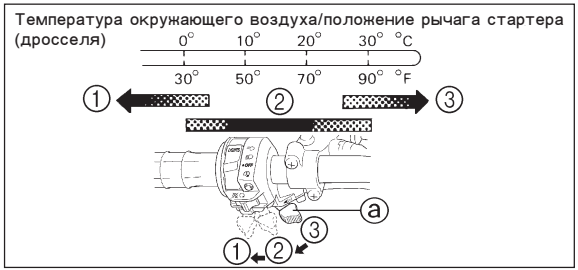
EBU00673

Запуск холодного двигателя

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выездом в холодную погоду всегда проверяйте исправность и надлежащее функционирование всех тросов управления. Если они замерзли или работают не плавно, возможна потеря управления во время движения, что может привести к несчастному случаю или столкновению.

1. Нажмите на рычаг заднего тормоза.
2. Установите топливный кран в положение “ON”.
3. Поставьте главный переключатель в положение “ON”, а переключатель выключения двигателя в положение “○”.
4. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное или стояночное положение.



a. Рычаг стартера (дросселя)
1. Полностью открыт
2. Наполовину открыт
3. Закрыт

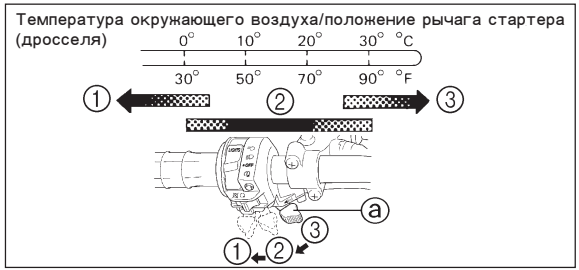
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если рычаг переключения передач находится в нейтральном или стояночном положении, но на световом табло не горит соответствующий индикатор, обратитесь к представителю компании Yamaha, для того чтобы он проверил состояние электрической цепи.
- Если рычаг заднего тормоза находится в рабочем положении, двигатель можно запускать на любой передаче. Однако рекомендуется перед стартом перевести рычаг переключения передач в нейтральное или стояночное положение.

5. Используйте стартер (дроссель), как показано на рисунке:

Положение ①: Холодный пуск при низкой температуре (ниже 5°C).

6



a. Рычаг стартера (дросселя)
1. Полностью открыт
2. Наполовину открыт
3. Закрыт

Положение ②: Холодный пуск при температуре 0°C - 30°C и положение прогрева.

Положение ③: Холодный пуск при температуре 25°C и положение теплой перезагрузки.

6. Полностью перекройте сектор газа и включите двигатель при помощи переключателя запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При отказе запуска двигателя верните переключатель запуска в исходное положение, затем включите его снова. Перед следующей попыткой выждите несколько секунд. Каждый старт должен быть максимально коротким по времени для экономии заряда батареи. Длительность каждой попытки не должна превышать 10 секунд.
- Если аккумулятор разряжен, производите запуск двигателя при помощи ручного стартера.

7. Если двигатель запущен при положении стартера (дросселя) ①, то стартер (дроссель) следует вернуть в положение ② для прогрева двигателя. Если запуск был произведен в положении ②, следует оставить стартер (дроссель) в этом положении для прогрева двигателя.
8. Продолжайте прогрев двигателя до тех пор, пока он не заработает плавно на холостом ходу, и переведите стартер (дроссель) перед началом движения в положение ③.

ВНИМАНИЕ:

Перед первым запуском двигателя прочтите раздел "Ввод двигателя в эксплуатацию".

EBU00180

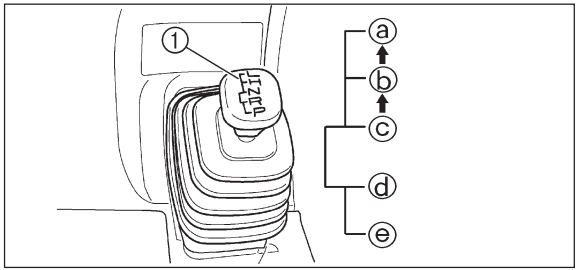
Запуск прогретого двигателя

Для ознакомления с инструкциями по запуску прогретого двигателя см. раздел “Запуск холодного двигателя”. Не нужно использовать стартер (дроссель). Дроссельную заслонку следует открывать медленно.

EBU00182

Прогрев двигателя

Для продления срока службы двигателя всегда прогревайте двигатель перед началом движения. Запрещается давить на педаль газа при непрогретом двигателе! Для того чтобы проверить, прогрелся двигатель или нет, следите, нормально ли он реагирует на манипуляции дроссельной заслонки при отключенном стартере (дросселе).



1. Рычаг переключения передач
a. L (понижающая)
b. H (повышающая)
c. N (нейтральная)
d. R (задняя)
e. P (парковочная)

EBU00973

Работа рычага переключения передач и включения заднего хода

ВНИМАНИЕ:

Перед перемещением рычага из положения в положение необходимо остановить мотовездеход и вернуть рычаг газа в закрытое положение. В противном случае, возможны повреждения трансмиссии.

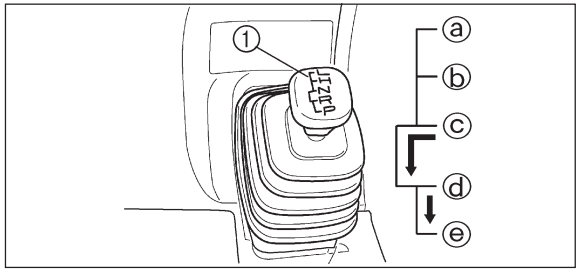
Перемещение рычага: из нейтрального положения на повышающую передачу и с повышающей передачи на понижающую

1. Полностью остановите мотовездеход и верните рычаг газа в закрытое положение.
2. Нажмите на тормоз и переместите рычаг в нужное положение в секторе переключения передач.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь в том, что рычаг полностью установлен в соответствующее положение.

3. Плавно переведите рычаг газа в открытое положение.



1. Рычаг переключения передач
a. L (низкая)
b. H (высокая)
c. N (нейтральная)
d. R (задняя)
e. P (парковочная)

Перемещение рычага из нейтрального положения в положение задней передачи и из положения задней передачи в положение парковочной передачи

ПРИМЕЧАНИЕ:
Рычаг не может быть перемещен в указанные положения или из указанных положений без нажатия на педаль тормоза.

1. Полностью остановите мотовездеход и верните рычаг газа в закрытое положение.
2. Нажмите на тормоз.
3. Переместите рычаг в положение задней передачи из нейтрального положения или из положения задней передачи в положение парковочной передачи и наоборот вдоль обозначенной линии.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При переводе рычага в положение задней передачи должен загораться соответствующий индикатор. Если он не горит, обратитесь к представителю компании Yamaha для проверки электрической цепи.
- В силу того, что в двигателе установлен механизм синхронизации, индикатор может не загораться, пока мотовездеход стоит на месте.

4. Проверьте, чтобы сзади не было людей или препятствий, а затем отпустите педаль тормоза.
5. Постепенно переводите рычаг газа в открытое положение и продолжайте смотреть назад все время, пока мотовездеход движется на задней передаче.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверные действия при движении на задней передаче могут привести к столкновению мотовездехода с препятствием или с человеком, что может стать причиной травмы. Перед стартом убедитесь в отсутствии сзади препятствий или людей, а затем медленно начинайте движение.

EBU02101

Приработка двигателя

Нет более важного периода в жизни вашего транспортного средства, чем первые 20 часов.

Поэтому мы просим вас внимательно прочитать следующий материал. Поскольку двигатель совершенно новый, вы не должны чрезмерно нагружать его в течение первых нескольких часов работы. В течение первых 20 часов различные детали в двигателе срабатываются и притираются для образования нормальных эксплуатационных зазоров.

В этот период необходимо избегать продолжительной работы при полностью открытой дроссельной заслонке или при любых других условиях, которые могут привести к перегреву двигателя. Однако, быстротечные (максимум 2 – 3 секунды) действия при полностью открытой дроссельной заслонке под нагрузкой двигатель не повредят.

За каждой последовательностью добавления газа при полностью открытой дроссельной заслонке должен следовать значительный период отдыха для двигателя, что достигается путем снижения оборотов, чтобы двигатель мог сам избавиться от временного увеличения температуры. Если за этот период будет замечено какое-либо отклонение, проконсультируйтесь у дилера компании «Ямаха».

0 – 10 часов:
Избегайте продолжительной работы двигателя при наполовину открытой дроссельной заслонке. после каждого часа работы двигателя давайте время на охлаждение, от 5 до 10 минут. Время от времени меняйте обороты двигателя. Не эксплуатируйте двигатель при одном положении дроссельной заслонки.

10 – 20 часов:
Избегайте длительной работы двигателя при дроссельной заслонке, открытой более, чем на s. Увеличивайте число оборотов двигателя, но никогда не открывайте дроссельную заслонку полностью.

После приработки:
Избегайте продолжительной работы двигателя при полностью открытой дроссельной заслонке. Время от времени меняйте обороты.

EBU00612

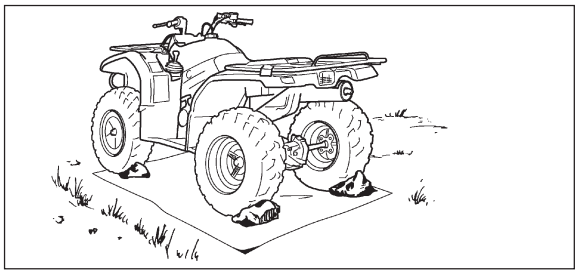
Парковка

Во время парковки заглушите двигатель и переведите рычаг в стояночное положение, затем установите топливный кран в положение “OFF”.

Парковка на склоне

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте парковки на возвышенностях или иных наклонных поверхностях, так как мотовездеход может самопроизвольно начать движение, что может увеличить вероятность несчастного случая. Если вам необходимо припарковать мотовездеход на склоне, расположите мотовездеход в поперечном направлении к склону, включите стояночный тормоз и заблокируйте передние и задние колеса при помощи камней или других предметов.
Ни в коем случае не паркуйте мотовездеход на таких крутых склонах, по которым вы поднимаетесь с трудом.



1. Остановите мотовездеход при помощи тормозов.
2. Выключите двигатель.
3. Нажимая на педаль тормоза, установите рычаг выбора режима в положение стояночного тормоза (“P”).

EBU00221

Дополнительные устройства и нагрузка

EBU00222

Дополнительные устройства

Дополнительные устройства могут влиять на управляемость мотовездехода. Это следует учитывать при приобретении дополнительного оборудования или использования мотовездехода с дополнительным оборудованием.

- Используйте только предназначенные для вашей модели дополнительные устройства производства компании Yamaha. В продаже могут быть и иные типы оборудования. Однако не все типы дополнительного оборудования производства других компаний были испытаны представителями компании Yamaha и не все типы оборудования производства других компаний прошли контроль качества и проверку сочетаемости в техническом отношении с техникой компании Yamaha. Выбирайте дополнительное

оборудование производства компании Yamaha или оборудование соответствующих конструкции и качества.

- Все дополнительные устройства должны быть надежно закреплены. Сместившееся или упавшее с мотовездехода во время вождения оборудование может повлиять на управляемость.
- Не устанавливайте дополнительное оборудование в тех местах, где оно может помешать управлению. Это могут быть тяжелые и громоздкие предметы, прикрепленные к рукояткам руля, которые усложняют управление мотовездеходом, мешают вам перемещаться на сиденье, загораживают обзор и т.д.
- Будьте особенно внимательны при вождении мотовездехода с дополнительным оборудованием, так как в этом случае мотовездеход может вести себя иначе, чем без дополнительного оборудования.

EBU02321

Перевозка грузов

Груз или прицеп могут изменить характеристики устойчивости и управляемости мотовездехода. При перевозке груза или прицепа следуйте здравому смыслу и разумным оценкам. Всегда имейте в виду следующие соображения:

- Никогда не превышайте приведенные ниже весовые пределы. Перегруженный мотовездеход может быть неустойчивым.

МАКСИМАЛЬНАЯ МАССА ГРУЗА

- Предельная грузоподъемность мотовездехода (общая масса груза, водителя и принадлежностей, и вес дышла прицепа): 210 кг.
- Передняя грузовая рама: 40 кг.
- Задняя грузовая рама: 80 кг.
- Грузовой контейнер: 2,0 кг.
- Сцепное устройство прицепа:
  Тяговая нагрузка (общая масса прицепа и груза): 500 кгм.
  Нагрузка на сцепку (вертикальная нагрузка на точку сцепки прицепа): 15 кгм.

- Не превышайте максимальный вес дышла прицепа. Его можно измерить с помощью ванных весов. Поместите дышло нагруженного прицепа на весы, расположив его на высоте сцепного устройства. Отрегулируйте положение груза в прицепе для уменьшения нагрузки на сцепку, если это необходимо.

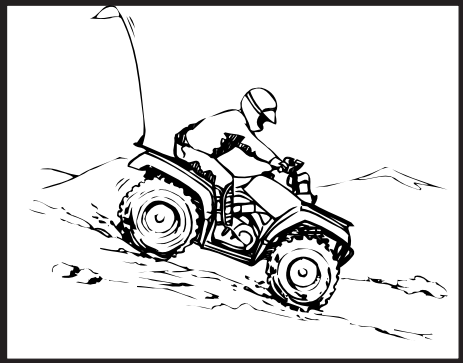
Если вы перевозите груз и буксируете прицеп, включите вес дышла прицепа в предел максимальной массы груза для мотовездехода.

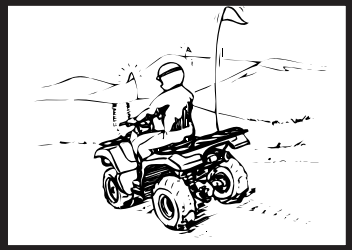
- Поместите груз на грузовую раму как можно ближе к центру мотовездехода. Кладите груз на заднюю часть передней грузовой рамы, и на переднюю часть задней грузовой рамы. Отцентрируйте груз относительно боковых сторон.
- Надежно привяжите груз к грузовым рамам. Убедитесь, что груз в прицепе не может перемещаться. Смещающийся груз может привести к несчастному случаю.
- Убедитесь, что груз не соприкасается со средствами управления и не мешает вам видеть, куда вы едете.

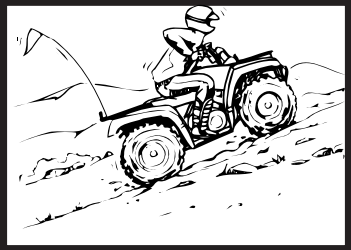
- Езжайте медленней, чем без груза. Чем больше масса груза, тем медленней вы должны ехать. Хотя условия бывают разные, это очень хорошая практика езды на пониженной передаче, везете ли вы более тяжелые грузы или буксируете прицеп.
- Давайте большее расстояние на торможение. Более тяжелое транспортное средство требует большего расстояния на торможение.
- Избегайте крутых поворотов, осуществляйте их только на очень малой скорости.
- Избегайте возвышенностей и неровной местности. Внимательно выбирайте местность. Добавочный вес влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не превышайте установленную грузоподъемность для данного мотовездехода. Перегрузка этого мотовездехода или неправильная перевозка или буксировка груза может привести к изменениям в управляемости мотовездехода, что в свою очередь может привести к несчастному случаю. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Дайте большее расстояние для торможения.

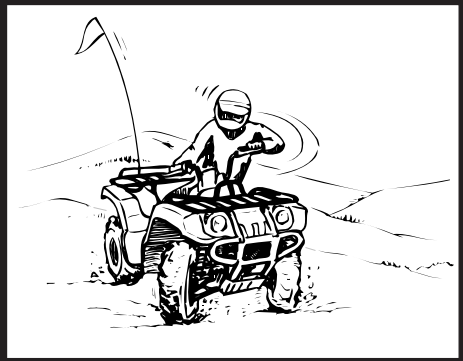


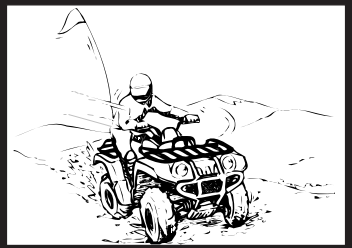






Вождение мотовездехода







EBU14501

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Этот мотовездеход в основном предназначен для рабочей эксплуатации, но он может также использоваться для отдыха. В настоящем разделе “Управление мотовездеходом” изложены основные инструкции по использованию мотовездехода для прогулочных поездок. Следует отметить, что техника вождения и рекомендации, данные в этом разделе, подходят к любому виду транспортного средства. Для того чтобы управлять Вашим мотовездеходом, вам потребуются специальные навыки, которые можно получить за определенный период практики вождения. Старайтесь усвоить основные приемы вождения перед тем, как переходить к отработке более сложных вариантов маневрирования.

Управление мотовездеходом является очень приятным активным отдыхом, предоставляющим Вам часы удовольствия. Однако, очень важно, чтобы Вы ознакоми-

лись с управлением мотовездеходом для достижения мастерства, необходимого для получения удовольствия при безопасной езде. Перед тем как перейти к управлению мотовездеходом, убедитесь в том, что Вы полностью ознакомились с настоящим Руководством для владельца и знаете предназначение и принцип действия приборов управления. Уделите особое внимание информации по технике безопасности на страницах 2-1 – 2-9. Кроме того, пожалуйста, внимательно прочтите все предупреждающие надписи на вашем мотовездеходе.

УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ АККУРАТНО И ВНИМАТЕЛЬНО.

Потренируйтесь в вождении мотовездехода, если у вас нет опыта.

Начинающие водители должны тренироваться под Руководством квалифицированного инструктора.

Ознакомительное вождение мотовездехода следует проводить на малых скоростях, даже если вы опытный водитель. Не пытайтесь выполнять сложные приемы маневрирования до тех пор, пока вы полностью не ознакомитесь с техникой управления машиной и ее техническими характеристиками.

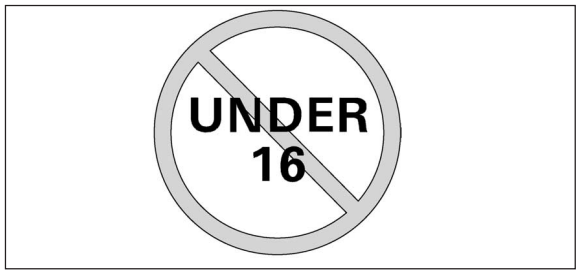
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь мотовездеходом без ознакомления с инструкциями. Начинающие или неопытные водители должны регулярно осваивать приемы управления и технику вождения, приведенные в настоящем Руководстве для владельца. Риск аварии многократно увеличивается,

если водитель не знает, как правильно управлять мотовездеходом в различных ситуациях или на различных видах местности.

Для того чтобы управлять Вашим мотовездеходом, вам потребуются специальные навыки, которые можно получить за определенный период практики вождения.

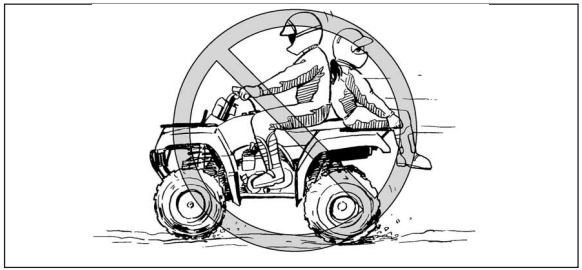
Потратьте время, чтобы усвоить основные приемы вождения перед тем, как переходить к отработке более сложных вариантов маневрирования.



Не рекомендуется эксплуатировать данный мотовездеход детям, не достигшим 16-летнего возраста.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается управлять любым мотовездеходом с объемом двигателя больше 90 см^3 детям, не достигшим 16-летнего возраста. Управление детьми мотовездеходами, не рекомендованными для их возраста, может привести к увечью или гибели ребенка.

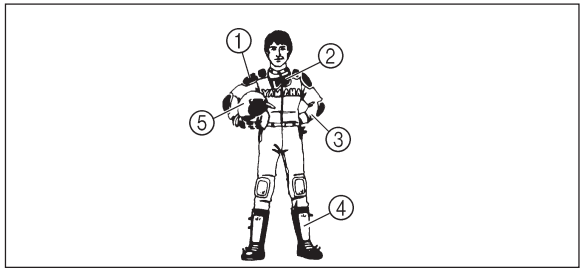




Данный мотовездеход предназначен для перевозки только водителя и груза; перевозка пассажиров запрещена.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перевозка пассажиров запрещена. Удлиненное сиденье предназначено для удобства водителя при смене положения, если это необходимо при эксплуатации. Оно не предназначено для перевозки пассажиров. Перевозка пассажира на этом мотовездеходе резко снижает способность балансировать и управлять мотовездеходом. Это может закончится аварией, в результате которой Вы и/или ваш пассажир можете получить травму.



1. Защитная одежда
2. Очки
3. Перчатки
4. Ботинки
5. Шлем

Одежда

Всегда надевайте соответствующий хорошо подогнанный защитный шлем.

Вы всегда должны носить:

средство защиты глаз (очки или предохранительный щиток)
перчатки
ботинки
рубашку или куртку с длинными рукавами
длинные брюки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не эксплуатируйте этот мотовездеход без шлема, соответствующего стандартам, средств защиты глаз и защитной одежды. Управление без шлема, соответствующего стандартам, увеличивает Ваши шансы получить тяжелую травму головы и погибнуть в результате аварии. Езда без средства защиты глаз может привести к аварии и увеличивает Ваши шансы получить серьезную травму

в результате несчастного случая. Управление без защитной одежды увеличивает Ваши шансы получить тяжелую травму в случае аварии.



Не управляйте мотовездеходом после употребления алкоголя или наркотиков. Возможности водителя управлять снижаются под воздействием алкоголя и наркотиков.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается употреблять алкоголь или лекарства до или во время управления данным мотовездеходом.

Проверки перед эксплуатацией

Для безопасности и надлежащего ухода перед каждой поездкой всегда проводите предварительные проверки, приведенные на странице 5-1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием мотовездехода проверяйте его, чтобы убедиться в безопасности его эксплуатации. Всегда следуйте процедурам и графикам проверок и технического обслуживания, описанным в настоящем Руководстве для владельца. В случае непроведения проверки мотовездехода перед эксплуатацией, или неправильного технического обслуживания мотовездехода увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

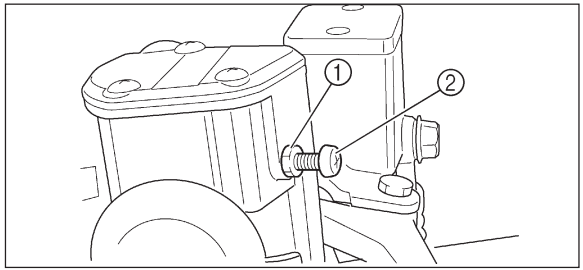
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для данного транспортного средства всегда используйте шины, размер и тип которых определен в данном руководстве для владельца на стр. 5-17. Всегда поддерживайте надлежащее давление в шина, как описано в настоящем Руководстве для владельца на стр. 5-18. Использование неподходящих шин на данном мотовездеходе, или эксплуатация этого мотовездехода с неправильным или неодинаковым давлением в шинах может вызвать потерю управляемости, что увеличивает риск попасть в аварию.

Никогда не управляйте мотовездеходом на скорости, слишком высокой для Вашего мастерства или условий вождения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда двигайтесь со скоростью, отвечающей местности, видимости и условиям эксплуатации. Управление данным мотовездеходом на скоростях, слишком высоких для уровня Вашего мастерства или условий вождения, увеличивает Ваши шансы потерять управление мотовездеходом, что может привести к аварии.



1. Стопорная гайка
2. Регулировочный болт

Ограничитель оборотов двигателя

Для водителей, менее знакомых с данной моделью, этот мотовездеход снабжен ограничителем оборотов в кожухе рычага управления дроссельной заслонкой. Ограничитель оборотов не дает заслонке открыться полностью, даже если рычаг управления дроссельной заслонкой нажат до упора. Вворачивание регулировочного болта ограничивает максимальную доступную мощность двигателя и уменьшает максимальную скорость движения мотовездехода. Вворачивание регулировочного болта приводит к уменьшению максимальной скорости, а выворачивание – к увеличению максимальной скорости. (подробности см. на стр. 4-22.)

Перевозка грузов и оборудования

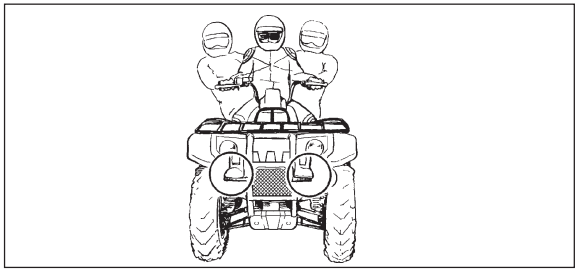
Будьте очень внимательны при поездках на мотовездеходе с дополнительными нагрузками, такими как оборудование и грузы. Управляемость мотовездехода может измениться в худшую сторону. Уменьшите скорость движения при добавлении дополнительных нагрузок.

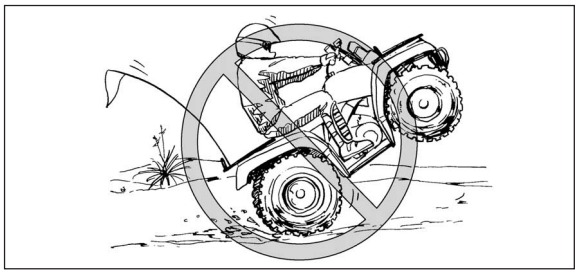
МАКСИМАЛЬНАЯ МАССА ГРУЗА

- Предельная грузоподъемность мотовездехода (общая масса груза, водителя и принадлежностей, и вертикальная нагрузка на сцепное устройство): 210 кг.
- Передняя грузовая рама: 40 кг.
- Задняя грузовая рама: 80 кг.
- Грузовой контейнер: 2,0 кг.
- Сцепное устройство прицепа:
  Тяговая нагрузка (общая масса прицепа и груза): 500 кгм.
  Нагрузка на сцепку (вертикальная нагрузка на точку сцепки прицепа): 15 кгм.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Запрещается превышать установленную грузоподъемность для данного мотовездехода.**
- **Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен.**
- **При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Дайте большее расстояние для торможения.**
- **Всегда следуйте инструкциям по перевозке груза или буксировке прицепа, приведенным в вашем Руководстве для владельца.**





Во время эксплуатации

Во время езды на мотовездеходе всегда держите ноги на подножках. В противном случае Ваши ноги могут войти в контакт с передними колесами.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время езды на мотовездеходе всегда держите обе руки на рукоятках руля, а ноги на подножках. Если Вы уберете хотя бы одну руку или ногу, то это может привести к уменьшению возможностей управления мотовездеходом, или вызвать потерю Вами устойчивости и падению с мотовездехода. Если Вы уберете ногу с подножки, Ваша нога или ступня могут войти в соприкосновение с передними колесами, что может нанести Вам травму или привести к аварии.

Избегайте подъема передних колес и прыжков. Вы можете потерять управление мотовездеходом или перевернуться.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

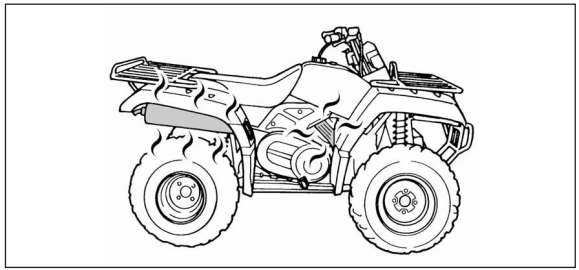
Никогда не пробуйте совершить рискованные трюки, такие как подъем передних колес или прыжки. Не хвастайтесь.

Модификирование

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не модифицируйте этот мотовездеход путем неправильной установки или использования дополнительного оборудования. Все детали и приспособления, устанавливаемые на этот мотовездеход, должны быть произведены фирмой «Ямаха» или являться эквивалентными компонентами, предназначенными для использования на данном мотовездеходе, и должны устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкциями. Неправильная установка дополнительного оборудования или модифицирование данно-

го мотовездехода может привести к изменению характеристик управления, что в некоторых ситуациях может привести к аварии. Если у Вас есть вопросы, проконсультируйтесь у уполномоченного дилера фирмы «Ямаха».

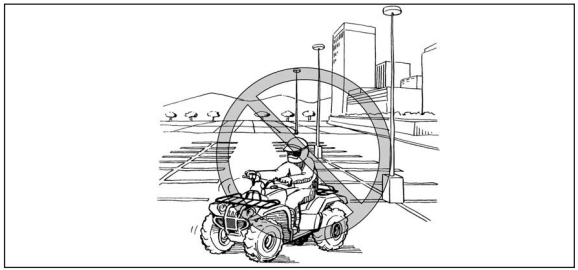


Выхлопная система

Выхлопная система мотовездехода очень нагрета во время и сразу после эксплуатации. Чтобы предотвратить ожоги, избегайте касаний элементов выхлопной системы. Паркуйте мотовездеход в таком месте, где касание его пешеходами или детьми маловероятно.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к горячим элементам выхлопной системы. Во время или сразу после эксплуатации не паркуйте мотовездеход там, где к нему может кто-либо прикоснуться.



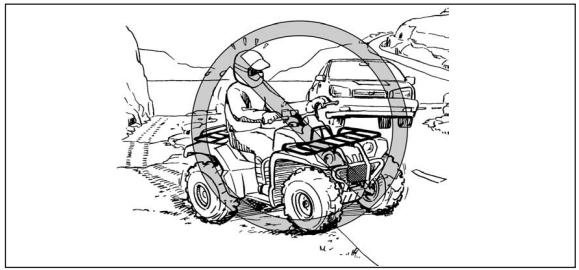
БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ В ТЕХ МЕСТАХ, ГДЕ ЕЗДИТЕ

Данный мотовездеход предназначен только для езды по бездорожью. Езда по мощеным поверхностям может привести к потере управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда избегайте мощеных поверхностей, включая тротуары, проезжие части, парковки и улицы. Мотовездеходы предназначены только для эксплуатации в условиях бездорожья.

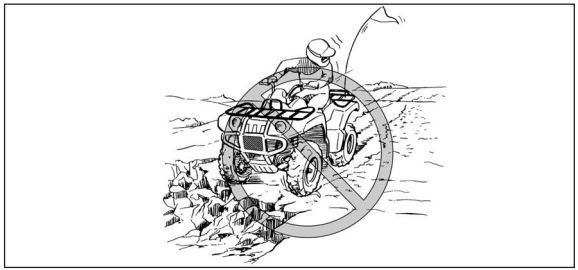
Мощеные поверхности могут серьезно повлиять на управление и контроль над мотовездеходом, и езда по таким поверхностям может привести к потере управления мотовездеходом.

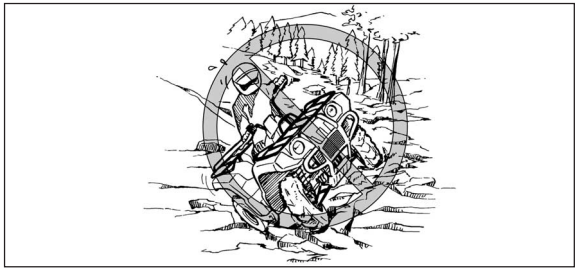


Не ездите по общественным дорогам, улицам или шоссе. Езда по дорогам общественного пользования может привести к столкновениям с другими транспортными средствами.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не управляйте данным мотовездеходом на дорогах общественного пользования, улицах или шоссе, даже гравийных и грунтовых. Вы можете столкнуться с другим транспортным средством. Во многих местностях езда на мотовездеходе по дорогам общественного пользования, улицам и шоссе является незаконной.





Ознакомьтесь с местностью, где Вы ездите. В незнакомых местностях передвигайтесь осторожно. Следите за ямами, камнями и корнями на местности, а также за другими скрытыми препятствиями, которые могут привести к переворачиванию мотовездехода.

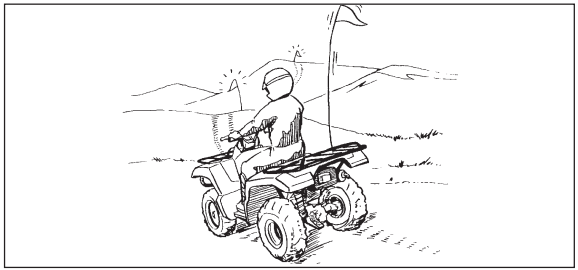
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При езде на мотовездеходе по незнакомой местности передвигайтесь медленно и будьте крайне внимательны. Всегда будьте готовы к изменению рельефа при управлении мотовездеходом.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не эксплуатируйте мотовездеход на слишком неровной, скользкой или рыхлой поверхности, пока полностью не овладеете навыками, необходимыми для управления мотовездеходом на таких поверхностях. Если Вы не будете очень аккуратны при езде по слишком неровной, скользкой

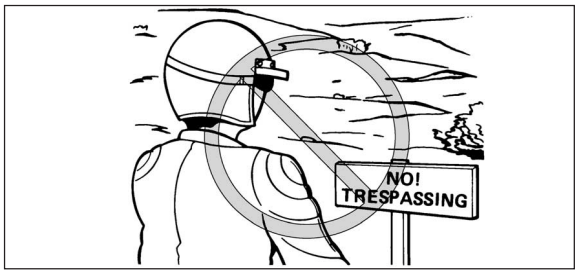
или рыхлой поверхности, то можете потерять сцепление с грунтом или управление мотовездеходом, что в свою очередь может привести к аварии, включая переворачивание.



Когда Вы едете по местности, на которой Вас могут не увидеть, например, по пустыне, установите на мотовездеход предупредительный флажок. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ держатель древка флажка в качестве сцепки для прицепа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда устанавливайте предупредительный флажок на мотовездеход, чтобы быть более заметным при езде, где Вас могут не заметить с других транспортных средств. Внимательно следите за наличием других транспортных средств.



Не ездите по местностям, обозначенным как запрещенные для проезда. Не передвигайтесь по частной собственности без полученного разрешения.

Для ознакомления с мотовездеходом выберите обширную, ровную площадь за пределами дорог. Убедитесь, что на этой местности нет препятствий и других ездоков. перед тем, как перейти на более сложную местность, вы должны попрактиковаться в управлении дроссельной заслонкой, тормозами, в переключении передач и методике выполнения поворотов на данной местности.
Всегда избегайте передвижения по мощеным поверхностям: этот мотовездеход предназначен только для эксплуатации в условиях бездорожья, а на мощеных поверхностях труднее маневрировать.

Включите стояночный тормоз (положение “P”) и следуйте инструкциям на стр. 6-2, чтобы завести двигатель. Когда он прогреется, вы можете начать поездку на Вашем мотовездеходе. Помните, что двигатель и выхлопная труба сильно нагреваются во время езды, и после нее: не допускайте контакта кожи или одежды с этими компонентами.

При двигателе на холостом ходу установите рычаг выбора режима в положение пониженной передачи “L” или повышенной передачи “H”. Медленно и плавно откройте дроссельную заслонку. Центробежная муфта сцепления войдет в зацепление, и Вы начнете ускоряться. Если Вы откроете дроссельную заслонку слишком резко, то передние колеса могут оторваться от земли, что приведет к потере управления по курсу. Избегайте высоких скоростей, пока тщательно не ознакомитесь с управлением Вашим мотовездеходом.

При замедлении или остановке отпустите дроссельную заслонку и плавно и равномерно включите тормоза. Неправильное использование тормозов может привести к потере сцепления шин с поверхностью, снижению управляемости и увеличению вероятности аварии.

ВНИМАНИЕ:

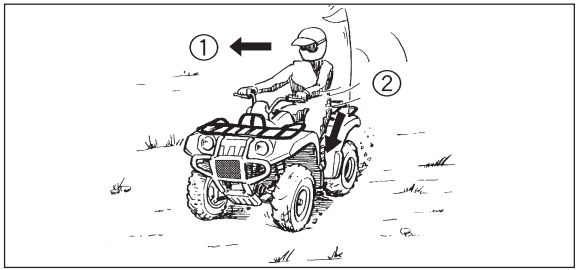
Не переключайтесь с позиции пониженной передачи “L” на повышенную передачу “H”, или наоборот, без полной остановки. Из-за этого может произойти поломка двигателя или трансмиссии.

ПОВОРОТ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ

Для максимального сцепления с поверхностью при езде по бездорожью в режиме 2WD или 4WD, два задних колеса жестко установлены на одной оси и вращаются вместе с одной скоростью. Кроме того, при езде в режиме заблокированного дифференциала 4WD-LOCK (“DIFF.LOCK”) передние колеса также вращаются с одинаковой скоростью. Поэтому, пока колесо на внутренней траектории поворота проскальзывает или теряет сцепление с поверхностью, мотовездеход будет сопротивляться повороту. Для быстрого и простого поворачивания мотовездехода необходимо использовать специальную методику поворачивания. Очень важно, чтобы этот навык был изучен на низкой скорости.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда следуйте надлежащим процедурам поворачивания, как описано в данном Руководстве для владельца. Практикуйтесь в поворачивании на небольшой скорости перед тем, как пробовать выполнять повороты на более высоких скоростях. Не поворачивайте на скоростях, слишком высоких для Вашего умения или условий вождения. Управляйте на небольшой скорости, и имейте в виду, что в режиме 4WD-LOCK (“DIFF.LOCK”) для маневров требуются большее время и дистанция.



1. Наклонитесь вперед в сторону поворота
2. Поддерживайте свой вес на внешней подножке

При приближении к повороту снизьте скорость и начните поворачивать руль в желаемом направлении. После этого перенесите свой вес на подножку, находящейся с внешней стороны поворота (противоположной стороне направления поворота) и наклоните верхнюю часть тела внутрь дуги поворота. Используйте дроссельную заслонку для поддержания постоянной скорости во время поворота. Этот маневр позволит колесам на внутренней стороне дуги поворота слегка проскальзывать, давая возможность мотовездеходу правильно совершить поворот.

Тренировка этой процедуры должна проходить многократно, на низкой скорости, на большой площади вне дорог и при отсутствии препятствий. При использовании неправильной техники Ваш мотовездеход может продолжить двигаться прямо. Если мотовездеход не поворачивает, остановитесь и заново повторите процедуру. Если поверхность, по которой Вы передвигаетесь, скользкая или рыхлая, то будет лучше, если Вы перенесете большую часть своего веса на передние колеса, сдвинувшись вперед по сиденью.

Когда Вы изучите эту технику, Вы должны быть способны применять ее на более высоких скоростях и более крутых поворотах.

Неправильные приемы управления, такие как резкие изменения положения дроссельной заслонки, резкое торможение, неправильные движения тела или слишком высокая скорость для прохождения данного поворота, могут привести к опрокидыванию мотовездехода. Если мотовездеход во время поворачивания начинает опрокидываться на внешнюю сторону дуги поворота, еще больше наклонитесь вовнутрь дуги. Также, это может быть необходимо для постепенного отпускания дроссельной заслонки и выруливания на внешнюю сторону поворота для того, чтобы избежать опрокидывания. Помните: Не ездите на высокой скорости до тех пор, пока Вы в полной мере не ознакомитесь с управлением Вашим мотовездеходом.

ПОДЪЕМ НА ВОЗВЫШЕННОСТЬ

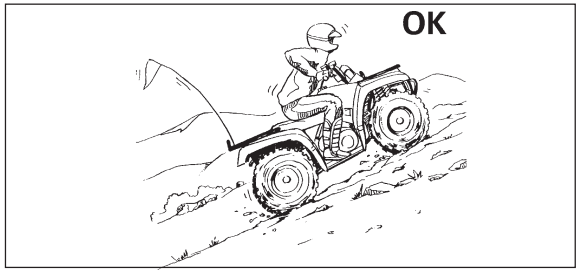
применяйте надлежащую технику вождения, чтобы избежать переворачивания мотовездехода на холмистой местности. Перед тем, как попробовать передвигаться по наклонной поверхности, убедитесь, что Вы можете совершать маневры на Вашем мотовездеходе на ровной поверхности, а затем попрактикуйтесь сначала в управлении на пологом склоне. Пробуйте более сложные склоны только после того, как Вы в достаточной мере овладели этим навыком. Во всех случаях избегайте склонов со скользкой или рыхлой поверхностью, или с препятствиями, которые могут привести к потере управления.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не управляйте мотовездеходом на склонах, слишком крутых для мотовездехода или Ваших возможностей. На очень крутых возвышенностях мотовездеход может перевернуться намного легче, чем на ровных поверхностях или небольших холмах. потренируйтесь на небольших

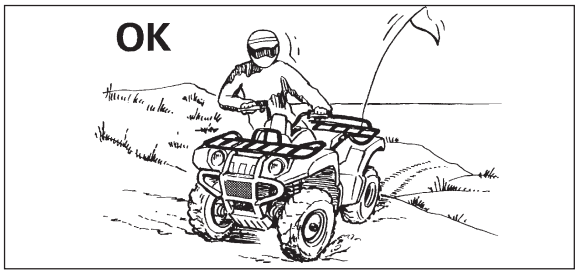
холмах перед тем, как попытаться проехать по большим холмам.

При подъеме на возвышенность очень важно быть уверенным, что Ваш вес смещен к передней части мотовездехода. Этого можно добиться, наклоняясь вперед и, на более крутых склонах, встав на подножки и наклонясь вперед через рукоятки руля.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Всегда следуйте надлежащим процедурам подъема на возвышенности, как описано в настоящем Руководстве для владельца.**
- **Всегда внимательно изучайте местность перед началом подъема на любую возвышенность.**
- **Никогда не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.**
- **Смещайте свой вес вперед.**
- **Никогда резко не открывайте дроссельную заслонку. Мотовездеход может перевернуться назад.**
- **Никогда не переезжайте через вершину возвышенности на высокой скорости. На другой стороне могут находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.**



Если во время подъема на возвышенность Вы поняли, что переоценили свои возможности для подъема на вершину, Вы должны развернуть мотовездеход, пока еще двигаетесь вперед (при условии, если для этого есть достаточное пространство), и спуститься с возвышенности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пытайтесь развернуть мотовездеход на любой возвышенности, пока Вы в совершенстве не овладеете техникой поворачивания на ровной поверхности, как описано в настоящем Руководстве для владельца. При поворачивании на любой возвышенности будьте предельно осторожны.

Избегайте пересечения склона крутого холма, если это возможно.

При пересечении склона холма:

- **Всегда следуйте надлежащим процедурам, как описано в данном Руководстве для владельца.**
- **Избегайте поездок по возвышенно-**

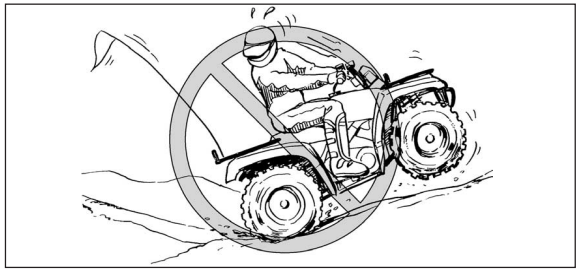
стям со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.

- **Смещайте свой вес на ту сторону мотовездехода, которая направлена вверх по склону.**

Если Ваш мотовездеход заглох или остановился, и Вы думаете, что сможет продолжить движение вверх по холму, снова осторожно начните движение, чтобы не допустить отрыва передних колес, что может привести к потере управления. Если Вы не можете продолжит движение вверх, слезьте с мотовездехода со стороны подъема. Вручную разверните мотовездеход и спуститесь с холма.

Если Вы начали скатываться назад, НЕ включайте любой тормоз резко. Если у Вас включен режим заднего привода 2WD, включите только передний тормоз. Когда этот мотовездеход находится в режиме полного привода 4WD или в режиме бло-

кировки дифференциала 4WD-LOCK, все колеса (передние и задние) связаны через трансмиссию. Это означает что, включив передний или задний тормоз, Вы заблокируете все колеса. При спуске с возвышенности, используя рычаг тормоза или педаль тормоза, Вы затормозите колеса со стороны спуска. Не допускайте резкого включения переднего или заднего тормоза, так как колеса со стороны подъема могут оторваться от земли. Мотовездеход может легко перевернуться назад. Включайте оба тормоза, передний и задний, постепенно, или немедленно слезьте с мотовездехода в сторону подъема.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подъеме на возвышенность включите нужную передачу и поддерживайте постоянную скорость. При потере скорости при движении вперед:

- **Продолжайте смещать вес в сторону подъема.**
- **Включите тормоза.**
- **После остановки переключитесь на режим стояночного тормоза (положение "P").**

Если Вы начали скатываться назад:

- **Продолжайте смещать вес в сторону подъема.**
- **Режим заднего привода 2WD: никогда не включайте задний тормоз, когда скатываетесь назад. Используйте передний тормоз. После полной остановки переключитесь на режим стояночного тормоза (положение "P").**
  Режим полного привода 4WD или режим блокировки дифференциала 4WD-LOCK: постепенно включите оба тормоза, передний и задний. После

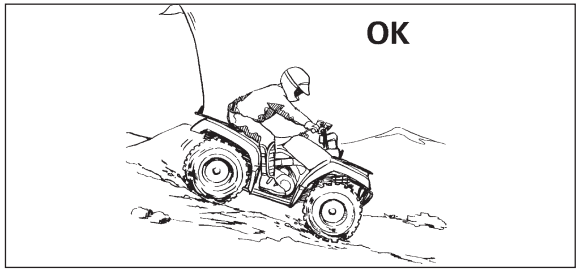
полной остановки переключитесь на режим стояночного тормоза (положение “P”).

Слезьте с мотовездехода со стороны подъема или с любой стороны, если мотовездеход направлен прямо по подъему. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, следуя процедуре, описанной в настоящем Руководстве для владельца.

СПУСК С ВОЗВЫШЕННОСТИ

При спуске с возвышенности на мотовездеходе сместите свой вес как можно дальше назад и к той части мотовездехода, которая направлена вверх по подъему. Сдвиньте по сиденью назад и сядьте, вытянув руки. Компрессия двигателя возьмет большую часть торможения на себя. Для достижения наибольшего эффекта торможения двигателем, перед началом спуска выберите режим пониженной передачи (положение “L”) и перейдите на полный привод 4WD или на блокировку дифференциала 4WD-LOCK. Неправильное торможение может привести к потере сцепления с поверхностью. Будьте очень внимательны при спуске по рыхлой или скользкой поверхности. такие поверхности могут отрицательно повлиять на тормозную способность и сцепление с грунтом. Неправильное торможение может также привести к потере сцепления с поверхностью.

Когда этот мотовездеход находится в режиме полного привода 4WD или в режиме блокировки дифференциала 4WD-LOCK, все колеса (передние и задние) связаны через трансмиссию. Это означает, что включив передний или задний тормоз, Вы заблокируете все колеса. При спуске с возвышенности, используя рычаг тормоза или педаль тормоза, Вы затормозите колеса со стороны спуска. Не допускайте резкого включения переднего или заднего тормоза, так как колеса со стороны подъема могут оторваться от земли. Включайте оба тормоза, передний и задний, постепенно.



Всегда, если возможно, двигайтесь на своем мотовездеходе прямо вниз по склону. Избегайте резких наклонов, которые могут привести к опрокидыванию или переворачиванию мотовездехода. аккуратно выбирайте путь, и двигайтесь со скоростью не более той, при которой Вы сможете реагировать на препятствия, которые могут появиться на Вашем пути.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

при спуске с возвышенности всегда следуйте надлежащим процедурам, как описано в настоящем Руководстве для владельца.

Примечание: при торможении во время спуска необходимо использовать специальную технику.

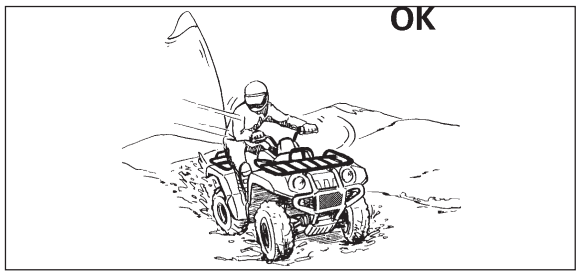
- **Перед началом спуска всегда внимательно проверяйте местность.**
- **Сместите свой вес назад.**
- **Никогда не спускайтесь с возвышенности на большой скорости.**
- **Избегайте спуска с возвышенности под таким углом, при котором мото-**

вездеход может резко встать на одну сторону. По возможности спускайтесь по прямой.

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ СКЛОНА

Пересечение на мотовездеходе склона под углом требует от Вас правильно расположить свой вес для поддержания необходимой устойчивости. Перед пересечением поверхности склона убедитесь, что Вы овладели основными навыками вождения на ровной поверхности. Избегайте склонов со скользкой поверхностью или рыхлым грунтом, на которых можно потерять устойчивость.

При пересечении склона отклоните свое тело в направлении подъема. При передвижении по рыхлой поверхности может быть необходимым корректировать рулевое управление путем направления передних колес чуть вверх по склону. При езде по склонам избегайте резких поворотов как вниз, так и вверх по склону.



В том случае, если Ваш мотовездеход начинает опрокидываться, постепенно поверните руль в направлении вниз по склону, если на Вашем пути нет препятствий. После того, как вы снова обретете достаточную устойчивость, постепенно поверните руль в направлении желаемого движения.

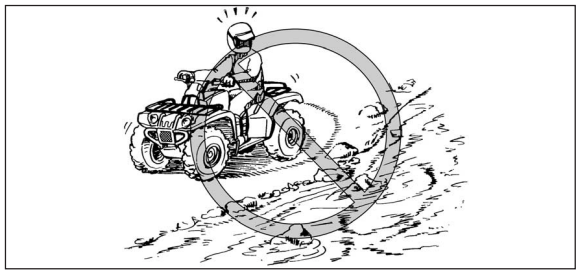
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пытайтесь развернуть мотовездеход на любой возвышенности, пока полностью не овладеете техникой поворачивания на ровной поверхности, как описано в настоящем Руководстве для владельца. При повороте на любой возвышенности будьте предельно осторожны. По возможности избегайте пересечения склона крутой возвышенности.

При пересечении склона возвышенности:

- **Всегда следуйте надлежащим процедурам, как описано в данном Руководстве для владельца.**

- **Избегайте езды по возвышенностям со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.**
- **Смещайте свой вес в сторону той части мотовездехода, которая направлена по подъему холма.**



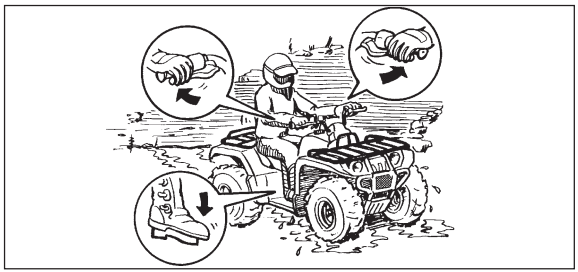
ЕЗДА ПО МЕЛКОВОДЬЮ

Мотовездеход может пересекать мелководные потоки со слабым течением глубиной до 35 см. Перед въездом в воду внимательно выберите путь. Въезжайте там, где нет резких спусков и избегайте камни или другие препятствия, которые могут быть скользкими или которые могут привести к переворачиванию мотовездехода. Передвигайтесь медленно и осторожно.

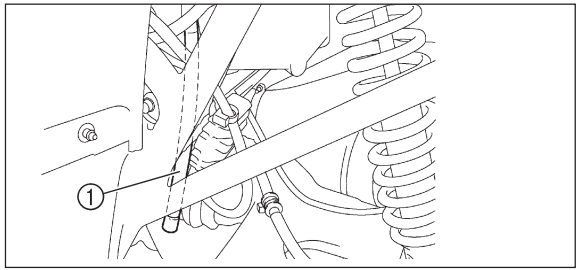
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не управляйте данным мотовездеходом в быстрых потоках или при глубине, превышающей установленную в Вашем Руководстве для владельца. Помните, что влажные тормоза могут иметь худшую тормозящую способность. Проверьте тормоза после того, как выедете из воды. Если необходимо, включите их несколько раз, чтобы высушить накладки с помощью трения. Если мотовездеход проезжает через быстрый поток или по слишком

большой глубине, то шины могут начать планировать, что приведет к потере сцепления и управления, что в свою очередь может привести к аварии.



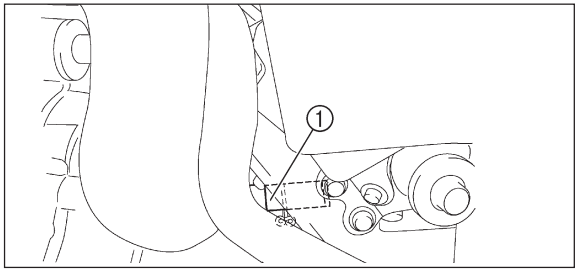
Проверьте свои тормоза после выезда из воды. Не продолжайте поездку на мотовездеходе, не убедившись в том, что тормозящая способность восстановилась до необходимого уровня.



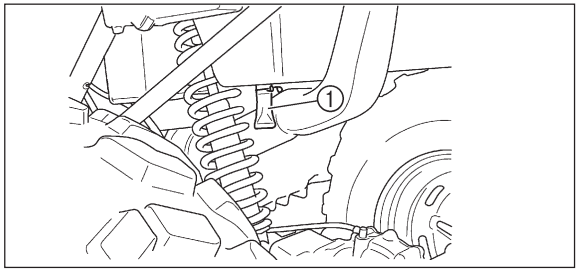
1. Контрольный шланг в корпусе воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ:

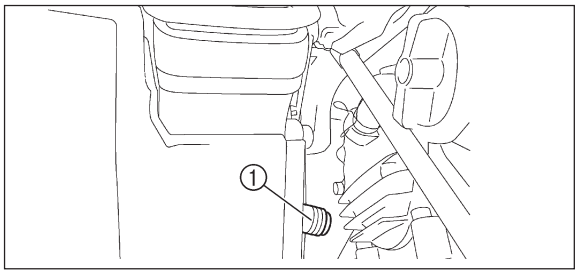
Перед тем, как въехать на своем мотовездеходе в воду, удалите попавшую внутрь воду, сняв контрольный шланг, находящийся на дне корпуса воздушного фильтра, проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи, проверочный шланг кожуха рычага выбора режимов и контрольный шланг багажного отсека. Кроме того, снимите сливную пробку с кожуха клиноременной передачи, чтобы слить воду, которая могла там скопиться. Помойте мотовездеход в пресной воде, если он ездил в соленой воде или по грязи.



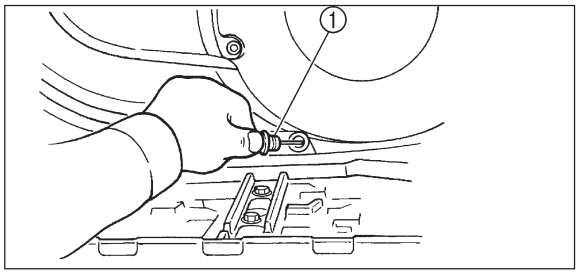
1. Проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи



1. Контрольный шланг багажного отсека



1. Проверочный шланг кожуха рычага выбора режимов



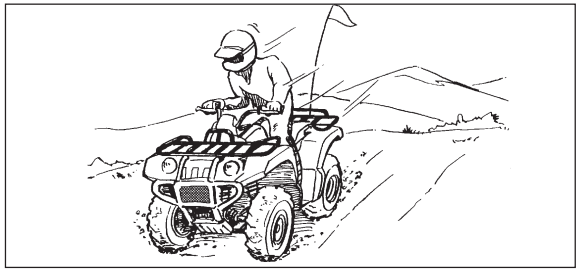
1. Сливная пробка кожуха клиноременной передачи

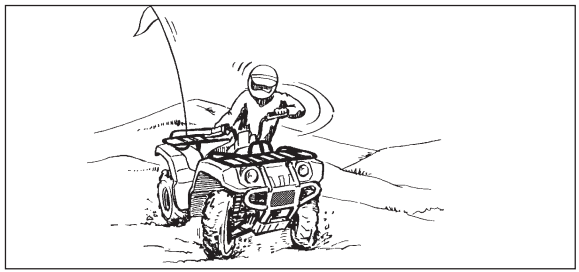
ЕЗДА ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

По пересеченной местности необходимо ездить очень осторожно. Следите за препятствиями, которые могут привести к повреждению мотовездехода или к его переворачиванию и аварии. Всегда жестко держите ноги на подножках. Избегайте прыжков на мотовездеходе, так как это может привести к потере управления и повреждению мотовездехода.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед поездкой по новой местности проверьте наличие препятствий. Никогда не пытайтесь преодолевать большие препятствия, такие как большие камни или поваленные деревья. Когда Вы переезжаете через препятствия, всегда следуйте надлежащим процедурам, описанным в данном Руководстве для владельца.





ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ И ПРОБУКСОВКА

При езде по рыхлой или скользкой поверхности следует соблюдать осторожность из-за возможности скольжения мотовездехода. Неожиданное и неуправляемое проскальзывание может привести к аварии.

Для уменьшения склонности передних колес к проскальзыванию на рыхлой или скользкой поверхности иногда помогает расположение Вашего веса над передними колесами.

Если задние колеса Вашего мотовездехода начинают скользить вбок, то управление обычно можно восстановить (если есть для этого пространство) путем поворота руля в сторону скольжения. Торможение или ускорение не рекомендуется до тех пор, пока не справитесь со скольжением.

Практикуясь в течение определенного периода времени можно научиться управлять скольжением. Перед тем, как осуществит подобный маневр, необходимо внимательно выбрать местность, так как при этом снижаются устойчивость и управляемость. Имейте в виду, что на слишком скользких поверхностях, таких как лед, маневров со скольжением следует избегать, так как можно потерять управление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Научитесь безопасному управлению скольжением и пробуксовкой, практикуясь на небольших скоростях и на горизонтальной ровной местности. На слишком скользкой поверхности, такой как лед, двигайтесь медленно и будьте очень внимательны, чтобы уменьшить вероятность неуправляемого проскальзывания или пробуксовки.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Данный раздел является исключительно справочным руководством. Полностью прочтите каждый раздел о технике вождения.

ЧТО ДЕЛАТЬ...

- если Ваш мотовездеход не поворачивает, когда Вы хотите повернуть:
  Остановите мотовездеход и еще раз попрактикуйтесь выполнять повороты. Убедитесь, что Вы помещаете свой вес на подножку, расположенную со внешней стороны поворота. Сместите свой вес на передние колеса для лучшей управляемости (см. стр. 7-29 – 7-33.)
- если Ваш мотовездеход начинает опрокидываться при повороте:
  Сильнее отклонитесь в сторону поворота для восстановления устойчивости. Если необходимо, постепенно отпустите дроссельную заслонку и/или поверните руль в сторону, противоположную направлению поворота.

(см. стр. 7-30 – 7-33.)

- если Ваш мотовездеход начинает скользить вбок:
  Поверните в направлении скольжения, если есть достаточное пространство. Торможение или ускорение не рекомендуется до тех пор, пока не справитесь со скольжением. (см. стр. 7-54 – 7-55.)
- если Ваш мотовездеход не может въехать на возвышенность, на которую Вы пытаетесь забраться:
  Разверните мотовездеход, если Вы до сих пор двигаетесь вперед. Если нет, слезьте с мотовездехода со стороны подъема и самостоятельно разверните его. Если мотовездеход начинает скользить назад, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ЗАДНИЙ ТОРМОЗ – мотовездеход может перевернуться назад прямо на Вас. Слезайте с мотовездехода со стороны подъема. (см. стр. 7-34 – 7-40.)
- если Ваш мотовездеход пересекает наклонную поверхность:

Убедитесь, что при движении Ваш вес смещен к той части мотовездехода, которая направлена вверх по склону, чтобы поддерживать баланс. Если мотовездеход начинает опрокидываться, выворачивайте в направлении спуска (если на Вашем пути нет препятствий) для восстановления устойчивости. Если Вы чувствуете, что мотовездеход может опрокинуться, слезьте с него со стороны подъема. (см. стр. 7-45 – 7-46.)

- если Ваш мотовездеход едет по мелководью:
  Через медленно текущий поток передвигайтесь медленно и осторожно, следя за препятствиями. Обязательно слейте воду из мотовездехода и ПРОВЕРЬТЕ ТОРМОЗА НА ПРАВИЛЬНОСТЬ РАБОТЫ после того, как выедете из воды. Не продолжайте поездку до тех пор, пока не восстановите надлежащую тормозную способность. (см. стр. 7-48 – 7-51.)

EBU00516

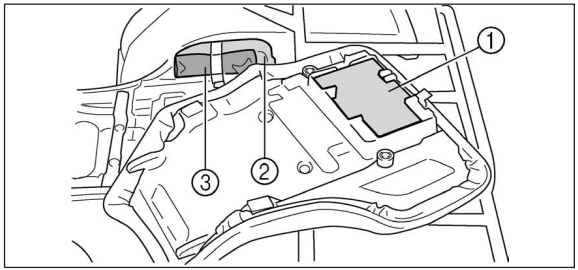
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Регулярная проверка, регулировка и замена масла сохранят мотовездеход в хорошем техническом состоянии, безопасном для пользования. Поддержание безопасности эксплуатации мотовездехода лежит на его владельце. На последующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки состояния машины, ее регулировки и замены масла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить обслуживание двигателя во время его работы. Предметы одежды или части тела могут попасть во вращающиеся части двигателя, что может повлечь за собой нанесение травмы. Электрические части двигателя могут стать причиной электрического удара или могут вызвать пожар. Во время выполнения технического обслуживания остановите двигатель, если не указан иной способ. Если вы не знакомы с мето-

дикой обслуживания машины, предоставьте проведение обслуживания дилеру компании Yamaha.



1. Руководство для владельца
2. Набор инструментов для владельца
3. Манометр для шин низкого давления

EBU14520

Руководство для владельца и набор инструментов

Мы рекомендуем Вам поместить данное Руководство пользователя в виниловый пакет и всегда возить его в нижней части сиденья, как показано на рисунке. Поместите набор инструментов и манометр для шин низкого давления под сиденье.

Информация по обслуживанию, включенная в настоящее Руководство, предназначена для обеспечения Вас, владельца, необходимой информацией по проведению Вами профилактического обслуживания и мелкого ремонта. Инструменты, имеющиеся в наборе инструментов владельца, достаточны для этих целей, но для правильного заворачивания гаек и болтов необходим также гаечный ключ с ограничением крутящего момента.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у Вас не оказалось гаечного ключа с ограничением крутящего момента во время операции по обслуживанию, требующей его использования, отправьте свой мотовездеход дилеру фирмы «Ямаха» для проверки установок затяжки и их регулировки, если это необходимо.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не модифицируйте этот мотовездеход путем неправильной установки или использования дополнительного оборудования. Неправильная установка дополнительного оборудования или модифицирование данного мотовездехода может привести к изменению характеристик управления, что в некоторых ситуациях может привести к аварии. Все детали и приспособления, устанавливаемые на этот мотовездеход, должны быть произведены фирмой компанией «Ямаха» или являться эквивалентными компонентами, предназначенными для использования на данном мотовездеходе, и должны устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкциями. Если у Вас есть вопросы, проконсультируйтесь у уполномоченного дилера фирмы «Ямаха».

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА МАСЛА

Наименование	Действие	За первые ⇨	Первое			Каждые	
		км	320	1.200	2.400	2.400	4.800
		часов	20	75	150	150	300
Клапаны*	• Проверьте клапанные зазоры. • Отрегулируйте, если необходимо.		○		○	○	○
Система охлаждения	• Проверьте на утечку охлаждающей жидкости. • Отремонтируйте, если необходимо. • Заменяйте охлаждающую жидкость каждые 24 месяца.		○	○	○	○	○
Свеча зажигания	• Проверьте состояние. • Отрегулируйте и прочистите зазор. • Замените, если необходимо.		○	○	○	○	○
Элемент воздушного фильтра	• Прочистите. • Замените, если необходимо.		Каждые 20 – 40 часов (во влажных и пыльных местностях чаще.)				
Карбюратор*	• Проверьте и отрегулируйте работу на холостом ходу/работу стартера. • Отрегулируйте, если необходимо.			○	○	○	○
Система сапуна картера*	• Проверьте шланг сапуна на трещины и повреждения. • Замените, если необходимо.				○	○	○
Выхлопная система*	• Проверьте на утечки. • Затяните заново, если необходимо. • Замените уплотнитель(-и), если необходимо.				○	○	○
Топливопровод*	• Проверьте топливный шланг на трещины и повреждения. • Замените, если необходимо.				○	○	○

Наименование	Действие	За первые ⇨		Первое			Каждые	
		км		320	1.200	2.400	2.400	4.800
		часов		20	75	150	150	300
Моторное масло	• Замените.(Перед заменой прогрейте мотор.)			○		○	○	○
Фильтрующий элемент масляного фильтра	• Замените.			○		○		○
Масляный фильтр*	• Прочистите.			○		○		○
Масло конечной передачи	• Проверьте уровень масла/утечки.			○				○
Масло дифференциала	• Заменяйте каждые 12 месяцев.							
Передний тормоз*	• Проверьте работу/утечки тормозной жидкости. (см. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 8-8.) • Исправьте, если необходимо.			○	○	○	○	○
Задний тормоз*	• Проверьте работу/утечки тормозной жидкости. (см. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 8-8.) • Исправьте, если необходимо.			○	○	○	○	○
Клиноременная передача*	• Проверьте работу. • Проверьте на наличие трещин и повреждений.			○		○	○	○
Колеса*	• Проверьте балансировку/повреждения/износ. • Отремонтируйте, если необходимо.			○		○	○	○
Подшипники ступиц колес*	• Проверьте комплекты подшипников на разболтанность/повреждения. • Исправьте, если необходимо.			○		○	○	○
Передняя и задняя подвеска*	• Проверьте работу. • Исправьте, если необходимо.					○		○

Наименование	Действие	За первые ⇨		Первое			Каждые	
		км	320	1.200	2.400	2.400	4.800
		часов	20	75	150	150	300
Рулевое управление*	• Проверьте работу/Замените, если необходимо. • Проверьте сходимость передних колес/Отрегулируйте, если необходимо.		○	○	○	○	○
Карданный шарнир ведущего вала*	• Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.				○	○	○
Подвеска двигателя*	• Проверьте на наличие трещин и повреждений.				○	○	○
Кожухи полуосей*	• Проверьте работу. • Замените, если они повреждены.		○	○	○	○	○
Фитинги и крепежные детали*	• Проверьте все фитинги и крепежные детали шасси. • Исправьте, если необходимо.		○	○	○	○	○
Освещение и выключатели*	• Проверьте работу. • Отрегулируйте свет передних фар.		○	○	○	○	○

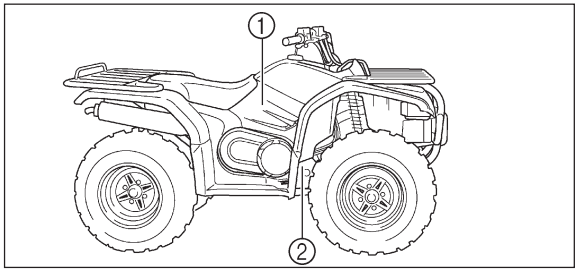
* - Эти части машины рекомендуется обслуживать только в сервисном центре компании Yamaha.

ПРИМЕЧАНИЕ:

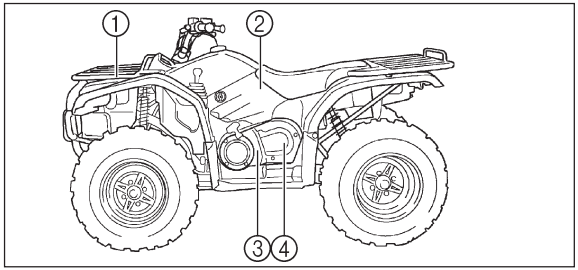
Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4

Замена тормозной жидкости:

- После отсоединения главного цилиндра или суппорта замените тормозную жидкость. Проверьте обычным способом уровень тормозной жидкости и долейте, в случае необходимости.
- Каждые два года заменяйте сальники во внутренней части главного цилиндра и суппорта.
- Заменяйте шланги тормозной системы каждые четыре года или в случае обнаружения трещин и повреждений.



1. Панель A
2. Панель B



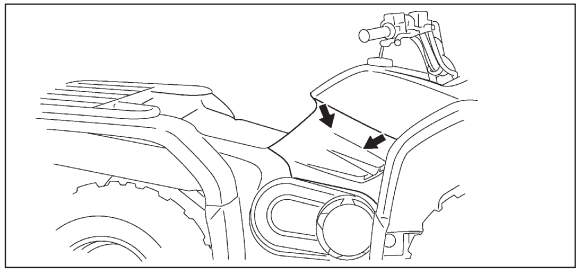
1. Панель C
2. Панель D
3. Панель E
4. Панель F

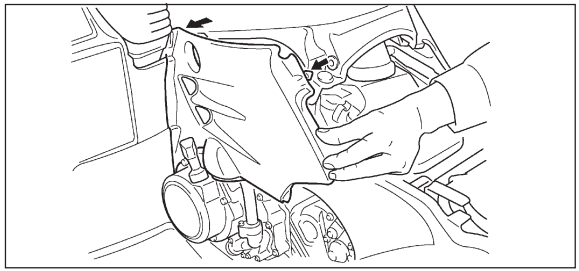
EBU00614

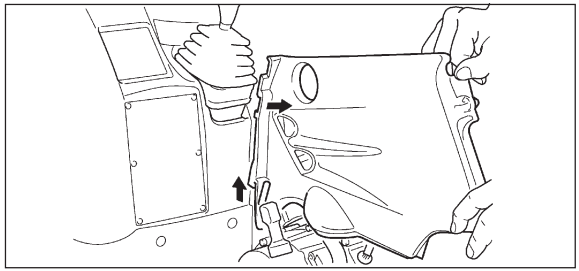
Снятие и установка панелей

Для выполнения некоторых операций по проведению технического обслуживания, описанных в данном Руководстве, необходимо снимать панели, показанные на рисунках.

Обращайтесь к этой части Руководства каждый раз, когда вам необходимо снять или установить панель.





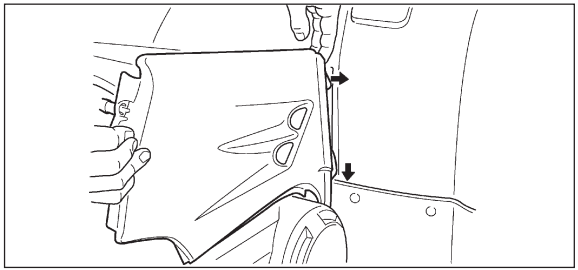


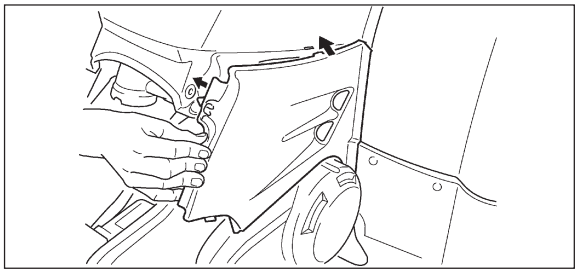
EBU00700

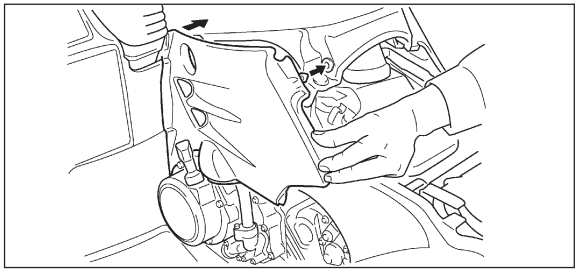
Панели A и D

Снятие

1. Снимите сиденье.
2. Откиньте его в сторону, как показано на рисунке, а затем наверх.

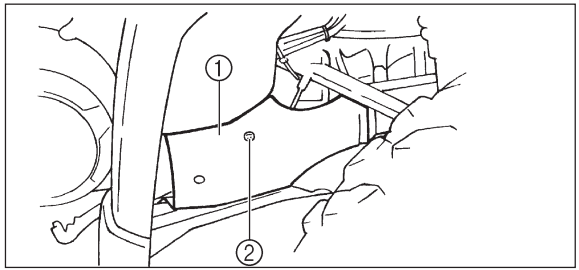






Установка

1. Вставьте панель на свое место.
2. Установите сиденье.



1. Панели B
2. Болт

EBU01147

Панель B

Для снятия

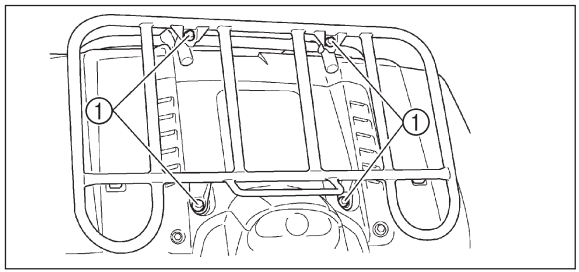
Удалите болт, затем снимите панель.

Для установки

Поместите панель в исходное положение и установите болт.

ВНИМАНИЕ:

При установке панели убедитесь, что Вы не пережали кабели или провода.



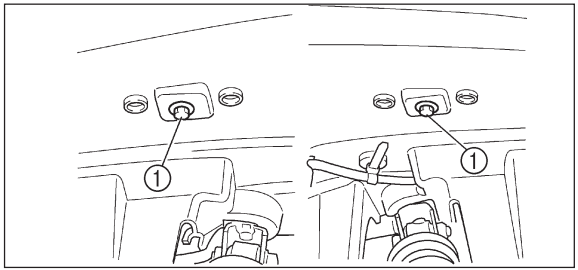
1. Несущие болты (x 4) (верхние)

EBU06173

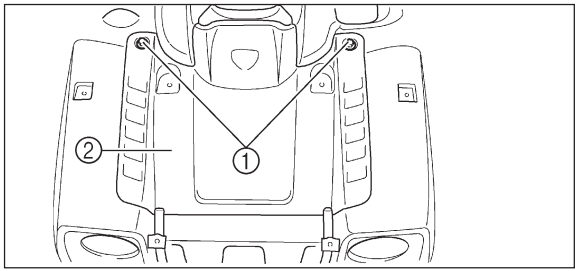
Панель C

Для снятия

1. Удалите верхние несущие.
2. Удалите несущие болты, расположенные под щитками, затем снимите раму.



1. Несущие болты (x 2) (под щитками)



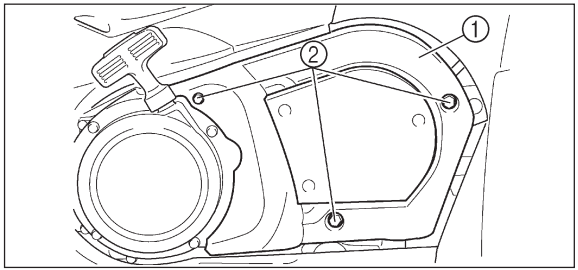
1. Быстрый зажим (x 2)

3. Снимите быстрые зажимы и потащите панель вверх, чтобы снять ее.

Для установки

1. Поместите панель в исходное положение и установите быстрые зажимы.
2. Поместите раму в исходное положение и установите несущие болты под щитки.
3. Установите верхние несущие болты, затем затяните все болты до необходимого момента затяжки.

Момент затяжки:
Несущий болт (верхний):
34 Нм (3,4 м.кг)
Несущий болт (под щитками):
7 Нм (0,7 м.кг).



1. Панели E
2. Болт (x 3)

EBU01013

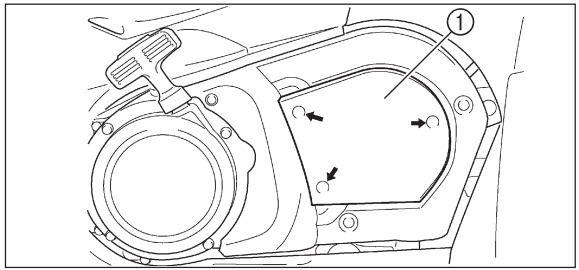
Панель E

Для снятия

Удалите болты и затем снимите панель.

Для установки

Установите панель в исходное положение и затем установите болты.

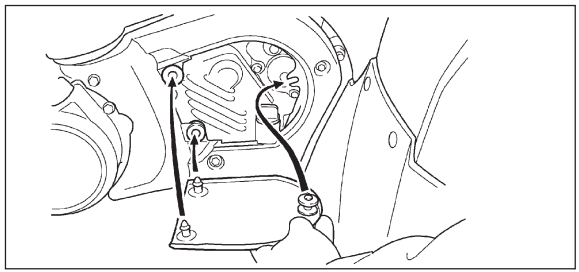


1. Панель F

Панель F

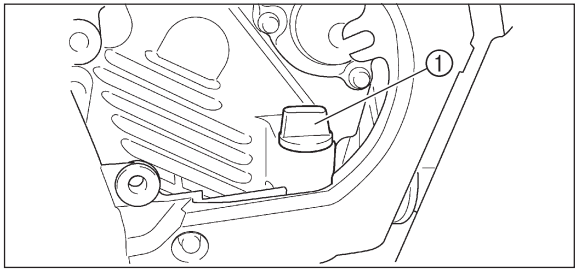
Снятие

Откиньте в сторону, как показано на рисунке.

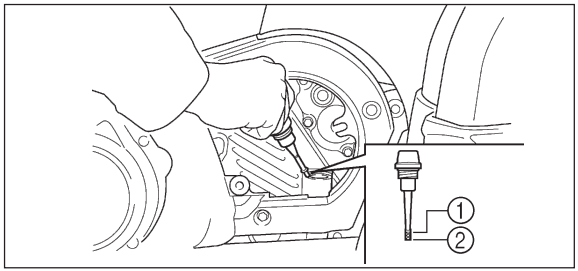


Установка

Установите панель на соответствующее место.



1. Крышка маслозаливной горловины двигателя



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня

EBU10991

Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра

Перед каждой поездкой проверяйте уровень моторного масла. Кроме того, через каждый период времени, установленный в карте проведения технического обслуживания и смазки, необходимо менять масло и фильтрующий элемент масляного фильтра.

Проверка уровня моторного масла

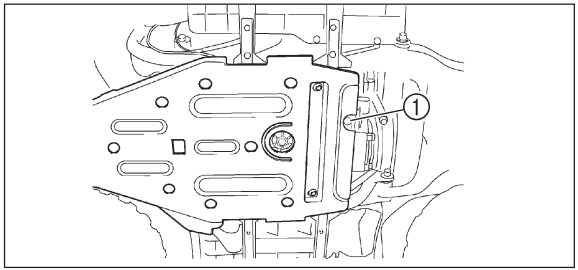
1. Снимите панель F. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-16.)
2. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
3. Заведите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем заглушите его.
4. Подождите несколько минут, пока масло не успокоится.
5. Снимите крышку маслозаливной горловины и протрите щуп кусочком чистой ткани.

6. Вставьте щуп в заправочное отверстие (не закручивая его), затем выньте его и проверьте уровень масла.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Показатель уровня масла должен быть между минимальной и максимальной отметками.

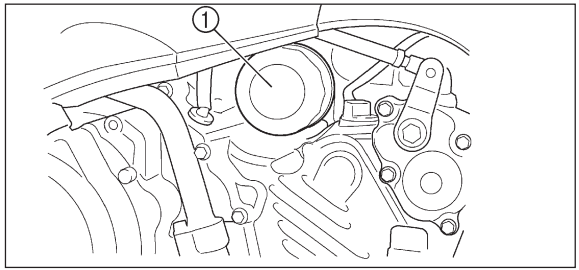
7. Если уровень моторного масла ниже минимальной отметки, долейте соответствующее количество масла рекомендованного типа для достижения необходимого уровня.
8. Вставьте щуп в заправочное отверстие и затяните крышку маслозаливной горловины.
9. Установите панель на место.



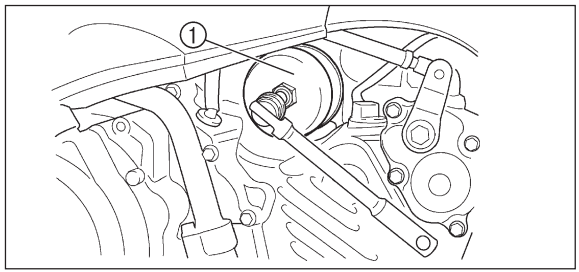
1. Болт для слива моторного масла

Замена моторного масла (с или без замены фильтрующего элемента)

1. Снимите панель F. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-16.)
2. Заведите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем заглушите его.
3. Установите контейнер для сбора использованного масла под двигатель и открутите пробку заливной горловины двигателя.
4. Снимите болт для слива масла, чтобы слить масло из картера.



1. Фильтрующий элемент масляного фильтра



1. Гаечный ключ для масляного фильтра

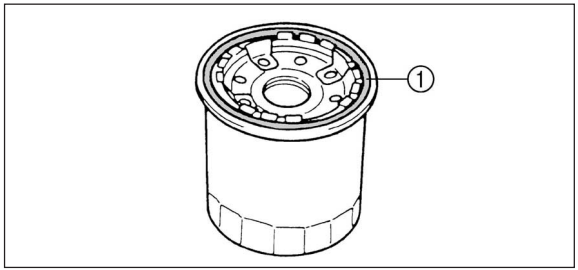
ПРИМЕЧАНИЕ:

Пропустите шаги 5-9, если фильтрующий элемент не требует замены.

5. Снимите панель E (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-15.)
6. Снимите фильтрующий элемент с помощью гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Гаечный ключ для масляного фильтра имеется у ближайшего дилера фирмы «Ямаха».



1. Уплотнительное кольцо

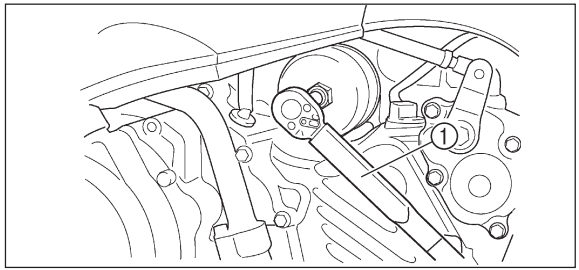
7. Нанесите на уплотнительное кольцо нового фильтрующего элемента тонкий слой моторного масла.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно.

8. Установите новый фильтрующий элемент гаечным ключом, затем затяните его с определенным моментом затяжки с помощью гаечного ключа с регулируемым крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Фильтрующий элемент масляного фильтра:
17 Нм (1,7 м.кг).

9. Установите на место панель E.



1. Гаечный ключ с регулируемым крутящим моментом

10. Установите на место болт для слива моторного масла , затем затяните его с определенным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
Болт для слива моторного масла:
23 Нм (2,3 м.кг).

11. Долейте установленное количество рекомендованного моторного масла, затем установите на место крышку маслозаливной горловины и затяните ее.

Рекомендованное моторное масло:
см. стр. 10-2.
Количество масла:
без замены фильтрующего элемента:
2,30 л
с заменой фильтрующего элемента:
2,40 л.

ВНИМАНИЕ:

- **Чтобы избежать пробуксовки муфты сцепления (так как моторное масло также смазывает и муфту), не добавляйте никаких химически действующих присадок. Не используйте масла с дизельным обозначением "CD", или масла более высокого качества, чем установлено. Кроме этого, не применяйте масла с маркировкой "ENERGY CONSERVING II" ("ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЕ II") или более высокого качества.**
- **Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.**

12. Заведите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут. Во время прогрева проверьте наличие утечек масла. Если Вы их обнаружили, немедленно заглушите двигатель и выясните причину.

13. Заглушите двигатель, затем проверьте уровень масла и нормализуйте его уровень, если это необходимо.
14. Установите панель F на место.

EBU11452

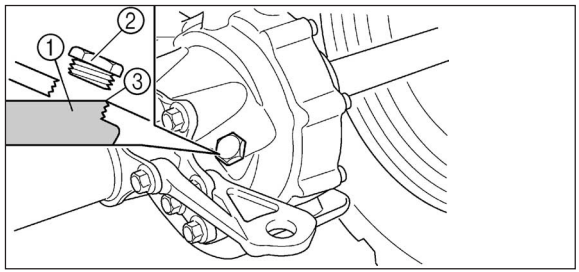
Масло конечной передачи

Измерение уровня масла в конечной передаче

1. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
2. Снимите болт заливной горловины масла, и проверьте уровень масла в картере конечной передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Масло должно быть на уровне края заливного отверстия.



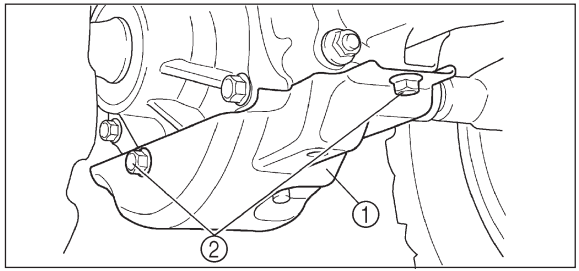
1. Масло конечной передачи
2. Болт заливной горловины масла конечной передачи
3. Правильный уровень

3. Если масло находится ниже уровня края заливного отверстия, долейте соответствующее количество масла рекомендованного типа, чтобы поднять его уровень до необходимого.

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер конечной передачи не попали посторонние предметы.

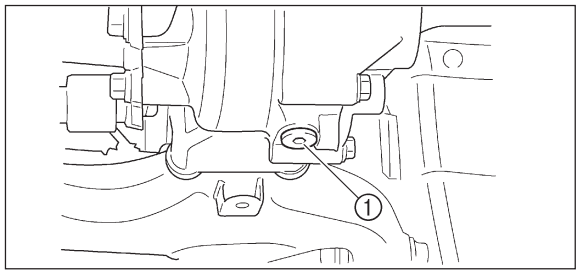
4. Установите болт заливной горловины на место.



1. Крышка картера конечной передачи
2. Болты (x 2)

Замена масла в конечной передаче

1. Снимите крышку картера конечной передачи, вывернув болты.
2. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
3. Установите контейнер под картер конечной передачи, чтобы собрать использованное масло.



1. Болт для слива масла конечной передачи

4. Снимите болт заливной горловины и болт для слива масла, чтобы слить масло.
5. Установите болт для слива масла на место и затяните его с определенным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
болт для слива масла из конечной передачи:
23 Нм (2,3 м.кг).

6. Долейте рекомендованное масло для конечной передачи до уровня края заливной горловины.

Рекомендуемая марка масла:
масло SAE 80 API GL-4 для гипоидной передачи
Количество масла:
0,23 л.

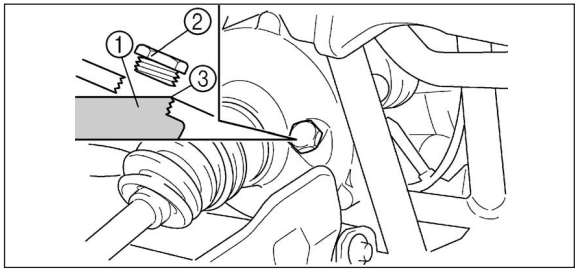
ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер конечной передачи не попали посторонние предметы.

7. Установите болт заливной горловины на место.
8. Проверьте наличие утечки масла. При обнаружении утечки выясните ее причину.

9. Установите болты крышки картера конечной передачи на место, затем затяните их с определенным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
болт крышки картера конечной передачи:
16 Нм (1,6 м.кг).



1. Масло для дифференциала
2. Болт заливной горловины масла для дифференциала
3. Установленный уровень

EBU07061

Масло для дифференциала

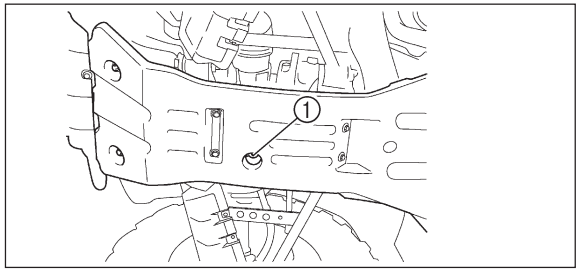
Измерение уровня масла для дифференциала

1. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
2. Снимите болт заливной горловины масла, и проверьте уровень масла. Масло должно быть на уровне края заливного отверстия. Если масло находится ниже уровня края заливного отверстия, долейте соответствующее количество масла рекомендованного типа, чтобы поднять его уровень до необходимого.

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер дифференциала не попали посторонние предметы.

3. Установите болт заливной горловины на место.



1. Болт для слива масла из дифференциала

Замена масла в дифференциале

1. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
2. Установите контейнер под картер дифференциала, чтобы собрать использованное масло.
3. Снимите болт заливной горловины и болт для слива масла из дифференциала, чтобы слить масло.
4. Установите болт для слива масла на место и затяните его с определенным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
болт для слива масла из дифференциала:
10 Нм (1,0 м.кг).

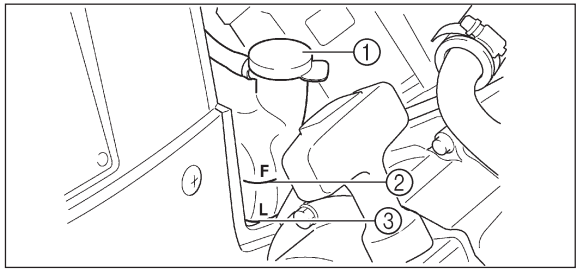
5. Налейте рекомендованное масло для дифференциала.

Рекомендуемая марка масла: масло SAE 80 API GL-4 для гипоидной передачи Количество масла: 0,23 л.

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер дифференциала не попали посторонние предметы.

6. Установите болт заливной горловины на место.
7. Проверьте наличие утечки масла. При обнаружении утечки выясните ее причину.



1. Крышка бачка для охлаждающей жидкости
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

EBU13210

Система охлаждения

1. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке при холодном двигателе, так как уровень охлаждающей жидкости будет меняться с температурой двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками максимального и минимального уровней.

3. Если жидкость находится на или ниже отметки минимального уровня, снимите панель D .(о том, как снимать и устанавливать панель, см. стр. 8-10 – 8-11.)
4. Снимите крышку бачка, долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня, установите крышку бачка на место, затем установите панель.

Емкость бачка для охлаждающей жидкости
(до отметки максимального уровня):
0,25 л.

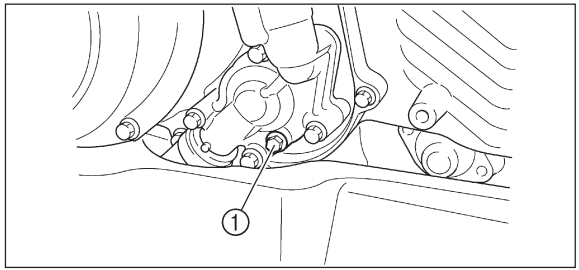
ВНИМАНИЕ:

Жесткая или соленая вода вредна для двигателя. Вы можете использовать мягкую воду, если нет возможности достать дистиллированную.

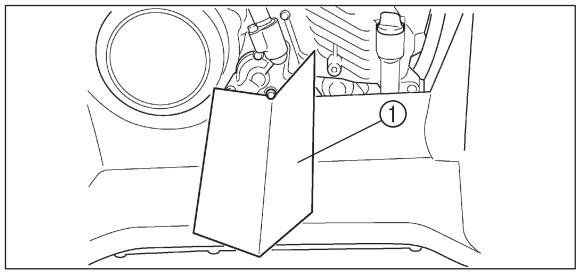
ПРИМЕЧАНИЕ:

- При добавлении воды как можно скорее попросите дилера фирмы «Ямаха» проверить содержание антифриза в охлаждающей жидкости.
- Вентилятор радиатора полностью автоматический. Он включается и выключается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.

Если Ваш вездеход перегрелся, см. стр. 8-35.



1. Болт для слива охлаждающей жидкости



1. Лоток

EBU13221

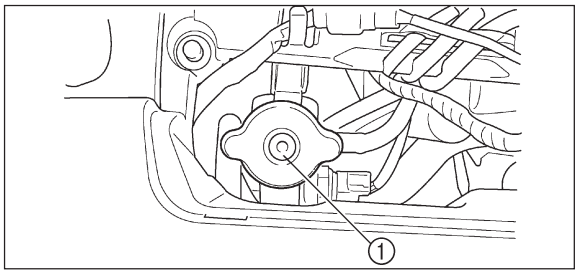
Смена охлаждающей жидкости

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как снять крышку радиатора, дайте остыть двигателю и радиатору. Вы можете получить ожоги от горячей жидкости и пара, вырвавшихся под давлением. При открывании крышки всегда кладите на нее кусок толстой ткани. Перед тем, как полностью снять крышку, дайте снизиться оставшемуся давлению.

1. Поставьте вездеход на ровную поверхность.
2. Снимите панели E и F. (о том, как снять и установить панели, см. стр. 8-15 – 8-16)
3. Установите контейнер под двигателем, а затем снимите болт для слива охлаждающей жидкости. (используйте лоток или аналогичное приспособление, как показано на рисунке, чтобы не допустить пролива охлаждающей жидкости ножную опору.)

4. Снимите переднюю раму и панель C. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-12 и 8-14.)

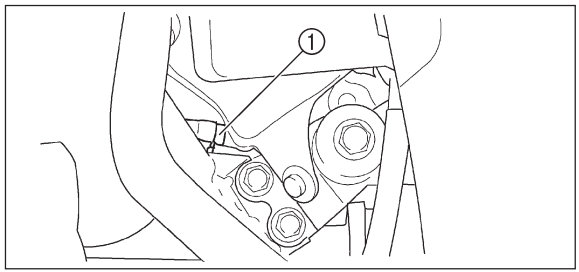


1. Крышка радиатора

5. Снимите крышку радиатора.
6. Снимите панель D. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-10 – 8-11.)
7. Снимите крышку бачка для охлаждающей жидкости.
8. Отсоедините шланг от бачка и слейте охлаждающую жидкость из емкости.

9. После того, как Вы сольете охлаждающую жидкость, тщательно промойте систему охлаждения чистой водопроводной водой.
10. Замените шайбу болта для слива охлаждающей жидкости, если она повреждена, установите болт на место и затяните его с определенным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
болт для слива охлаждающей жидкости:
10 Нм (1,0 м.кг).



1. Шланг бачка для охлаждающей жидкости

11. Подсоедините шланг бачка для охлаждающей жидкости.
12. Налейте рекомендованную охлаждающую жидкость в бачок до отметки максимального уровня, затем установите на место крышку бачка и панель D.
13. Заполните радиатор рекомендованной охлаждающей жидкостью, затем установите на место радиатора.

Рекомендованный антифриз:
высококачественный этиленгликолевый антифриз с замедлителями коррозии для алюминиевых двигателей.
Соотношение содержания антифриза и воды:
1:1
Общий объем:
1,30 л
Объем бачка для охлаждающей жидкости
(до отметки максимального уровня):
0,25 л.

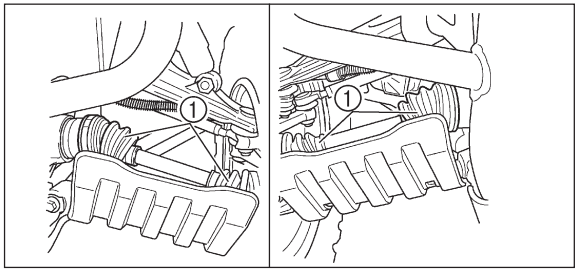
ВНИМАНИЕ:

Жесткая или соленая вода вредна для двигателя. Вы можете использовать мягкую воду, если нет возможности достать дистиллированную.

14. Заведите двигатель и прогрейте его на холостом ходу в течение нескольких минут. Заглушите двигатель и проверьте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе. Если он слишком низок, долейте охлаждающую жидкость до верхнего уровня радиатора.
15. Проверьте наличие утечки охлаждающей жидкости.

ПРИМЕЧАНИЕ:
При обнаружении утечки обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» провести проверку системы охлаждения.

16. Установите на место панели и переднюю раму.

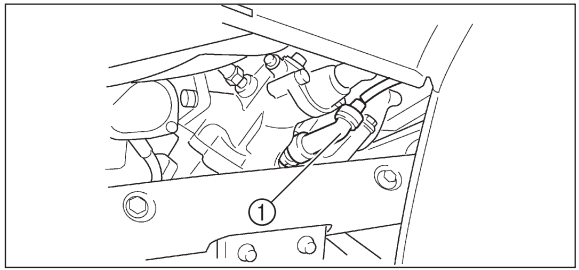


1. Кожух передней оси (x2 с каждой стороны)

EBU00862

Кожухи оси

Проверьте защитные кожухи на отсутствие дыр и потертостей. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, замените кожух в сервисном центре компании Yamaha.

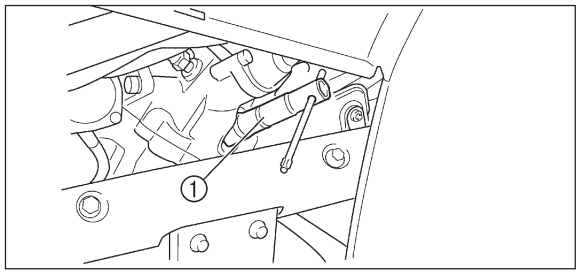


1. Колпак свечи зажигания

Проверка свеч зажигания

Снятие

1. Снимите панель A (см. порядок снятия и установки панели на стр. 8-10-8-11).



1. Ключ для свечи зажигания

2. Снимите колпак свечи зажигания.
3. Для отворачивания свечи зажигания используйте ключ из набора инструментов.

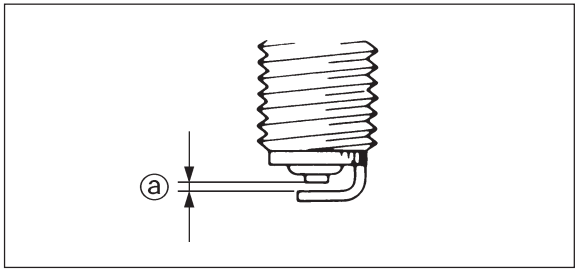
Проверка

Свеча зажигания является одним из важных компонентов двигателя. Кроме того, проверка состояния свечи легко осуществима. Состояние свечи зажигания указывает на техническое состояние двигателя в целом.

Для нормально эксплуатируемого мотовездехода идеальным цветом изолятора должен быть желтовато-коричневый цвет.

Не пытайтесь сами обнаружить такие неисправности.
Для этого обратитесь к дилеру компании Yamaha. Вам необходимо периодически снимать и проверять состояние свечей, поскольку высокая температура и нагар могут стать причиной выхода свечи из строя. Если разрушение электрода слишком большое либо наблюдается слишком большое скопление сажи и нагара, вам следует заменить свечу зажигания на новую.

Установленный тип свечи зажигания:
DPR8EA-9(NGK)



а. Зазор свечи зажигания

Установка

1. Измерьте зазор свечи зажигания проволочным толщиномером и, в случае необходимости, отрегулируйте зазор в соответствии с техническим требованием.

Зазор свечи зажигания:
0,6~0,7 мм

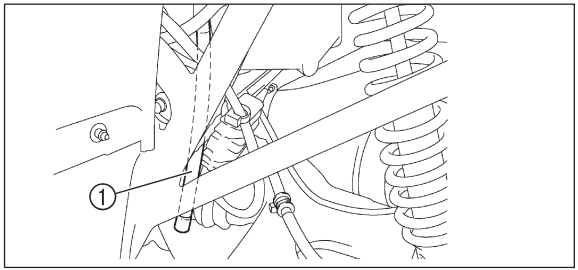
2. Очистите поверхность прокладки. Удалите сажу с резьбы.
3. Установите свечу и затяните с определенным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Свеча зажигания:
17,5 Нм (1,75 м/кгс)

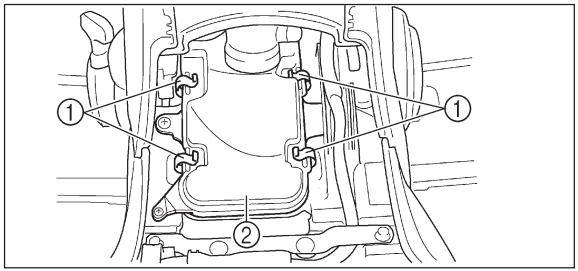
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если во время установки свечи у вас нет ключа с регулируемым крутящим моментом, точным показателем правильного усилия затяжки является 1/4 до 1/2 усилия от руки затяжки. Как можно скорее затяните свечу с определенным крутящим моментом.

4. Установите колпачок свечи зажигания.
5. Установите панель.



1. Проверочный шланг воздушного фильтра



1. Держатель (x 4)
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

EBU13271

Очистка фильтрующего элемента воздушного фильтра

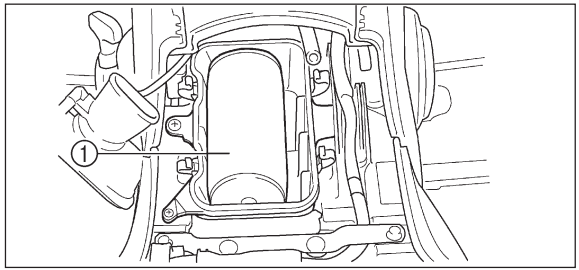
ПРИМЕЧАНИЕ:

На дне воздушного фильтра имеется контрольный шланг. В случае накопления пыли или воды в этом шланге, опорожните его и очистите фильтрующий элемент и корпус воздушного фильтра.

1. Снимите сиденье. (о том, как снять и установить сиденье, см. стр. 4-29.)

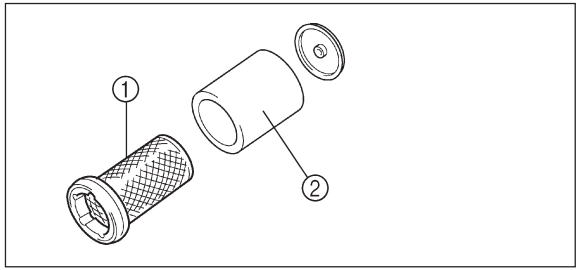
2. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, откинув держатели.

8



1. Узел фильтрующего элемента воздушного фильтра.

3.Выньте узел фильтрующего элемента воздушного фильтра, затем вытащите фильтрующий элемент из его корпуса.



1 Корпус фильтрующего элемента.
2 Фильтрующий элемент воздушного фильтра

4. Осторожно, но тщательно промойте фильтрующий элемент в растворителе.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для очистки фильтрующего элемента всегда применяйте моющий растворитель. Запрещается использовать для очистки фильтрующего элемента растворитель с низкой температурой вспышки или бензин, поскольку это может привести к возгоранию или взрыву двигателя.

5. Отожмите избыток растворителя с фильтрующего элемента и дайте фильтрующему элементу высохнуть.

ВНИМАНИЕ:

Не перекручивайте фильтрующий элемент при отжиме.

6. Проверьте фильтрующий элемент и замените его в случае, если он поврежден.
7. Нанесите на фильтрующий элемент слой масла для воздушного фильтра на основе керосина. Если такого масла нет в наличии, можно использовать моторное масло.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не слишком.

8. Вставьте фильтрующий элемент в его корпус.
9. Установите узел фильтрующего элемента на место.

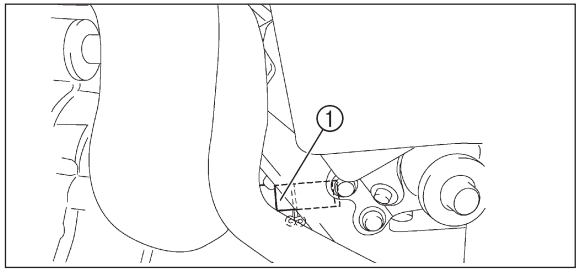
10. Установите крышку корпуса воздушного фильтра на место, опустив держатели.
11. Установите сиденье на место.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через каждые 20 – 40 часов эксплуатации. В регионах с повышенным содержанием пыли очистка и смазка фильтра должны осуществляться более часто. Каждый раз, при проведении технического обслуживания фильтрующего элемента, проверяйте отверстие для впуска воздуха на отсутствие засорений. Проверьте резиновое соединение воздушного фильтра с карбюратором и крепеж трубопровода на герметичность. Затяните все крепежные детали во избежание возможности попадания в двигатель нефильтрованного воздуха.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается запускать двигатель со снятым фильтрующим элементом. Нефильтрованный воздух может попасть в двигатель и стать причиной его повышенного износа и возможного выхода из строя. Кроме того, эксплуатация двигателя без фильтрующего элемента влияет на впрыск карбюратора с дальнейшим его ухудшением, а также на возможный перегрев двигателя.

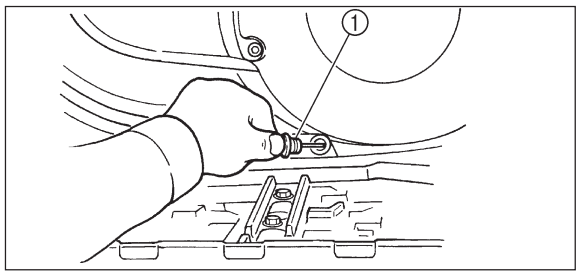


1. Проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи

EBU06411

Проверочный шланг охлаждающего канала клиноременной передачи

При скоплении в проверочном шланге охлаждающего канала клиноременной передачи снимите шланг и очистите его.



1. Сливная пробка кожуха клиноременной передачи

EBU08741

Сливная пробка кожуха клиноременной передачи

После проезда по водоему, глубина которого достаточна для попадания воды в кожух клиноременной передачи, вытащите эту пробку, чтобы слить воду из кожуха.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если после снятия сливной пробки из кожуха клиноременной передачи вытекает вода, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для проверки вездехода, поскольку вода может воздействовать и на другие части двигателя.

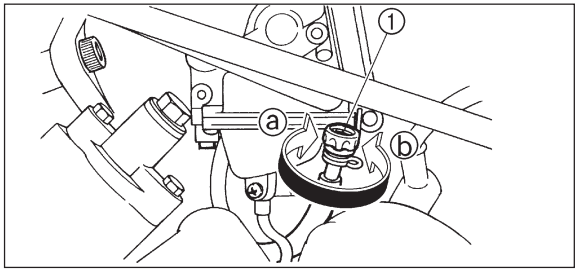
EBU00296

Регулировка карбюратора

Карбюратор является главным узлом двигателя и требует очень сложной регулировки. Основные компоненты регулировки должны осуществляться официальным дилером компании Yamaha, который обладает для этого профессиональными навыками и опытом. Однако регулировка холостого хода может осуществляться и самим пользователем как часть программы технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ:

Карбюраторы поставляются на завод компании Yamaha после проведения многочисленных проверок. Результатом изменения регулировок лицом, не обладающим для этого достаточными техническими познаниями, могут стать неудовлетворительная работа двигателя и нанесение повреждений.



1. Винт регулировки холостого хода

EBU12580

Регулировка оборотов холостого хода

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для этой процедуры необходим диагностический тахометр.

1. Заведите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут при примерно 1000-2000 оборотах в минуту. Время от времени увеличивайте число оборотов до 4000-5000 об/мин. Двигатель прогрет, если он быстро реагирует на движения дроссельной заслонки.
2. Снимите панель D. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-10 – 8-11.)
3. Подключите тахометр к питающему проводу свечи зажигания, затем установите заданную скорость холостого хода, подгоняя положение винта регулировки холостого хода. Для увеличения числа оборотов двигателя поворачивайте винт в направлении ⓐ, для уменьшения – в направлении ⓑ.

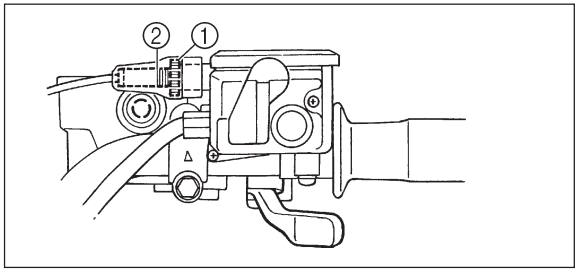
Заданная скорость холостого хода:
1450-1550 об/мин.

4. Установите панель на место.

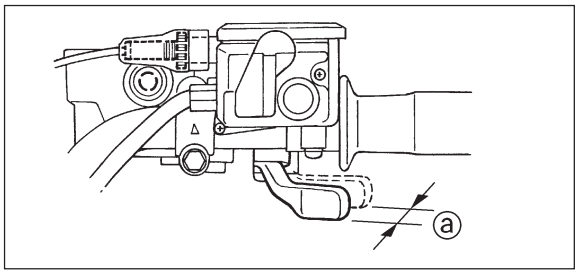
EBU00303

Регулировка зазора клапанов

Зазор клапанов изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильной подаче топлива и воздуха или к износу двигателя. Для предотвращения этого необходимо периодически осуществлять регулировку клапанов. Такая процедура, тем не менее, должна осуществляться профессиональным механиком компании Yamaha.



1. Контргайка
2. Регулировочный болт



a. Люфт

EBU00307

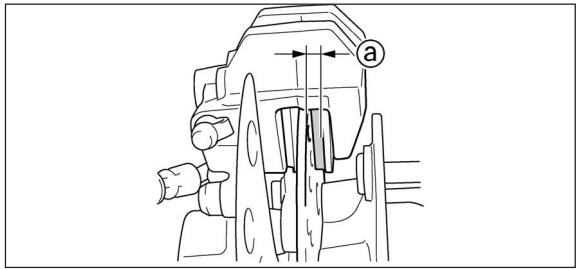
Регулировка положения рычага дроссельной заслонки

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед регулировкой люфта рычага дроссельной заслонки отрегулируйте холостой ход двигателя.

1. Ослабьте контргайку.
2. Поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока люфт рычага дроссельной заслонки не будет в пределах 3~5 мм.
3. Затяните контргайку.

8



a. Толщина тормозной колодки.

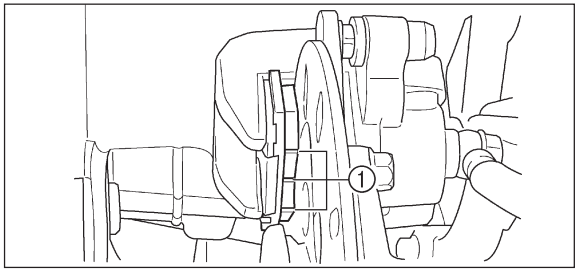
EBU13770

Проверка тормозных колодок переднего тормоза

Проверьте тормозные колодки на наличие повреждений и износ. Если толщина тормозной колодки меньше 1,0 мм, замените весь комплект колодок у дилера фирмы «Ямаха».

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверка тормозных колодок производится при снятых колесах. (о том, как снять и поставить колеса, см. стр. 8-69 – 8-70.)



1. Паз индикатора износа тормозной колодки

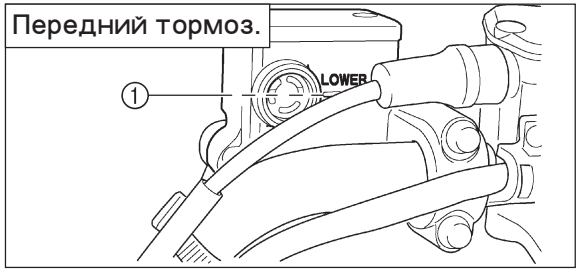
EBU06212

Проверка тормозных колодок заднего тормоза

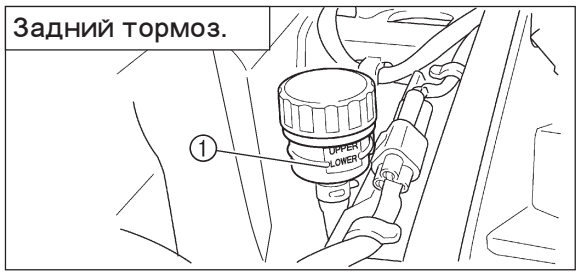
Проверьте тормозные колодки на наличие повреждений и износ. На каждой тормозной колодке имеется паз индикатора износа. Индикаторы позволяют проверить износ тормозной колодки без разборки тормоза. Осмотрите пазы индикатора износа. Если колодка изношена до такой степени, что пазы индикатора износа почти исчезли, обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для замены всего комплекта колодок.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверка тормозных колодок производится при снятых колесах. (о том, как снять и поставить колеса, см. стр. 8-691 – 8-70.)



1. Отметка минимального уровня



1. Отметка минимального уровня

EBU06221

Проверка уровня тормозной жидкости

Недостаточный объем тормозной жидкости может привести к попаданию воздуха в тормозную систему, что, возможно, вызовет неэффективную работу тормозов. Перед поездкой убедитесь, что уровень тормозной жидкости выше минимальной отметки, и долейте недостающую жидкость, если необходимо. Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на изношенность тормозных колодок и/или утечку в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости низок, обязательно проверьте тормозные колодки на износ и тормозную систему на наличие утечки. Бачок для тормозной жидкости главного цилиндра заднего тормоза расположен под панелью С. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-12 – 8-14.) Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- при проверке уровня тормозной жидкости убедитесь, что верхние части бачков главных цилиндров расположены горизонтально.
- используйте тормозные жидкости только установленного качества. В противном случае, могут повредиться резиновые уплотнители, что приведет к возникновению утечки и плохой работе тормозов.

Рекомендованная тормозная жидкость: DOT 4.

- Доливайте тормозную жидкость такого же типа. Смешивание тормозных жидкостей разных типов может вызвать нежелательную химическую реакцию и стать причиной плохой работы тормозов.

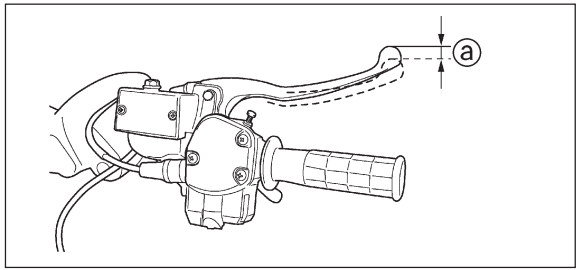
- Следите за тем, чтобы во время заполнения вода не попала в бачки главных цилиндров. Попавшая туда вода значительно снизит температуру кипения тормозной жидкости, что может привести к возникновению газовой пробки.
- Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Немедленно вытрите пролитую жидкость.
- Обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха», чтобы выяснить причину возможного снижения уровня тормозной жидкости.

EBU01186

Смена тормозной жидкости

Полная смена тормозной жидкости должна проводиться только квалифицированным обслуживающим персоналом фирмы «Ямаха». Обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для замены следующих элементов в рамках периодического технического обслуживания или при их повреждении или протечке.

- Заменяйте масляные уплотнители каждые два года.
- Заменяйте тормозные шланги каждые четыре года.



a. Свободный ход рычага переднего тормоза

EBU11880

Свободный ход рычага переднего тормоза

Свободный ход рычага переднего тормоза должен составлять 0 мм на конце рычага. Если это не так, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для проверки тормозной системы.

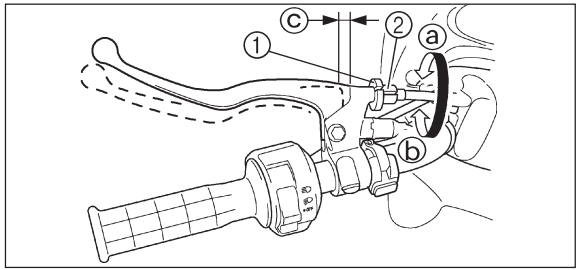
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление мотовездеходом с неисправными или не отрегулированными тормозами может привести к потере способности торможения, что в свою очередь может привести к аварии.

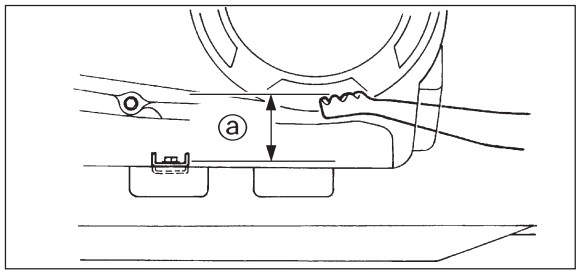
После обслуживания:

- **Убедитесь, что тормоза работают плавно и что свободный ход отрегулирован правильно.**
- **Убедитесь в отсутствии прихватывания тормозов.**
- **Убедитесь в отсутствии мягкости тормозов. Весь воздух должен быть выкачан из тормозной системы.**

Замена элементов тормозной системы требует специальных профессиональных навыков. Эта процедура должна выполняться дилером фирмы «Ямаха».



1. Стопорная гайка
2. Регулировочный болт
c. Свободный ход рычага заднего тормоза



a. Положение педали тормоза

EBU06892

Регулировка рычага заднего тормоза

Свободный ход рычага заднего тормоза должен составлять 0,5-2,0 мм.

1. Ослабьте стопорную гайку рычага тормоза.
2. Для увеличения свободного хода поворачивайте регулировочный болт в направлении ⓐ, для уменьшения – в направлении ⓑ.
3. Затяните стопорную гайку.

Если отрегулировать свободный ход на заданную величину невозможно, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для проведения этой регулировки.

Регулировка положения педали тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед проверкой тормозных колодок отрегулируйте задний тормоз.

Верх педали тормоза должен быть расположен на 72 мм выше верха ножной опоры. Если это не так, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для проведения регулировки.

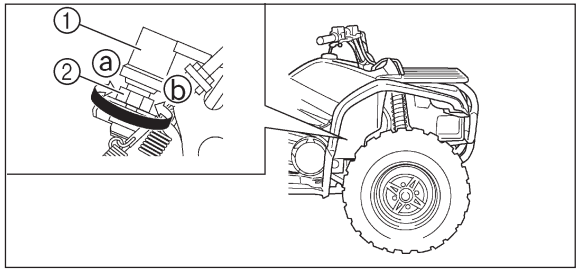
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление мотовездеходом с неисправными или не отрегулированными тормозами может привести к потере способности торможения, что в свою очередь может привести к аварии.

После обслуживания:

- Убедитесь, что тормоза работают плавно и что свободный ход отрегулирован правильно.
- Убедитесь в отсутствии прихватывания тормозов.
- Убедитесь в отсутствии мягкости тормозов. Весь воздух должен быть выкачан из тормозной системы.

Замена элементов тормозной системы требует специальных профессиональных навыков. Эта процедура должна выполняться дилером фирмы «Ямаха».



1. Включатель заднего тормозного фонаря
2. Регулировочная гайка

EBU12590

Регулировка включателя заднего тормозного фонаря

Включатель заднего тормозного фонаря, включающийся педалью тормоза и рычагом заднего тормоза, отрегулирован правильно, если тормозной фонарь загорается прямо перед началом фактического торможения. При необходимости отрегулируйте включатель тормозного фонаря следующим образом:

1. Снимите панель B. (о том, как снять и установить панель, см. стр. 8-12.)
2. Поверните регулировочную гайку, удерживая включатель заднего тормозного фонаря на месте. Для более раннего включения фонаря поворачивайте регулировочную гайку в направлении ⓐ. Для более позднего включения фонаря поворачивайте регулировочную гайку в направлении ⓑ.
3. Установите панель на место.

EBU00570

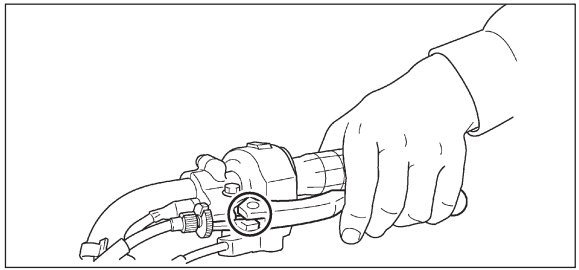
Проверка и смазка тросов

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно проверяйте состояние тросов и заменяйте их в случае повреждения. Результатом воздействия коррозии может стать повреждение внешней оболочки троса управления. Тросы также могут изнашиться и поломаться. В результате этого работа тросов управления может стать невозможной, что приведет к несчастному случаю или травме.

Смазывайте внутренние тросы и их концы. Если работа тросов происходит с урывками, обратитесь к дилеру компании Yamaha для их замены.

Рекомендуемая смазка:
Моторное масло

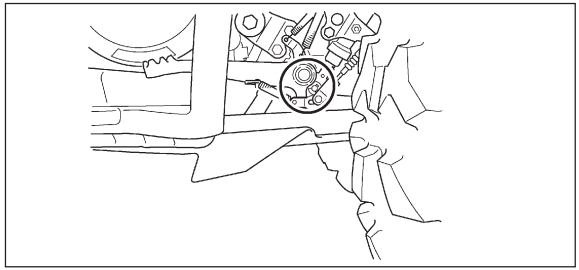


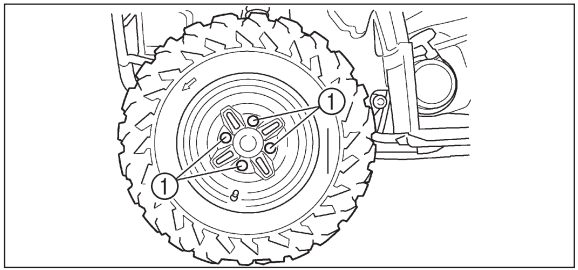
EBU00717

Смазка рычага и педали тормоза

Смажьте поворотные части.

Рекомендуемая смазка:
Смазка на основе литиевого мыла.
(многоцелевая смазка)



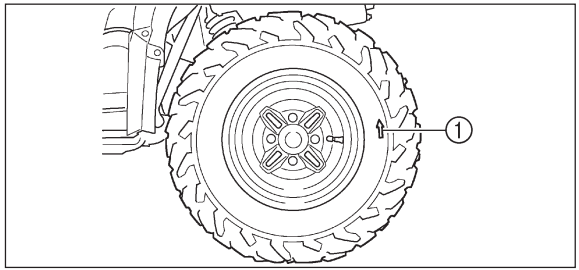


1. Гайка (x 4)

EBU01112

Снятие колеса

1. Ослабьте колесные гайки.
2. Приподнимите вездеход и поставьте под раму подходящую подставку.
3. Снимите гайки с колеса.
4. Снимите колесо.



1. Обозначение стрелки

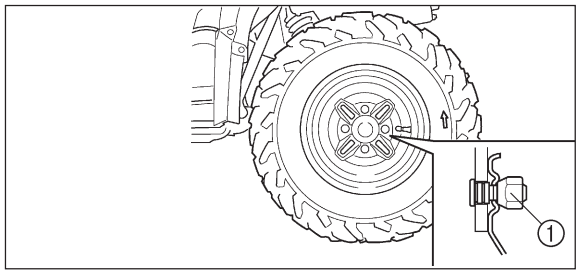
EBU01121

Установка колеса

1. Установите колесо и гайки на место.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Трапецевидные гайки используются как на передних, так и на задних колесах. Установите гайку сужающимся концом к колесу.
- Знак стрелки на шине должен указывать направление вращения колеса.



1. Трапецевидная гайка

2. Опустите вездеход, чтобы колесо встало на землю.
3. Затяните колесные гайки с установленным моментом затяжки.

Крутящий момент затяжки:
передние колеса: 55 Нм (5,5 м.кг)
задние колеса: 55 Нм (5,5 м.кг).

EBU00381

Аккумуляторная батарея

Настоящий мотовездеход оснащен аккумуляторной батареей герметичного типа. Однако нет необходимости проверять электролит или добавлять дистиллированную воду в батарею. Если вам кажется, что батарея разрядилась, обратитесь к дилеру компании Yamaha.

ВНИМАНИЕ:

Не пытайтесь снять герметичную крышку корпуса батареи. Вы можете ее повредить.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электролит, содержащийся в батарее, ядовит, опасен и может причинить серьезный ожог и т.д., поскольку содержит серную кислоту. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

В случае попадания электролита:

- **ПРИ ВНЕШНЕМ КОНТАКТЕ: промойте водой.**
- **ПРИ ВНУТРЕННЕМ КОНТАКТЕ: выпейте большое количество воды или молока. Затем примите молоко из магнезии, сырое яйцо или растительное масло. Немедленно вызовите врача.**
- **ПРИ КОНТАКТЕ С ГЛАЗАМИ: промывайте водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу.**

В аккумуляторных батареях образуются взрывоопасные газы. Производите зарядку батареи в закрытом помещении вдали от каких-либо источников огня, например, искр, открытого огня, зажженных сигарет и др., обеспечьте надлежащую вентиля-

цию. Во время работы вблизи батареи надевайте защитные приспособления для глаз.

ХРАНИТЕ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

EBU00385

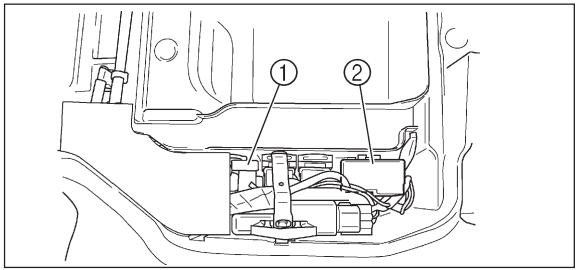
Обслуживание аккумуляторной батареи

1. Если мотовездеход не используется в течение одного месяца или более, снимите батарею и храните ее в прохладном темном месте. Перед повторной установкой выполните полную зарядку батареи.

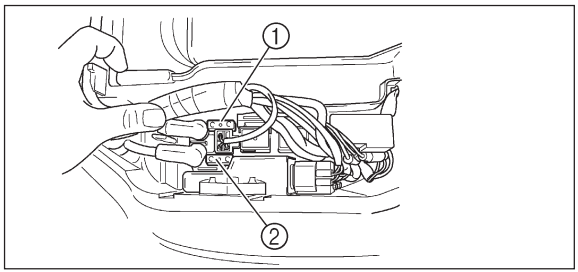
ВНИМАНИЕ:

Для заряжания аккумуляторной батареи герметичного типа требуется специальное зарядное устройство (с постоянными напряжением/мощностью тока или с постоянным напряжением). Применение стандартного зарядного устройства сокращает срок службы батареи.

2. При установке батареи на свое место убедитесь в правильности подсоединения контактов.



1. Главный предохранитель
2. Коробка плавких предохранителей



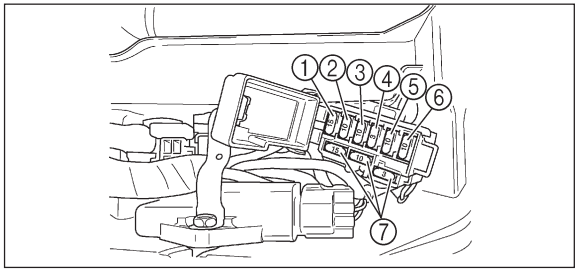
1. Главный предохранитель
2. Запасной главный предохранитель

EBU07452

Замена предохранителя

1. Корпусы предохранителей находятся под сиденьем.
2. Если предохранитель перегорает, отключите главный выключатель и выключатель данной цепи. После этого установите новый предохранитель определенной силы тока. Включите главный выключатель. Если предохранитель сразу же перегорает, проконсультируйтесь с дилером фирмы «Ямаха».

Установленные предохранители:
главный предохранитель:
30 А
предохранитель передних фар:
15 А
предохранитель системы зажигания:
10 А
предохранитель дополнительного гнезда постоянного тока:
10 А
предохранитель цепи режима полного привода:
3 А
предохранитель системы сигнализации:
10 А
резервный предохранитель:
10 А



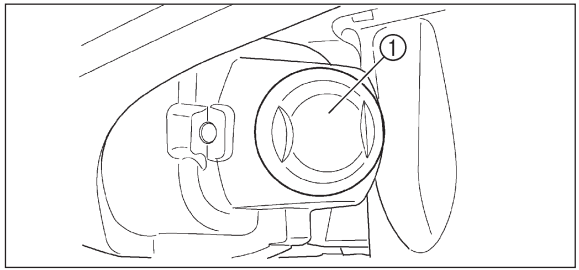
1. Предохранитель передних фар
2. Предохранитель системы зажигания
3. Предохранитель дополнительного гнезда постоянного тока
4. Предохранитель цепи режима полного привода
5. Предохранитель системы сигнализации
6. Резервный предохранитель (для одометра)
7. Запасной предохранитель (x 3)

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте предохранитель соответствующей силы тока. Запрещается использовать вместо предохранителя какой-либо токопроводящий предмет. Предохранитель несоответствующего типа может нанести повреждение электрической системе, что в свою очередь может стать причиной возникновения пожара.

ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения короткого замыкания во время проверки или замены предохранителей отключите основной выключатель.



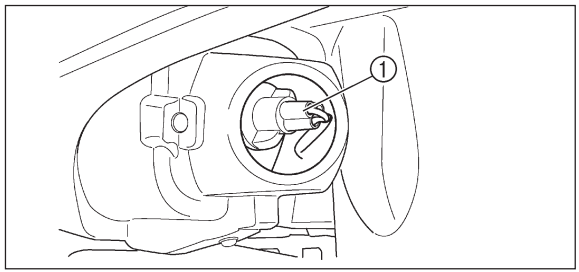
1. Крышка лампочки передней фары

EBU13230

Замена лампочки передней фары

Если лампочка передней фары перегорела, замените ее следующим образом:

1. Снимите крышку держателя лампочки, расположенную на задней части фары, вытащив ее.



1. Держатель лампочки передней фары

2. Выньте держатель лампочки, повернув его против часовой стрелки.

3. Удалите дефектную лампочку, надавив на нее и вывернув против часовой стрелки.

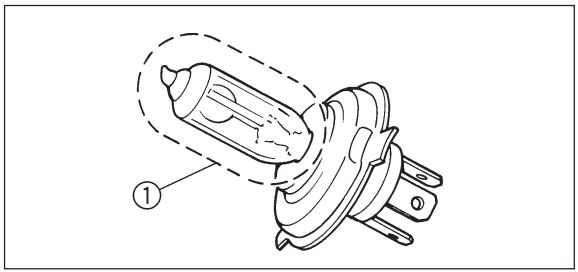
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во включенном состоянии и сразу после выключения передняя лампочка очень горячая. Перед тем, как взяться за нее или перед снятием дайте ей остыть. Вы можете получить ожог, а при соприкосновении горячей лампочки с легковоспламеняющимся объектом может произойти возгорание.

4. Вставьте новую лампочку в держатель, надавите и вворачивайте ее по часовой стрелке, пока она не остановится.

ВНИМАНИЕ:

Не прикасайтесь к стеклянной части лампочки, чтобы не загрязнить ее маслом, так как это может негативно повлиять на прозрачность стекла, яркость и срок

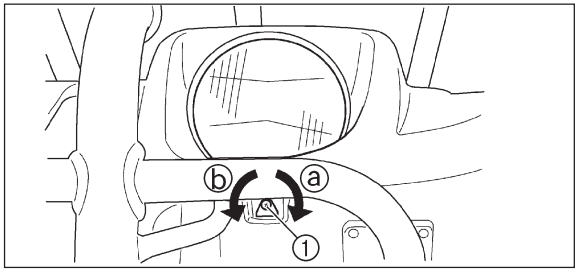


1. Не прикасайтесь к стеклянной части лампочки.

службы лампочки. Тщательно удалите любую грязь и отпечатки пальцев с лампочки, используя кусочек ткани, смоченный в спирте или растворителе.

---

5. Установите на место держатель лампочки, повернув его по часовой стрелке.
6. Установите на место крышку держателя на задней части фары.



1. Болт регулировки света передней фары

EBU01089

Регулировка света передних фар

ВНИМАНИЕ:

Очень желательно проведение этой регулировки дилером фирмы «Ямаха».

Чтобы поднять луч, поворачивайте регулировочный болт в направлении ⓐ.
Чтобы опустить луч, поворачивайте регулировочный болт в направлении ⓑ.

8

EBU01105

Замена лампочки заднего света/тормозного сигнала

Если лампочка заднего света/тормозного сигнала перегорела, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» для ее замены.

Устранение неисправностей

Во время эксплуатации могут случаться некоторые поломки, несмотря на то, что машины компании Yamaha проходят всестороннюю проверку перед отправкой с завода потребителю.

Любая проблема, касающаяся топливной системы, степени сжатия или зажигания, может стать причиной плохого запуска двигателя и потери мощности. В карте обнаружения и устранения неисправностей представлен быстрый и простой способ проведения проверки. Если вашему мотовездеходу требуется ремонт, отгоните его в сервисный центр компании Yamaha. Опытные техники центра обладают достаточным опытом и хорошо оснащены технически для проведения квалифицированного обслуживания вашей машины. Мы рекомендуем вам использовать только оригинальные запасные части производства компании Yamaha для установки на вашу машину. Поддельные запасные части могут выглядеть точно так же, как и

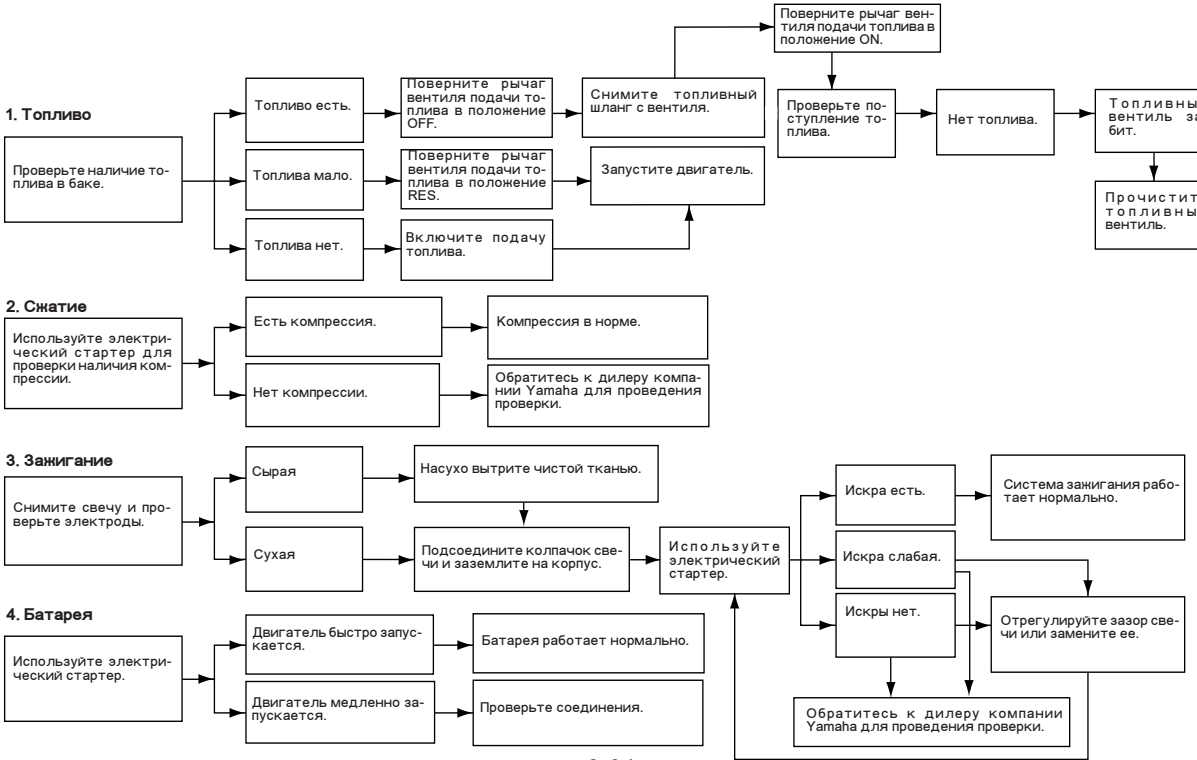
произведенные компанией Yamaha, однако, зачастую только внешне.
Следовательно, они имеют более короткий срок службы и могут повлечь дополнительные затраты на ремонт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

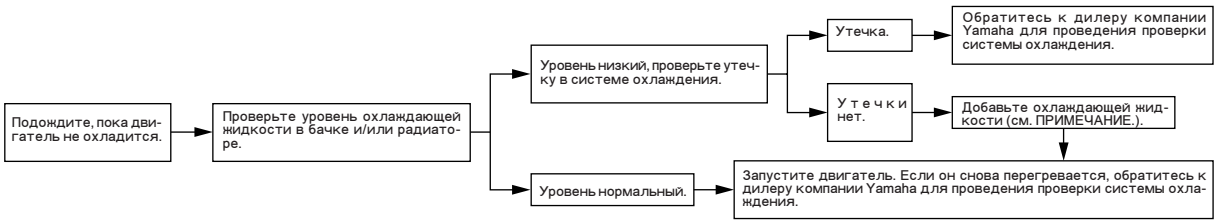
Не курите во время проверки топливной системы. Топливо может воспламениться и взорваться, результатом чего может стать получение серьезных травм и повреждений. Убедитесь в том, что в зоне проверки нет источников открытого огня, включая сигнальные лампы нагревателей воды и плит.

Карта обнаружения и устранения неисправностей

Проблемы с запуском или неудовлетворительная работа двигателя



Перегрев двигателя



ПРИМЕЧАНИЕ

Если есть трудности с доставкой соответствующего типа охлаждающей жидкости, то в качестве временного заменителя может подойти водопроводная вода, с условием, что она будет заменена охлаждающей жидкостью как можно скорее.

8

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед снятием крышки радиатора подождите, пока двигатель и радиатор остынут. Вы можете получить ожог в результате выброса горячей жидкости и пара, выходящего из радиатора под давлением. Во время открытия радиатора положите сложенную в несколько раз ткань на крышку. Прежде чем полностью открыть крышку, дайте остаточному давлению выйти из радиатора.

EBU00420

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

A. ОЧИСТКА

Проведение полной очистки мотовездехода улучшит не только его внешний вид, но и общие характеристики и, кроме того, продлит срок службы многих компонентов.

1. Перед очисткой машины:
   a. Закройте выходной конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды. Для этого можно использовать пластиковый колпак или полоску из твердой резины.
   b. Убедитесь в том, что свеча зажигания и все крышки заливной горловины установлены надлежащим образом.
2. Если корпус двигателя сильно загрязнен, нанесите кистью обезжиривающее средство. Не применяйте это средство для очистки осей колес.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство поливочным шлангом. Напор воды должен подаваться только под соответствующим давлением.

ВНИМАНИЕ:

Избыточное давление воды может стать причиной ее просачивания в колесные подшипники, тормоза, уплотнения трансмиссии и электрические приборы и вызвать их повреждение. Большие затраты на проведение ремонта могут появиться в результате подачи моющих средств под повышенным давлением, как, например, при использовании платных моек.

4. После того, как большая часть загрязнений была смыта, промойте все поверхности теплой водой и мягким мыльным раствором. Для очистки труднодоступных мест можно использовать старую зубную щетку или бутылочный ершик.
5. Немедленно промойте мотовездеход чистой водой и насухо вытрите все поверхности чистым замшевым полотенцем или мягкой впитывающей тряпкой.
6. Промойте сиденье моющим средством для очистки виниловой обивки, чтобы она была эластичной и гладкой.

7. Все окрашенные и хромированные поверхности можно обработать автомобильной пастой. Старайтесь не смешивать моющее средство с пастой, поскольку большое содержание абразивных материалов может повредить краску или защитное покрытие.
   После окончания работ запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мокрые тормоза могут снизить способность машины замедлять движение и увеличивают вероятность несчастного случая. После мойки проверьте тормоза. Для того чтобы дать тормозным колодкам высохнуть, нажмите на тормоз несколько раз во время езды на малой скорости.

EBU00427

B. ХРАНЕНИЕ

При долгосрочном хранении (более 60 дней) необходимо выполнить некоторые процедуры, предотвращающие ухудшение технического состояния мотовездехода. После полной очистки машины подготовьте ее для хранения следующим образом:

1. Заполните бак свежим топливом с добавлением стабилизирующей добавки (если имеется).

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование стабилизирующей добавки исключает необходимость слива топлива из системы. Проконсультируйтесь с дилером компании Yamaha в случае, если лучшим вариантом будет слив топлива.

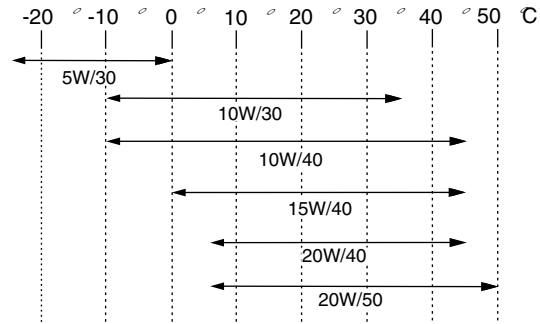
2. Снимите свечу зажигания, влейте примерно одну столовую ложку моторного масла марки SAE 10W30 или 20W40 в отверстие для свечи зажигания и установите свечу на место. Заземлите провод свечи зажигания и, используя стартер, прокрутите двигатель несколько раз, чтобы масло покрыло стенки цилиндра.
3. Нанесите смазку на все тросы управления.
4. Установите раму на подставки таким образом, чтобы все колеса оказались в подвешенном состоянии.

5. Закрепите пластиковый колпак на выхлопной трубе для предотвращения попадания влаги.
6. При хранении во влажной атмосфере или атмосфере с большим содержанием солей нанесите на все металлические поверхности тонкую масляную пленку. Не покрывайте масляной пленкой резиновые детали и сиденье.
7. Снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее. Храните ее в сухом месте и выполняйте подзарядку один раз в месяц. Не храните батарею в слишком теплом или холодном помещении (при температуре ниже 0°C или выше 30°C).

ПРИМЕЧАНИЕ:
Перед постановкой машины на хранение проведите необходимый ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	YFM450FA
Размеры:	
полная длина	1984мм
полная ширина	1085мм
полная высота	1120мм
высота сиденья	827мм
колесная база	1233мм
клиренс	245мм
минимальный радиус поворота	3000мм
Базовый вес:	
с маслом и полным баком горючего	267кг
Уровень шума и вибрации:	
уровень шума (77/311/EEC) (для Европы)	79,7дБ(А)
вибрация на сиденьи (EN1032, ISO5008) (для Европы)	не превышает 0,5м/с^2
вибрация на рулевых рукоятках (EN1032, ISO5008) (для Европы)	не превышает 2,5м/с^2
Двигатель:	
тип двигателя	4-х тактный с одинарным верхним распределительным валом, с жидкостным охлаждениемодин цилиндр с отклонением
расположение цилиндров	вперед
рабочий объем двигателя	421см^3
диаметр х ход цилиндра	84,5 x 75,0мм
степень сжатия	10:1
система пуска	электронный и обратный стартер
система смазки	через картер

Модель	YFM450FA
Моторное масло: тип	
Рекомендуемая классификация моторных масел	класс SE, SF, SG или выше, рекомендуемые Американским Нефтяным Институтом (API) **ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать пробуксовки муфты сцепления (так как моторное масло также смазывает и муфту), не добавляйте никаких химически действующих присадок. Не используйте масла с дизельным обозначением “CD”, или масла более высокого качества, чем установлено. Кроме этого, не применяйте масла с маркировкой “ENERGY CONSERVING II” (“ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЕ II”) или более высокого качества.

Модель	YFM450FA
количество: без замены фильтрующего элемента масляного фильтра с заменой фильтрующего элемента масляного фильтра	 2,30л 2,40л
Масло конечной передачи: тип количество	 гипоидное трансмиссионное масло SAE 80 API GL-4 0,23л
Масло дифференциала: тип количество	 гипоидное трансмиссионное масло SAE 80 API GL-4 0,23л
Емкость радиатора (включая все магистрали):	1,30л
Воздушный фильтр:	мокрого типа
Топливо: тип емкость топливного бака количество резервного топлива	 только бензин, не содержащий свинецдля Европы: только стандартный бензин, не содержащий свинец, с октановым числом 91 и выше 15,0л 4,5л
Карбюратор: тип/количество производитель	 BSR33/1 MIKUNI

Модель	YFM450FA
Свеча зажигания:	
тип/производитель	DR8EA/NGK
зазор	0,6-0,7мм
Тип сцепления:	центробежное автоматическое в масляной ванне
Трансмиссия:	
первая понижающая система	клиноременная
вторая понижающая система	вал
передаточные числа второй системы	39/24 x 24/18 x 33/9 (7,944)
тип трансмиссии	автоматический, с клиноременной передачей
управление	управление левой рукой
задний ход	
передаточные числа трансмиссии:	29/17 (1,706)
пониженная передача	45/16 (2,813)
повышенная передача	38/23 (1,652)
Шасси:	
тип рамы	трубчатая стальная рама
угол продольного наклона	4°
глубина следа	21мм
Шины:	
тип	безкамерные
размер: передние	AT25 x 8-12
задние	AT25 x 10-12

Модель	YFM450FA
Тормоза:	
передний тормоз: тип	тормоз с двумя дисками
управление	управление правой рукой
задний тормоз: тип	тормоз с одним диском
управление	управление левой рукой и правой ногой
Подвеска:	
передняя подвеска	два поперечных рычага
задняя подвеска	поворотный кронштейн (монокросс)
Амортизаторы:	
передний амортизатор	витая пружина/масляный амортизатор
задний амортизатор	витая пружина/масляный амортизатор
Ход колес:	
ход переднего колеса	160мм
ход заднего колеса	180мм
Электрика:	
система зажигания	постоянный ток – C.D.I.
система генератора	индуктор переменного тока
тип аккумулятора	YTX20L-BS
напряжение и емкость аккумулятора	12В, 18Ач
Тип ламп передних фар:	криптоновая лампа

Модель	YFM450FA
Лампочки: напряжение, мощность x количество:	
передние фары	12В, 30/30Вт x 2
задние/тормозные фонари	12В, 5/21Вт x 1
индикаторная лампа нейтральной передачи	светодиод
индикаторная лампа заднего хода	светодиод
лампа предупреждения о перегреве охлаждающей жидкости	светодиод
индикаторная лампа стояночного тормоза	светодиод
индикаторная лампа повышенной передачи	светодиод
индикаторная лампа пониженной передачи	светодиод
индикаторная лампа блокировки дифференциала	светодиод
Предохранители:	
главный предохранитель	30A
предохранитель передних фар	15A
предохранитель системы зажигания	10A
предохранитель дополнительного гнезда постоянного тока	10A
предохранитель цепи режима полного привода	3A
предохранитель системы сигнализации	10A
резервный предохранитель	10A

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА

Все данные в этом Руководстве представлены в единицах системы СИ и МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ.

Используйте эту таблицу для перевода МЕТРИЧЕСКИХ единиц в БРИТАНСКИЕ единицы.

Пример:

МЕТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ		МНОЖИТЕЛЬ		БРИТАНСКИЕ МЕРЫ
**мм	X	0,03937	=	**дюймы
2 мм	X	0,03937	=	0,08 дюйма

ТАБЛИЦА ПЕРЕСЧЕТА

ПЕРЕВОД МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ			
	Метрическая единица	Множитель	Британская единица
Усилие	м кг м кг см кг см кг	7,233 86,794 0,0723 0,8679	фут/фунт дюйм/фунт фут/фунт дюйм/фунт
Масса	кг г	2,205 0,03527	фунт унция
Скорость	км/ч	0,6214	миль/час
Расстояние	км м м см мм	0,6214 3,281 1,094 0,3937 0,03937	миля фут ярд дюйм дюйм
Объем/емкость	$см^3$ $см^3$ л (литр) л (литр)	0,03527 0,06102 0,8799 0,2199	унция (Брит. ед. жид.) дюйм куб. кварта (Брит. ед. жид.) галлон (Брит. ед. жид.)
Разное	кг/мм $кг/см^2$ Цельсий(°C)	55,997 14,2234 9/5+32	фунт/дюйм фунт на квадратный дюйм (фунт/$дюйм^2$) Фаренгейт (°F)

YAMAHA MPTOR CO., LTD

ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ МАКУЛАТУРЫ И БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2003.06-0.5 1